

前言

《綠牡丹》是明末優秀戲劇家吳炳的代表作。

吳炳（一五九五——一六四八），初名壽元，字可先，號石渠，又稱祭花主人，江蘇宜興縣人。出身於一個富有文化修養的家庭。曾祖父吳仕，官至四川布政司參政，曾在宜興縣南的石亭埭建一風景優美的別墅，即後來吳炳所稱的祭花別墅。祖父吳騭是鴻臚寺序班，父吳晉明任太常寺典簿。在這樣的書香之家中，吳炳從小受到良好的文學熏陶和文化教育，很早就開始了戲劇創作，據焦循《劇說》載，他「十二三時，便能填詞，『一種情』傳奇乃其幼年作也」。吳炳二十一歲中舉人，二十五歲中進士，次年授湖北蒲圻縣令。歷官刑部主事，工部主事、員外郎、郎中。當時宦官魏忠賢把持朝政，迫害、屠殺東林黨人，吳炳却「與東林諸君子交好」，在刑部任職時，常「持議多梗」，與閹黨進行了鬥爭。崇禎元年，他向皇帝上《親賢遠佞意疏》，提出了澄清吏治的主張。崇禎二年，任福州知府。不久，因不肯徇私舞弊而得罪了福建巡撫熊文燦，被迫以病辭職。在家鄉度過了一段田園生活之後，在四十二歲時被重新起用為兩浙鹽運司運判，後又任江西吉安知府、江西提學副使。清兵入關之後，吳炳

參加抗清鬥爭。他在南明的福王、唐王、桂王的政權中擔任過多種重要職務，官至東閣大學士，輾轉戰鬥在江西、湖南、廣東、廣西數省。南明永曆元年（一六四七）八月，桂王出奔柳州，又走湖南靖州，吳炳護送世子到湖南城步，被清軍俘獲，送至衡陽湘山寺。次年一月，拒絕清軍的勸降，以詩明志，絕食而死，時年五十四歲。

吳炳是繼湯顯祖、沈璟等人之後蜚聲于晚明劇壇的劇作家之一。李漁在《閑情偶寄》中稱他的作品「才鋒筆藻，可繼《還魂》」，吳梅跋《綠牡丹》說他「詞彩豔冶，音律諧美，又為元明諸家所未逮」，均給予很高的評價。他之熱心於戲曲創作，除了家庭教育外，主要受到當時江南一帶繁榮的戲劇創作和演出的影響。他對湯顯祖為首的臨川派及沈璟為首的吳江派的成就都有所師承，但首先是湯顯祖熱忱的私淑者。他極力推崇湯氏的《牡丹亭》，認為「一任你拍斷紅牙，拍斷紅牙，吹酸碧管，可賺得淚絲霑袖？總不如那《牡丹亭》一聲河滿，便潸然四壁如秋」〔一〕。他的劇作在運用浪漫主義手法、刻劃人物心理以及語言風格等方面都借鑒湯顯祖，被鄭振鐸稱為「得臨川的真實的衣鉢而非徒為貌似」〔二〕的作家。同時，他又拜吳江派的葉憲祖為師，並與范文若、袁于令等著名劇作家交往，吸取吳江派重視音律、曲詞通俗的長處，被吳梅稱為「以臨川之筆協吳江之律」〔三〕的集大成者。

吳炳的著作，主要是《榮花五種》，包括《畫中人》、《療妬羹》、《綠牡丹》、《西園記》、《情郵

記五劇。他還作有絕命詩一卷（現僅存三首）及《意園集序》，都見錄于《宜荆吳氏宗譜》第三十六冊。《宗譜》還載他有《親賢遠佞意疏》，《宜興縣舊誌》也載他有《說易》、《雅俗稽言》兩種著作，均已失傳。

《綠牡丹》敘述的是兩對青年男女的戀愛婚姻故事。一是車靜芳和謝英。車靜芳父母雙亡，哥哥車尙公又浮浪愚蠢，窮館師謝英則寄人籬下，如果他們遵從封建禮法，是很可能所配非人，終身不幸的。但他們不是消極地等待命運的安排，而是積極地運用聰明才智，克服逆境，為自己爭取自由幸福。車靜芳代兄作詩，謝英替東家代筆，雙雙參加題詠綠牡丹的文會考試，由此而相識、相愛，並互相配合，用智慧戰勝了假名士柳五柳、車尙公的阻撓，終於結為佳偶。另一對青年沈婉娥和顧榮，也是在詠詩中自由相愛的，雖然不及謝英、車靜芳聰明勇敢，但仍是忠貞不移的。當柳五柳、車尙公假報中舉前來娶親時，沈婉娥和車靜芳一起拒婚：「擬今生自許荆釵，更不作七香奢想。」在反封建思想這個主題上，《綠牡丹》與《牡丹亭》有共同之處，但又有所不同，《牡丹亭》在夢幻、鬼魂的浪漫世界裏尋找幸福，而《綠牡丹》更多着眼於在現實鬥爭中爭取勝利。

另外，劇作用諷刺的筆調，詳細描寫了三場文會考試，寫假名士作弊的種種醜態。這三場考試雖不是正式科場考試，但卻透露了明末科場弊病叢生、埋沒人才的聲息。正是科

場的普遍腐敗，纔使民間的文會考試也染上了作弊的毛病。由此可見吳炳對當時科場弊端的憤懣之情。

關於《綠牡丹》的作者寓意所在，過去是有異議的。明末清初人陸世儀曾在《復社紀略》一書中指出，此劇是陶黨分子溫育仁攻擊復社文人之作。吳梅、況周頤、劉世珩、徐慕雲、青木正兒等曲家基本上沿襲了這個說法，但認為此劇是吳炳受溫育仁委託而作的。這是一種誤解。據史載，復社成立於崇禎元年，而《宜荆吳氏宗譜》記載了吳炳二十二歲時因被誣考試作弊而參加覆試的事件，與劇中顧榮等人經過三次考試，最後纔辨出真偽的情況十分相似，從此可以推斷此劇應是吳炳中進士（一六一九年）以前所作，成書於復社成立之前。另外，據《宗譜》和地方志的記載，吳炳的政治立場接近東林，因而也不可能用劇作攻擊復社。因此，過去對《綠牡丹》一些牽強附會的說法，是應該加以糾正的。

《綠牡丹》在藝術上是別具一格的。全劇以綠牡丹為線索，將考試和結婚兩件事巧妙地聯結在一起，避免了一般傳奇兩件事分頭並進、結構鬆散的毛病。劇作以綠牡丹盛開、沈婉娥詠詩始，引起沈重擇婿的心事；繼而舉行題詠綠牡丹的文會，引起青年們的相慕、相求，也導致假名士的作弊、出醜；最後以綠牡丹再度盛開、人得佳偶而結束，顯得結構嚴謹，乾淨利落。在情節安排上，他恰當運用誤會巧合，使劇情既曲折有趣，又合情合理。柳五柳

既無才學，又想充名士、娶才女，就必然要倩人代筆，而冒名頂替又必然引起誤會，文不如其人又必然引起聰明的車靜芳的懷疑，從而引出《簾試》前後一連串的喜劇衝突。在人物設計上，吳炳打破了以往傳奇以一生一旦爲主角的慣例，而以二生二旦二丑的成對角色，塑造身份近似、性格各異的人物形像。劇中的才女車靜芳和沈婉娥，一個好強大胆，一個謙遜含蓄；才子謝英和顧榮，一個狂放機警，一個溫雅老實；假名士柳五柳和車尙公則一刁一愚；這些成對人物互相映襯，生動反映了晚明社會中形形色色的知識分子的風貌。這樣設計人物，既豐富多彩，又巧妙精幹，顯示了作者出色的構劇才能。

《綠牡丹》在藝術上的另一顯著特點，是具有文雅、詼諧、輕鬆的喜劇特色。全劇的喜劇衝突都是圍繞着爲綠牡丹題詩而展開的。罕見的綠色牡丹，才子佳人代筆賦詩，給全劇定下了優美文雅的基調。同時，吳炳往往將人物放在一定的喜劇情勢中，渲染正面人物的幽默風趣，勾畫反面角色的愚蠢滑稽，使全劇笑料層出，喜氣盎然。在《戲草》齣，柳五柳派院公向謝英索詩騙婚，作者別出心裁地設置了寫打油詩這個喜劇關目，讓謝英寫自嘲爲烏龜的詩給柳生照抄，還吩咐院公要柳生咬定是己作，使他在車靜芳面前當場出醜。這個玩笑將謝英機靈、風趣、狂放的性格渲染得淋漓盡致。車靜芳的性格也是風趣的，當她看到柳生的求婚詩時，立刻看出是他人代筆，却不立即道破，而是呵呵發笑，連聲稱好，使柳生得意

忘形，以為締姻有望。至於柳五柳和車尙公這兩個反面人物，幾乎一言一語、一舉一動都令人發笑。他們將「牡丹賦」讀成「壯舟賦」，將「辨真論」認作詩題；時而自比淮陰少年，要顧榮學韓信鑽他們胯下，時而裝病退出考場，掩蓋交白卷的窘相。這些描寫，將兩個假名士既不學無術又死要面子的醜態勾劃得活靈活現。另外，突出反面人物的表裏不一，前後矛盾，也是作者常用的喜劇技巧。柳生和車生口頭上說「做這樣的事（考試作弊）猪狗不值」，行動上却借口送飯、出恭，傳遞偷抄，無所不為。柳生靠代倩考得頭名，得意非凡，接着却在「簾試」中大出其醜。車尙公考試前跪求妹妹代筆，一副可憐相，考試後却神氣十足，自稱名流。這些對比描寫，都有力地嘲弄了這兩個假名士，取得良好的喜劇效果。

《綠牡丹》的語言富於喜劇色彩，風趣滑稽，動作性強，並常附有舞臺提示，很利於演員表演喜劇人物的喜劇性格。如《簾試》齣寫柳五柳在車靜芳家考試的情景。根據曲詞提供的內容，演員時而憑扇偷視，時而扭捏作態，時而默若木雞。這些滑稽可笑的表情、動作，將這個假名士為了求婚而不擇手段的種種醜態刻畫得唯妙唯肖，令人忍俊不禁。又如《逐館》齣的〔中呂過曲縷縷金〕一曲，同樣的曲詞，先由蒼頭唱，表示他對謝生代倩本領的贊賞；然後由柳生唱，表達他對謝生愚弄他的憤慨；最後由謝生唱，表現他對自己計謀成功的自豪。這樣，同一支曲子由智愚不等的三人用不同聲口唱出來，顯得對比強烈，妙趣

橫生。

《綠牡丹》的作者，時有賣弄才情，過多用典的毛病。如《倩筆》齣，保姆錢媽媽自報家門的一段說白，纖巧文雅，是小姐的口吻，却不適用於保姆；在《觀姻》齣，作者還讓錢媽媽唱出「只問你金屋在誰邊？我這裏金屏暫收卷」等包含典故的唱詞，像這樣離開人物的身份和性格而雕琢文字，就走到形式主義的路上去。

《綠牡丹》現存的最早版本，收在明崇禎年間金陵兩衡堂刻本《梨花齋新樂府》中，一九一五年劉世珩曾據兩衡堂本重刻，收在《校刻暖紅室彙刻傳奇》內。吳梅在一九二八年又據明刻本校輯、重刻，收入《奢摩他室曲叢》第二集（簡稱吳本）。一九五七年古本戲曲叢刊編輯委員會也根據明刻本影印此劇，收入《古本戲曲叢刊》第三集（簡稱古本）。這次校注用古本作底本，以吳本作校本。對劇中一些明顯的錯漏之處作了校正，並根據《欽定曲譜》加以標點。為方便讀者閱讀，還作了一些注釋。全書校註經王起教授審閱修改，並得到華中師範學院蔣松源老師的大力幫助，特此致謝。由於水平有限，錯誤在所難免，期望讀者批評指正。

羅斯寧

一九八二年三月
於廣州中山大學

緣 牡 丹

〔一〕 吳炳《療妬齋》第九齣《題曲》。一九五七年《古本戲曲叢刊》本。

〔二〕 鄭振鐸《插圖本中國文學史》第一〇〇一

頁。作家出版社一九五七年版。

〔三〕 吳梅《中國戲曲概論》卷中。

八

綠牡丹目錄

前言……………一

卷上

第一齣	奇略	一
第二齣	強吟	四
第三齣	謝詠	三
第四齣	倩筆	二〇
第五齣	社集	二六
第六齣	私評	三五
第七齣	賈售	三九
第八齣	閨賞	四四
第九齣	訪俊	四九
第十齣	扼腕	五五

目錄

卷下

第十一齣	報閨	六〇
第十二齣	友誼	六四
第十三齣	疑貌	七〇
第十四齣	覬姻	七四
第十五齣	艱遇	七八
第十六齣	羣謁	八三
第十七齣	戲草	九〇
第十八齣	簾試	九五
第十九齣	逐館	一〇二
第二十齣	辨贗	一〇七
第二十一齣	談心	一二三

第二十二齣	邀館	二八
第二十三齣	疑釋	三四
第二十四齣	叨倩	三九
第二十五齣	嚴試	三三
第二十六齣	晤賢	三八
第二十七齣	聞晤	四三
第二十八齣	爭婚	四八
第二十九齣	假報	五〇
第三十齣	捷姻	五七

附錄

吳梅跋 二篇	一三
劉世珩跋	一五
宜荆吳氏宗譜	一七
吳炳小傳	一七
石渠公傳	一六
萬樹	一六
石渠公傳	一七
重刊宜興縣舊誌	一七
吳炳小傳	一七
南疆逸史	一七
吳炳小傳	一七
溫睿臨	一七

綠牡丹傳奇卷上

第一齣 奇略 (一)

【臨江仙】利賁名通爾自忙，阿儂無暇相償^(三)。年來辜負好年光。風塵添面甲，車馬促頭霜。

前浦歌聲猶未歇^(三)，人間豈少周郎^(四)。春風一唱一回香。不須看局態^(五)，便擬上毬場^(六)。

【滿庭芳】謝子西賓^(七)，爲主人借韻，吟詩遂作空羣^(八)。車家小妹，悄地代兄文。廣鼎連名高列^(九)，痛名流反遜前軍。殊驕蹇，忘其固陋，妄覬締良姻。

佳人能鑒別，垂簾覆試，笑語喧聞。翰苑重修舊社，防範加勤。曳白難遮醜窘^(一〇)，兩英才許贅侯門。正花燭，泥金報至^(一一)，樂事喜相尋。

老翰林誤認門生，假秀才弊呈試卷。

看文章香閣憐奇，撥科名金屏中選^(一二)。

【注釋】

〔一〕奇略，意即傳奇的大略，用來介紹戲曲創作緣起和劇情梗概。

〔二〕阿儂，古代江浙一帶對「我」的稱呼。楊銜之《洛陽伽藍記》卷二《景寧寺》：「吳人之鬼，住居建康，小作冠帽，短製衣裳，自呼阿儂，語則阿旁。」二句說：任你們忙忙碌碌，追求名利，我却沒有閒心管這些事。

〔三〕前浦，地名，在廣陵（今江蘇省江都縣東北）。《藝文類聚》卷九《水部下·浦》：「宋王弘廣陵前浦開表曰：伏聞廣陵前浦，榛蕪歷久，近復開除，清源虛邃。」韋莊《和鄭拾遺秋日感事一百韻》：「伴釣歌前浦，隨樵上遠岡。」

〔四〕周郎，三國時人周瑜，精通音律。《三國志·吳書·周瑜魯肅呂蒙傳》：「瑜少精意於音樂，雖三爵之後，其有闕誤，瑜必知之，知之必顧。故時

人謠曰：『曲有誤，周郎顧。』這裏指知音者。

〔五〕局態，局勢。

〔六〕毬場，打毬的運動場，有木製毬門和記勝負用的旗鼓。打毬本為軍中戲，後為古代的一種體育運動，騎馬或驢、騾等向毬門擊毬，類似今天的馬球。見《宋史·禮志·軍禮》。此以毬賽開始喻劇開始。

〔七〕謝子，指劇中人柳五柳的家庭教師謝英。西賓，又稱西席，指幕友或家庭教師。古時主位在東，賓位在西，而幕友、家庭教師常坐在賓位上，故稱西賓。

〔八〕空羣，原指將有才能的人選拔一空。韓愈《送溫處士赴河陽軍序》：「伯樂一過冀北之野，而馬羣遂空。」後將才能突出的人稱為「空羣之選」。這裏用後意。

〔九〕贗鼎，指假貨。《韓非子·說林下》：「齊伐魯，索讒鼎，魯以其雁往。齊人曰：『雁也。』魯人曰：『眞也。』」讒鼎，鼎名；雁，同贗，僞之意。

全句指柳五柳、車尙公在考試中靠代筆得高中。

〔一〇〕曳白，又稱拽帛，指考試交白卷。王定保《唐摭言》卷十五《沒用處》：「天寶二年，吏部侍郎宋遙、苗晉卿等主試，祿山請重試。……御史中丞張倚之子爽手持試紙，竟日不下一字，時人謂之拽帛。」《新唐書·苗晉卿傳》：「帝爲御花萼樓覆簾，中裁十二，爽持紙終日，筆不下，人謂之『曳白』。」

〔一一〕泥金，用金粉裝飾的器物或字畫，此代指中舉的泥金喜報。王仁裕《開元天寶遺事·喜信》：「新進士才及第，以泥金書帖子附於家書中，至鄉曲親戚，例以聲樂相慶，謂之喜信。」全句指謝英、顧榮同時結婚時，他們的中舉喜報也到了。

〔一二〕金屏中選，又稱雀屏中選，指被選中作女婿。隋末時定州總管竇毅選女婿，在門屏上畫了兩隻孔雀，有求婚者，即與兩箭射之，潛約中目者許婚。見《新唐書·后妃傳》。這裏指謝、顧二生在沈重的主婚下分別與沈、車二女成親。

第二齣 強吟

〔仙呂引子〕〔鵲橋仙〕（生）簫閒琴冷，少年如許，自顧燈兒影語〔二〕。愁腸應共筆花枯〔三〕，何處覓春來佳句？

〔減字木蘭花〕淒涼誰問？咽在心頭空作悶。燒盡爐煙，裊裊看從斷處聯。貧來自笑，頭上年年風雪帽〔三〕。倚遍層樓，青到垂楊正未休。小生謝英，字瑤草。本貫汴京〔四〕，先世從高宗皇帝南渡，占籍吳興〔五〕。雖然賦值千金〔六〕，只是田無二頃。羞言館穀〔七〕，空戴儒冠。開口向人，可憐張郎有舌〔八〕；肉食者鄙〔九〕，寧憐馮子無魚〔一〇〕。今歲有同學朋友柳五柳〔二〕，請同筆硯，館舍就在他城外別墅，倒也清幽。但柳兄習餘紈袴〔三〕，性厭詩書，開館月餘，足跡尚未一至。今日又當文會日期，已着看館蒼頭相請〔三〕，怎還不來？（末扮老蒼頭上）無緣稱大叔，到老做書僮。（生）相公可來？（末）俺家相公同車相公出外閒耍，沒處尋覓，多應不來了。（生）這等待我自做，你且出去。（末）也等我打箇盹看。似你搜腸刮肚，便做出千張錦，可換得閉眼安心我這一覺眠？（下。淨上）牙籤空萬軸〔四〕。生小未相親。劣友苦無趣，邀人誦讀頻。學生柳希潛，字五柳。累世仕宦，遺下家貲頗厚。終日與我那好朋友車尙公，一走街穿巷，飲酒賭錢，那有工夫看甚麼書？今年約謝瑤草同窗，不過了個故事。這癡子却認起真來，日日叫蒼頭

請我到書房中去。我想書是我的書，與別人何干？好不扯淡！只自從喫了開學酒，還不會見面，又道是我奚落他，不免去走一遭。（作連叫「謝兄」介。生作文用心，做不知介。淨笑，潛至生後，繫衣在桌，忽向生耳大叫介。生驚起，見衣繫介。淨大笑介）謝兄好用心！（生）連日奉邀作文，爲何不至？（淨）家下有些賤冗（二丑）。（生）今日恰好是文會日期，就請在此試筆。（淨）一向荒了，怕做不出。改日請教罷。（生）自古道：「君子以文會友，以友輔仁」（二丑）大家鼓興纔是。桌子筆硯都擺設停當，請兄坐了。（生閉門介。淨作強坐、愁苦介。丑上）文字行中無夙分，風流隊裏有時名。自家車本高，字尙公。聞得柳大在莊內，不免逕入。爲何反鎖了門？（作叩介）柳大！（淨）這是車大的聲音，快開他進來。（生）作文之日，不可應酬，只說不在家罷。（淨背介）我在此受苦，這頑皮不要放走了。也等他略嘗些滋味。（向生介）這車朋友，平昔極肯做文字的，進來無妨。（作開門介。丑）此位？（淨）舍下西席謝瑤草兄。（丑）就是舊歲宗師領案（二丑）久慕。（生）方纔柳兄說車兄極喜作文，就要請教。（丑）柳大又來嚼舌了。（生）一定請教。（丑）欲行，生留介。丑）不會帶筆硯來。（生）桌上儘有。（丑作苦介。生）小弟新糾文會，二兄既在此作文，就是會友了。會規在此，請看。（淨、丑）兄就說一說罷。

〔過曲〕〔皂羅袍〕（生）罰例從頭嚴數：一、文期定于三、六、九，屆期早集，風雨不移，無故不赴者罰。不許佯忙詐病，推託支吾。（淨搖頭介）咄！（生）一、作文決不給燭（二丑）不完者罰。一、作文須沉思靜想，閒談亂步者罰。但文誇刻燭便爲輸（二丑）那往來莫傍林檎樹（三丑）。（丑吐舌介）一發

兇！(生)這都是舊規，還有要緊新例。(淨、丑)新例何如？(生)一、竊抄舊文者罰。一、傳遞者罰。怪來魚目，私和寶珠(三)；防他雁足，偷傳錦書(三)。(淨、丑)這等兇得極！可好略鬆些兒？(生)相期受益休言恕。

(淨)會友還有何人？(生)顧文玉。已知會過了，下次入會。(丑)每次題目那箇出？(生)大家輪流掌會，便出題目。今日小弟叨占起了，已出有題目在此。(淨看念介)杜再賦。(丑)差了，是壯舟賦。(生笑介)是牡丹賦。(淨)正是牡丹賦，一時眼花了。(丑)我原識的，故意騙他取笑。(生)各請靜坐作文。(淨、丑)作強坐介。淨頓頭吟哦介)

【前腔】假作伊吾辛苦(三)。(丑蘸筆磨墨介)借揮毫潑墨，掩飾功夫。(生疾書介)二兄好膽真了？(淨)小弟方起草稿。(假寫介)張顛草聖任鴉塗(三)。(丑低笑介)他有甚麼草稿起得？我只學十年閣筆方成賦(三)。(淨搥腰介)從不會坐這半日，倦得緊了，腰肢欲折，好索紅裙倩扶。(丑搔喉介)口渴得緊，只思想酒喫。咽喉如炙，誰把瓊漿早沽？(淨、丑起身介)再耐不過了，罰也由他罰了罷，性命要緊。便三槐九棘也要身軀做(三)。

(生)小弟已做完了，二兄請自註罰。(淨)罰多少？(生)每位一兩。(丑)賴了不出，怎樣處我？(生)已後不許與會。(淨、丑)倒也落得清淨快活。(作看生文混贊介)

〔引子〕〔卜算子〕（小生上）意氣相期許，鄙吝都忘去。問字重過揚子居〔三〕，剝啄應嫌絮〔二〕。

小生顧粲，字文玉，與謝瑤草爲莫逆之交。今日文期，不免步去看他新作。（叩門介。丑）趁此開門走了罷。（開介。生）原來是文玉兄。（小生）柳兄、車兄俱在此，文會好興也！（淨）顧兄因何不來？（小生）告過掌會，偶有小事。（淨）無故推託，該罰了！（丑）少不得也是一兩頭。（小生）請教諸兄尊作？（淨）小弟今日文思不來，已認罰過了。（丑）容明日補送。（生）俚語恐污大目。（小生）豈敢。（看生文介）是一首《牡丹賦》。妙，妙！芳芬燦爛，允稱名花。宙合大社中，當以此作爲冠，即付梓人便了〔五〕。（作袖去介。生）惶恐。（淨）甚麼宙合大社？（小生）小弟徧訪天下名士，徵其文章，彙選大社，以公同好。

〔過曲〕〔皂袍罩黃鶯〕〔皂羅袍〕社檄捷馳吳楚〔三〕。（丑）這等去得遠，可徵到了？（小生）幸我輩中人，不加鄙棄，似江梅驛寄〔三〕，溢篋盈車。（丑）就是顧兄評選了？（小生）略譬魚豕冀成書〔三〕，敢言藻鑑憑刪取〔三〕？（淨）這等，但是朋友家文字，都好附入了？（小生）〔黃鶯兒〕且再商諸，先生往矣，不聽濫吹竽〔三〕。

（淨）小弟有幾篇胡說，一定求刻上去。（丑）小弟也求附一兩篇。（小生）這却使不得，目錄已刻定了。（淨）方纔謝兄的，怎又袖去？（生）拙作原不通，千萬莫刻。（丑）多送些刻費來便是。（小生笑介）那個爲此？（淨笑介）小顧，你也忒氣傲了。

【前腔】豈是斯文宗主？動驕稱我輩，冒附名儒。（小生）怎麼便罵起來？（丑）請了，學生也不求尊刻。項斯今不借韓嘯。（淨）低選手選的文章，那個作準？怕洛陽紙價今非故。（生）二兄不必性急，待續集出來，收些人情文字便了。（淨、丑）再也不勞。（作別介。淨）小顧還等放肆！待後日那裏考試，偏要考在他前列，方消此恨！（丑）正是。（合）你還要自謙虛，無常考法，知道竟何如？

（譚下。小生）一場喧鬧，那裏說起？（生）文玉兄，不要理他。

【尾聲】才華自古能招妬，笑區區何堪比數？（小生）我也好沒來由，終日選文，惹這煩惱。枉困書叢作蠹魚。

（生）大刻將成，何人作序？（小生）欲煩長兄。（生）小弟豈敢僭越？邑中沈省菴老先生，世推尊宿。（淨）若得數語弁首，大足生色。（小生）是敝通家，明日就去奉央。小弟告別了罷。（生）再談一談。

彼此素心人，樂與數晨夕。

奇文共欣賞，疑義相與析。

【注釋】

〔一〕自顧，原作「自剪」，依吳本改。

〔二〕筆花，唐李白嘗夢所用筆頭上生花，從此才情橫溢，文思豐富。見《開元天寶遺事》。後遂常以之喻文人才思。

〔三〕「頭上」句：年年頂風冒雪，形容長期生活動蕩、貧困。

〔四〕汴京，又稱汴梁、東京，是北宋的京都，即今河南省開封市。

〔五〕吳興，縣名，今屬浙江。

〔六〕賦值千金，司馬相如擅賦，陳皇后失寵，以黃金百斤請為《長門賦》。辛棄疾《摸魚兒》：「千金縱買相如賦，脈脈此情誰訴？」

〔七〕館穀，原指宿他人之館，食他人之穀。《左傳·僖公二十八年》：「晉師三日館穀。」指晉軍食楚粟三日。後「館穀」引申為塾師教館，讓人供食。

〔八〕張郎有舌，戰國時魏人張儀，能說善辯，

周游列國。他曾被認偷盜而受鞭打，妻子笑他自討苦吃，他却說：「舌在，則足矣。」見《史記·張儀列傳》。

〔九〕肉食者鄙，指高官厚祿的人沒有遠謀。《左傳·莊公十年》：「肉食者鄙，未能遠謀。」

〔十〕馮子無魚，戰國時孟嘗君的食客馮驩，開始時不被重用，他彈其劍而歌曰：「長鋏歸來乎，食無魚。」見《史記·孟嘗君列傳》。這裏比喻謝英懷才不遇。

〔十一〕柳五柳，戲曲樂譜中「六五六」的諧音，下文的「車尙公」則是「尺上工」的諧音。本劇用工尺譜給執紼子弟柳希潛、車本高取字，帶有調侃的意思。本劇第二十齣《辨賢》：「（小丑笑介）那兩個人都叫他做『六五六』、『尺上工』，分明一隻笛曲兒，想是他的綽號。」

〔十二〕執紼，細絹製成的褲子，古時貴戚子弟之

服，後泛指富貴人家的子弟，含鄙薄意。

〔三〕蒼頭，家僕。蒼，青色。古時奴僕用青色帕子包頭，故稱。

〔四〕牙籤，藏書者繫於書函上作為標誌，以便查閱的牙製籤牌。牙籤空萬軸，韓愈《送諸葛覺往隨州讀書》詩：「鄴侯家多書，插架三萬軸，一一懸牙籤，新若手未觸。」

〔五〕賤冗，對自己有事謙詞。

〔六〕「君子」二句，見《論語·顏淵》。大意是：君子通過學問來結交朋友，又在交友中加深對學問的理解。

〔七〕宗師，秀才對考官的稱呼。領案，即

案首，頭名秀才。

〔八〕「作文」句：《宋史·選舉志》：「十一年，進士廷試不許見燭，其納卷最後者降黜之。」

〔九〕刻燭，指限時作文。《南史·王僧孺傳》：

「竟陵王子良嘗夜集學士，刻燭為詩，四韻者則刻一寸，以此為率。」這句反用此典，指作文不能拖延到晚上，如果還要點燭作文，便算輸了。

〔十〕林檎，果樹名，也叫「文林郎果」。《古今圖書集成》第五五三冊卷一百八十五載，唐高宗時，紀王李謹將一棵五色林檎進貢給皇帝，被賜為文林郎（掌管文學的文官名），林檎從此被稱為「文林郎果」。這句指不能隨意行走，偷看別人的文章。

〔十一〕「怪來」二句：謂不得滲假抄襲。《參同契》：「魚目豈為珠。」

〔十二〕「防他」二句：蘇武出使匈奴被扣留多年後，漢使向匈奴要人，匈奴偽稱蘇武已死。漢使託詞漢天子射得大雁，雁腳上有蘇武所寫的帛書，匈奴只得放還蘇武。見《漢書·蘇武傳》。這裏取「偷傳」意喻傳遞作弊。

〔十三〕伊吾，即咿唔，讀書的聲音。

〔二四〕張顥草聖，《新唐書·文苑傳》：「（張）旭，蘇州吳人。嗜酒，每大醉，呼叫狂走，乃下筆，或以頭濡墨而書，既醒自視，以爲神，不可復得也，世呼張顥。」張旭草書時與李白詩歌、裴旻劍舞合稱三絕，後人稱之爲「草聖」。鴉塗，形容字寫得像烏鴉一樣難看。盧仝《示添丁》：「忽來案上翻墨汁，塗抹詩書如老鴉。」

〔二五〕「我只學」句：西晉文學家左思作《三都賦》，構思十年方成。見《晉書·左思傳》。這裏車生用作自己不動筆作文的借口。

〔二六〕三槐九棘，《周禮·秋官·朝士》：「左九棘，孤、卿、大夫位焉。……面三槐，三公位焉。」後因以三槐九棘代指高官。全句說，就是做大官也要保重身體。

〔二七〕揚子，漢揚雄，熟悉古文奇字，時人多登門向他問字。見《漢書·揚雄傳》。

〔二八〕剝啄，敲門的聲音。高適《重陽》：「豈有白衣來剝啄，亦從烏帽自欹斜。」

〔二九〕梓人，原指木工，這裏指刻字工人。

〔三〇〕社櫟，指徵集詩文的文書。

〔三一〕江梅驛寄，南朝人陸凱從江南寄一枝梅給長安的好友范曄，並贈詩道：「折花逢驛使，寄與隴頭人。江南無所有，聊贈一枝春。」見盛弘之《荊州記》。史繩祖《學齋佔畢》認爲，劉向《說苑》載越使執一枝梅遺梁王事爲「折梅遣使」的最早記載，但後世多用陸、范事。

〔三二〕魚豕，「魯魚豕亥」的縮寫。「魯」和「魚」、「亥」和「豕」的篆文字形相似，容易寫錯。《抱朴子》：「書三寫，魚成魯。」《呂氏春秋·察傳》：「有讀史記者曰：『晉師三豕涉河。』子夏曰：『非也。是己亥也。』夫己與三相似，豕與亥相似。」後來就以魯魚豕亥指傳寫或刊印的文字錯誤。

〔舊〕藻鑑，評量和鑒別人才。

〔舊〕濫吹竽，韓非子·內儲載，南郭先生不會吹竽，却混進齊宣王的樂隊中充數，照樣得到賞賜。後來宣王之子登位，却要每個樂師單獨吹奏，南郭先生只好逃走了。後借指無能的人冒充有本領，或次貨充好貨。

〔舊〕斯文宗主，文壇領袖。

〔舊〕項斯，唐詩人，以詩見楊敬之，楊贈詩道：「幾度見詩詩盡好，及觀標格勝於詩，平生不解藏人善，到處逢人說項斯。」項斯因此文名大振，中了進士。見錢易《南部新書》、《新唐書·楊憑傳》。

韓嘯，唐荊州刺史韓朝宗喜歡提拔人才。李白與

韓荊州書云：「生不用萬戶侯，但願一識韓荊州。」全句說：我的文章自有人賞識，用不着求你編入社刻。

〔舊〕「洛陽」句：《晉書·左思傳》載，左思《三都賦》成，「豪貴之家競相傳寫，洛陽爲之紙貴」。

〔舊〕尊宿，對老成博學者的敬稱。

〔舊〕通家，世交。《後漢書·孔融傳》：「語門者曰：『我是李君通家子弟。』」

〔舊〕「彼此」四句：用陶淵明《移居》詩：「聞多素心人，樂與數晨夕。……奇文共欣賞，疑義相與析。」素心人，心地純樸的人。

第三齣 謝詠 (二)

〔雙調引子〕〔金瓊瓏〕(外上)長安非日遠(三)，夢裏朝天。深感荷、賜餘年。精神欣尙健，所求不在田園。千載事，付遺編。

〔鷓鴣天〕家住蒼茫落照間，絲毫塵事不相關。斟殘玉瀝行穿竹，卷罷黃庭臥看山(三)。貪笑傲，任衰殘，不妨隨處一開顏。浮名尙被時人擾，碌碌琴書未得閒。老夫沈重，字子肩，別號省菴，世居吳興。原任翰林學士，請告歸家。宦情已斷，詩癖靡深。每恨今人不及古人，但喜先輩能援後輩。暮年無子，止一女婉娥，姿容端麗，格性溫和；既擅女工，兼耽文藻。粗娛膝下，聊慰目前。今日閒暇，不免喚他出來消遣則個。小鳳，請小姐出來。

〔海棠春〕(小旦上(四))，小丑扮梅香隨上)東風吹落閒花片，甚已事切生淒怨？(小丑)瘦入帶圍輕，恨滯眉痕淺。

(見外介。外)我兒，春光明媚，庭下牡丹爛熳，和你賞玩一回。(小旦(五))孩兒備有蔬酒在此。(外)生受你了(六)。(小旦把盞介(七))

〔過曲〕〔玉山供〕〔玉胞肚〕春深庭院，賀長日眞如小年(八)。比香山詠興還豪(九)，

比東山望眼疑穿〔二〕。【五供養】似我這金釵翠鈿，總比不得劉家豚犬〔三〕。一樣擎卮酒，祝花前，難道閨房弱息便不堪憐？

【前腔】（外）我兒，我玉堂寒儉〔三〕，況如今投閒在田。送窮文自懺時乖〔三〕，你買花錢莫怪囊慳。（小旦）爹爹，再飲幾杯。（外）你看他春風笑靨，抵死把霞觴催勸〔四〕。小燕低飛去，掠衣還，故向鈎簾旋舞弄翩跹。

酒已够了，且同我下堦看花。（小旦行介）牡丹千本，嬌豔非常，正如西子新妝〔五〕，倚風欲笑。（小丑）小姐，這是赭紅、鞞紅、飛來紅、袁家紅、楊家紅、醉妃紅、雲紅、天外紅、先春紅、平頭紫、魏紫、紫繡毯、錦被堆。小姐，還有顫風嬌哩！（小旦）紅紫不足爲奇，喜有黃白相間。小鳳，你再數一數看。（小丑）這是姚黃、禁苑黃、御衣黃、一拂黃、軟條黃、延安黃、建安黃、甘草黃、一尺黃。白的只有玉樓子、歐家碧〔六〕。（小旦）還有一種呢？（小丑）小鳳不曉得。（小旦）爹爹，此種何名？（外）此綠牡丹也，舊譜不載。唐時有花師宋仲儒〔七〕，以幻術變易花色，流傳此種，一本價值百金。（小旦）海燕解憐，胡蜂未識〔八〕。池名興慶，虛傳太白之詞〔九〕；苑號宣華，枉費延瓊之價〔一〇〕。真好花也！（外）你既愛他，何不拈就小詩，以作謝庭勝事〔一一〕？

【玉胞肚】（小旦）塵生筆硯，好些時慵拈錦箋。（背介）怕長吟恰值春初，逗閒腸又到愁邊。今日裏名花傾國難道兩無言？也只得勉強啼春學杜鵑〔一二〕。

(外)詩可完了？(小旦吟介)小飲花前好句催，匆匆愧乏謝家才。春衫不共花爭豔，翠袖今從別樣裁。(外)花有別態，詩有別腸，非此詩不稱此花，非此花不聞此詩。好暢快！小鳳，再斟酒來！(外作澆酒花上介)我兒，你也自飲一杯。(小旦)爹爹，再請進酒。

【前腔】(外)只願好花常見，到明春還思舊年。我兒，看你佳什，不覺我老人家也技癢起來。鬪茶槍耳後生風(善)，遇麴車口角流涎(善)。(小旦)請爹爹也吟一首，待女孩兒捧誦。(外笑介)也罷了。只怕江花不似十年前(善)，唱得驪珠總可捐(善)。

(雜持書上)花逕無人掃，蓬閣爲客開(善)。老爺，顧相公有書在此。(外看介)原來是顧榮姪兒新選社刻，求我作序。(小旦)孩兒且書退了。(外)小鳳，剪一枝綠牡丹，與小姐房中供養。(小丑)曉得。(小旦)且應將藥駐(云)，(小丑)豈忍着酥煎(云)。(同下。外)女兒如此才質，豈配庸流？外面朋友家都有文會，老夫如今也創立小社，一來挈引後生，二來訪求快婿(善)。顧生原係通家，不消說了；還有柳希潛、車本高，皆舊家子弟，不免邀來同社。院子，明日候領名帖，請顧相公和那柳、車二相公，同來赴會。(雜應下)

偶然開雅社，
漫自誇前輩，
不爲集耆英(善)。
還須讓後生。

【注釋】

〔一〕謝詠，晉朝女詩人謝道韞詠雪事。《晉書·王凝之妻謝氏傳》：「王凝之妻謝氏，字道韞，安西將軍奕之女也。聰識有才辯。……又嘗內集，俄而雪驟下，（叔父）安曰：『何所似也？』安兄子朗曰：『散鹽空中差可擬。』道韞曰：『未若柳絮因風起。』安大悅。」這裏用以比喻沈婉娥詠綠牡丹詩。

〔二〕長安，漢、唐的首都，這裏借指南宋京城臨安。長安日遠，晉元帝曾問兒子司馬紹：「汝謂日與長安孰遠？」答道：「長安近。不聞人從日邊來，居然可知也。」第二天元帝再問司馬紹，却答「日近」，並云：「舉目則見日，不見長安。」見《晉書·明帝紀》。

〔三〕「家住」四句：用陸游《鷓鴣天·送葉夢錫》（其四）詞句：「家住蒼烟落照間，絲毫塵事不相關。料殘玉瀝行穿竹，捲罷黃庭臥看山。」玉瀝（xì），酒名。黃庭，道經名。

〔四〕小且，原作「且」，吳本同。但從下文來

看，沈婉娥是小且，車靜芳才是且，故改。

〔五〕小且，原誤作「且」，吳本同。

〔六〕生受，麻煩、煩勞。

〔七〕小且，原誤作「且」，吳本同。

〔八〕小年，極言時間之長，如同一年。唐庚

《醉眠》：「山靜似太古，日長如小年。」

〔九〕香山，在河南洛陽南，唐詩人白居易居此，自號香山居士。此即指白居易。

〔一〇〕東山，在浙江上虞。晉名士謝安曾在此地隱居。此代指謝安。

〔一一〕劉家豚犬，《三國志·孫權傳》：「曹公（曹操）見軍伍整肅，喟然嘆曰：『生子當如孫仲謀，劉景升兒子，若豚犬耳。』」豚，小豬。

〔一二〕玉堂，官署名，宋以後專指翰林官署。這裏是沈重自稱。

〔一三〕送窮文，韓愈所作文章名，內容為送窮

鬼。這裏借指生活清貧。

〔四〕霞觴，酒杯的美稱。王灼《碧鷄漫志》卷二《鷓鴣天》詞：「須教月戶纖纖玉，細捧霞觴豔豔金。」

〔五〕西子，古代美女西施。

〔六〕赭紅……歐家碧，均爲牡丹花品種名。

徐應君《雲林》《玉芝堂談薈》卷三十六《牡丹譜》引《海山記》：「隋帝關地二百里爲西苑，詔天下進花卉。易州進二十箱牡丹，有赭紅、靛紅、飛來紅、袁家紅、醉妃紅、雲紅、天外紅、一拂黃、軟條黃、延安黃、先春紅、顫風嬌等名。」（韓偓的《海山記》無此內容。）胡元質《牡丹譜》：「宋景文公祁帥蜀……於十種花尤愛重錦被堆。」歐陽修《洛陽牡丹記》：「花釋名第二」：「姚黃者，千葉黃花，出於民姚氏家……甘草黃，單葉，色如甘草……魏家花者，千葉肉紅花，出於魏相（仁溥）家……錢思公嘗曰：『人謂牡丹花

王，今姚黃真可爲王，而魏花乃后也。』靛紅者，單葉深紅花……其色類腰帶靛，謂之靛紅。」周絨《洛陽花木記》：「敘牡丹」：「御袍黃，千葉黃花也……紫繡毬，千葉紫花也，色深而瑩澤，葉密而圓整，因得繡毬之名。」劉斧《青瑣高議》：「鹿啣牡丹」：「宮中牡丹品最上者御衣黃，次曰甘草黃，次曰建安黃，次皆紅紫，各有佳名，終不出三花之上。他日宮中貢一尺黃，乃山下民王文仲所接也，花面幾一尺，高數寸，祇開一朵。」陸游《天彭牡丹譜》：「紫繡球一名新紫花，蓋魏花之別品也，其花間正如繡毬狀……禁苑黃蓋姚黃之別品也……玉樓子，白花起樓，高標逸韻，自是風塵外物……碧花止一品，名曰歐碧，其花淺碧而開最晚，獨出歐氏，故以姓著。」張邦基《墨莊漫錄》上卷二：「洛中花工，宣和中，以藥壅培于白牡丹……花作淺碧色，號歐家碧。」王象晉《羣芳譜》：「左花，千葉紫花，出民左氏家，葉密如截，亦謂

之平頭紫。」

〔七〕花師宋仲儒，舊題柳宗元所作《龍城錄》。

宋單父種牡丹，云：「洛人宋單父，字仲儒，善吟詩，亦能種藝術，凡牡丹變易千種，……內人皆呼爲花師。」

〔八〕《海燕》二句：范攄《雲溪友議》卷四引徐凝《牡丹》詩：「海燕解憐頻睥睨，胡蜂未識更徘徊。」

〔九〕池名二句：興慶，唐興慶宮內池名。唐明皇和楊貴妃曾在興慶池東的沉香亭上賞紅、紫、白色的牡丹（當時叫「木芍藥」），命李白作《清平樂》詞三篇：「雲想衣裳花想容，春風拂檻露華濃。若非羣玉山頭見，會向瑤臺月下逢。」一枝紅豔露凝香，雲雨巫山枉斷腸。借問漢宮誰得似，可憐飛燕倚新妝。」名花傾國兩相歡，長得君王帶笑看。解釋春風無限恨，沉香亭北倚闌干。」見樂史《楊太真外傳》。

〔一〇〕《苑號》二句：胡元質《牡丹譜》：「僞蜀王氏號其苑曰『宣華』。權相勳臣競起第宅，上下窮極奢麗，皆無牡丹，惟徐延瓊聞秦州董城村僧院有牡丹一株，遂厚以金帛，歷三千里取至蜀，植於新宅。」

至孟氏於宣華苑廣加栽植，名之曰『牡丹苑』。又見黃休復《茅亭客話》卷八《瑞牡丹》。

〔一一〕謝庭勝事，指謝道韞詠雪事。詳見本齣注〔一〕。

〔一二〕帝春學杜鵑，李膺《蜀志》：「望帝修道處西山而隱化爲杜鵑鳥，或云化爲杜宇鳥，亦曰子規鳥，至春則啼，聞者淒惻。」此以學杜鵑啼春喻學寫詩。

〔一三〕鬪茶，品茶的高下。《鬪茶記》：「二三君子相與鬪茶於寄傲齋，予爲取龍塘水烹之，而第其品，以某爲上，其次之。」茶槍，一種茶葉。耳後生風，《南史·曹景宗傳》：「渴飲其血，饑食其脯，甜

如甘露漿。覺耳後生風，鼻頭出火。此樂使人忘死，不知老之將至。」全句以見人鬪茶覺耳後生風形容見好詩不禁技癢。

〔四〕「遇麴車」句：見杜甫《飲中八仙歌》：「汝陽三斗始朝天，道逢麴車口流涎，恨不移封向酒泉。」麴車，載酒的車。

〔五〕江花，南朝江淹年輕時夢見郭璞贈他五色彩筆，以後文藻日新。晚年時，他又夢見郭璞向他索筆，他還筆後，詩文都沒有好句了。見《南史·江淹傳》。

〔六〕驪珠，珍貴的寶珠。《莊子·列禦寇》：「夫千金之珠必在九重之淵，而驪龍領下。」後常以驪珠形容歌喉婉轉流麗或詩句清新可愛。《古今詩話》：「元稹、劉禹錫、韋楚客同會樂天舍，各賦《金陵懷古》，劉詩先成，白曰：『四人探驪，子先獲珠，所餘鱗角何用？』三公乃遂罷作。」此用以喻沈婉娥詩作

佳麗。

〔七〕「花徑」二句：出杜甫《客至》詩：「花徑不曾緣客掃，蓬門今始爲君開。」

〔八〕藥駐，此指用藥物使牡丹花保持鮮豔。張謙德《瓶花譜·事宜》：「牡丹花宜蜜養，蜜仍不壞。」

〔九〕酥煎，《苕溪漁隱叢話》卷二十六引《復齋漫錄》：「孟蜀時，禮部尚書李昊，每將牡丹數枝分遺朋友，以牛酥同贈。且曰：『俟花凋謝，即以酥煎食之，無棄穠豔。』」豈忍着酥煎，出蘇軾《雨中賞牡丹》詩：「明日春陰花未老，故應未忍著酥煎。」

〔十〕快婿，稱心的女婿。北魏郭瑀欲擇婿，劉昞自薦云：「向聞先生欲求快女婿，昞其人也。」見《魏書·劉昞傳》。

〔十一〕耆英，年老德高的人。《宋史·文彥博傳》：「彥博……與富弼、司馬光等十三人，用白居易九老會故事，置酒賦詩相樂，序齒不序官，爲堂，繪像其中，謂之『洛陽耆英會』。」

第四齣 倩筆

【踏莎行】（老旦上）可怪春光，今年偏早，閨中冷落如何好？楚梅酸蹙翠尖纖（二），愁時獨自吟芳草。雨打梨花，重門清悄（三），其間況味儂知道。低回恐觸少年心，破顏強作迷藏笑。老身錢氏，年近六旬，夫舅早喪，在車宅做個保母。他家老爺、奶奶都已亡過，止有一位大官人，和我乳領的靜芳小姐。那大官人遊蕩猖狂，甚不成器。偏我小姐爭氣，不要說他儀容絕世；那百家諸史，無不淹通；詩詞歌賦，援筆立成。不是老身誇口，端的飽學秀才考他不過。曉妝已畢，想又有一番清課也。

〔正宮引子〕〔七娘子〕（旦上）今春不似前春慣，壓簷花幾曾敢看。拋擲釵梳，荒疏茶飯，對人推說我新來懶。

（老旦）小姐，你又不戴儒巾，鎮日埋頭書本，敢待開女科，要奪取狀元不成？（旦）保母，你教我不看書還做甚麼？

〔過曲〕〔玉芙蓉〕韶光忒易闌（三），長日偏難晚。（老旦）小姐燒些香兒，繡朵花兒麼？（旦）便待把香爐撥盡，繡線挑殘，只怕眉尖不肯隨潮散，心上終應似瘡還（四）。（嘆介。）（老旦）小姐，你休長嘆，看金鬆玉腕（五），怪朝來鏡痕消瘦一發不宜看。

(旦) 保母，我這消瘦，也是慣的了。你且坐在桌傍，做些生活；等我研朱弄墨，不要負了淨几明窗。(老旦) 使得。(做生活介)

【普天樂】(旦) 小妝臺，倩作喬書案。喜綠影蕉窗散。信手取一卷來看，原來是《漢書》。若不是班大家補證詞壇(六)，怎得漢全書價重名山？再取幾帙看：這是《文君傳》(七)、《鶯鶯傳》(八)。(作掩過不看介) 觀風流等閒，笑前人一霎恁地相關(九)。(老旦) 小姐看書辛苦，老身破衣也補一領了。(旦) 還要做幾箇字兒(二〇)。(舉筆介)

【中呂過曲】【漁家燈】(二一) 展霜毫湘點煙寒。(拂紙介) 劈雲箋薛井花翻(二二)。(看帖介) 是衛夫人法帖(二三)，果然書家三昧(二四)。怪不得臯坐蛾眉(二五)，生受了右軍羔雁(二六)。(做帖介。老旦看介) 老身雖不識字，看來寫得標致。(旦) 幾日不寫，又手生了。赧顏，只好印摹花瓣。(作墮釵介。老旦拾介) 小姐落了金釵了。(旦笑介) 豈顯筆狂來幘岸(二七)？(作整妝、失袖染墨介。老旦) 阿呀，袖底被墨污了！脫下來與小姐湊去(二八)。(旦) 不消，爛斑，由他袖間，襯猩紅正要這墨花輕粲。

(丑急走上) 平時不燒香，臨死抱佛脚。妹子在那裏？妹子在那裏？(旦) 哥哥爲何這等慌張？(丑) 不要說起！沈翰林家裏立會，竟邀我去作文。(旦) 這是他的好意，哥哥去就是了。(丑) 你曉得我是做不出文字的。(旦) 既然如此，不去也好。(丑) 大老先生下帖相請，若不去時，必然招怪，且又惹朋友們嘲笑。妹

子，可有甚麼計較？（旦）沒甚計較。（丑）看且作愧笑介）妹子，我千思百想，想得一計在此：這文字要出在你身上。（老旦笑介）怎麼倒出在小姐身上？難道小姐替你考？（丑）會考替不得，文字是好替得的。沒法了，只得奉央賢妹，代倩這遭。（旦）哥哥，你做秀才的，臨文尙有難色，我女兒家，誰請先生教誨來？

【古輪臺】閉花關，鴛鴦繡譜背人看（丑）。（丑）妹子自小聰明，比不得拙兄愚蠢。（旦）便從小識得幾字，止不過讀竊聽街頭板（丑），難通詩翰。（老旦）小姐過謙了，文章倒是在行的。只見

大官人平昔不用功，故來難你。（丑）拙兄不才，自家知愧，但看同胞面上，救我一救！（旦）那裏會考的，必是知名之士，就要雇倩，也須另覓文人。你妹子呵，便賦就烏闌（丑），不出粉評脂贊。勝集蘭亭（丑），風流世罕。怕衣冠未肯讓釵鬢。（丑）也不見說有知名之士，只求胡亂塞白。況你做出

來的，自然絕妙。（作跪求介。旦）依哥哥便了，只是何人傳遞？（丑）我也想到了，若用書房小廝，恐人猜疑，倒反不妙。（揖老旦介）就央錢媽媽。（老旦笑介）怎央起老身來？倘然走了風聲，被管會的一把拿住。關防嚴憚，自不慣送暖偷寒（丑）。（丑）好一箇老俏！管會的拿你何幹？（旦）保母還不打緊，倘蠅頭半紙（丑），被人輕篡；詢求倉卒，語句沒遮欄，那時節羞無限。瑤天咳嗽怎許落人間（丑）？

（丑）恐怕搜出來，外人知道，不穩便麼？（旦）正是。（丑）外人怎認得你筆迹？會長也不是監場御史，定要拷問懷挾的。自然藏匿得好，不煩妹子費心。文章雖然不會做，難道抄也不會抄？（老旦笑介）若寫得

帶草了些，大官人怕也不十分認得！(丑)這婆子倒是個老傳遞！妹子，你有心代做，一發寫真楷些。(旦)倘考低了，不要埋怨我。(丑)自然不低。

【尾聲】(旦)怕應未入時人眼，知是男兒第幾班？後日會卷傳來，須送與我看。(丑)自然。(旦)你看我摹揣英豪指顧間。

(丑)自笑空疎腹底貧，

(旦)香閨反有讀書人。

(老旦)文章自古無憑據，

(丑)刺股懸梁枉認真。(丑)

【注釋】

〔一〕翠尖，指眉。

全句形容因心中幽怨

而皺眉的樣子。

〔二〕「雨打」二句：用李重元（一說秦觀）《憶王

孫》詞意，詞曰：「萋萋芳草憶王孫，柳外樓高空斷魂。杜宇聲聲不忍聞。欲黃昏，雨打梨花深閉門。」

〔三〕忒，太。

闌，盡。

〔四〕「只怕」二句：承上文燒香說，指燒香能驅

散潮氣，但驅不散心中的憂鬱，眉尖還是蹙着。心神不安，如同害瘡疾病一樣，冷一陣，熱一陣。

〔五〕金鬆玉腕，因為傷春而消瘦，手腕上的金鐲鬆了。

〔六〕大家（ㄉㄞˊ 姑），對女子的尊稱。班大家，東漢班昭，是曹世叔的妻子，當過宮廷后妃的教師，繼哥哥班固之後編修《漢書》。見《後漢書·曹世叔

妻傳》。

〔七〕《文君傳》，金盈之《醉翁談錄》傳奇類有《卓文君》名目，今不傳。現存湯式《風月瑞仙亭》話本小說，或即此本。此小說寫臨邛富人卓王孫的女兒卓文君新寡，書生司馬相如在卓家作客，以琴聲打動卓文君，文君於是夜奔相如，結為佳偶。

〔八〕《鶯鶯傳》，又稱《會真記》，唐人元稹所作，敘崔鶯鶯和張生的故事。相國小姐崔鶯鶯和書生張生同客居普救寺，以詩傳情，秘密戀愛，但張生最終將崔鶯鶯拋棄。

〔九〕恁地，如此、這般。

〔一〇〕做，吳本誤作「倣」。

〔一一〕中呂過曲，原無，從吳本補。因為這裏從正宮轉入中呂，宮調不同。

〔一二〕薛井，唐朝名妓薛濤家旁之井，在今四川省華陽縣錦江南岸，水極清冽。相傳薛濤曾以井水

及其他材料製成松花紙和深紅小彩牋，與白居易、杜牧、劉禹錫等名詩人題詩酬和，時人稱為「薛濤牋」。見費著《蜀牋譜》。

〔一三〕衛夫人，晉朝李矩的夫人衛瓘，字茂漪，以書法著名，曾授著名書法家王羲之以書法。見宋高宗趙構《思陵翰墨志》。

〔一四〕三昧，佛語，梵文的音譯，意為排除一切雜念，使心神平靜。通常借指精髓、要訣。

〔一五〕臯坐，「坐擁臯比」的縮寫。臯比，虎皮。宋朝文學家張載坐在虎皮上講學。見《宋史·道學傳》。後因以「坐擁臯比」代指教師授課。

〔一六〕羔雁，羔，卿的贊禮；雁，大夫的贊禮。見《禮·曲禮》。後以羔雁稱禮物。二句指衛夫人接受王羲之（右軍）為弟子，教授他書法。

〔一七〕顛筆，指張旭書寫時的狂放舉動，詳見第二齣注〔一四〕。幘岸，即岸幘，頭巾（幘）沒有戴

好，露出前額來，古人認為這是狂放的舉動。

〔二六〕湔（jiān）（三）好，洗。

〔二七〕「鴛鴦」句：出元好問《論詩》詩：「鴛鴦繡出從教看，莫把金針度與人。」

〔二八〕官詞，盲人說唱的一種曲藝形式，敲竹板說唱故事。過去沒有受教育機會的婦女多喜歡聽它。

〔二九〕烏闌，即烏絲欄，一種有黑格綫的絹索或紙箋，用於書寫。

〔三〇〕集蘭亭，蘭亭，亭名，在浙江省紹興市西南。王羲之曾與好友會集亭上，飲酒賦詩，寫下著名的《蘭亭集序》。見《晉書·王羲之傳》。這裏泛指文會。

〔三一〕送暖偷寒，元曲中常指像傳愛情信息，這裏指考試中傳遞作弊。

〔三二〕蠅頭，像蒼蠅頭一樣小的字。

〔三三〕「瑤天」句：夏侯湛《抵疑》：「咳唾成珠玉，揮袂出風雲。」李白《妾薄命》詩：「咳唾落九天，隨風生珠玉。」此用以指閨中之作不宜在人前顯露。

〔三四〕刺股，戰國策·秦策載：戰國人蘇秦游說秦王失敗，歸家時受到家人的冷遇，於是發憤讀書，「讀書欲睡，引錐自刺其股，血流至足」。

〔三五〕懸梁，應用賢《尚友錄》卷四載：漢人孫敬，「嘗閉戶讀書，不堪其睡，乃以繩繫頭懸於梁上」。「刺股」、「懸梁」均為後人用作刻苦讀書的典故。

第五齣 社集

〔越調過曲〕【水底魚兒】（末持拜匣隨淨上〔二〕）早赴文盟，堂堂非白丁。暗中央情，許咱包首名〔三〕。

我柳五柳請小謝坐館，一向惹厭，誰知也有用處。沈翰林家會考，難道真要我搜索枯腸？已分付他代做，現年在我家吃飯，怎敢不依？蒼頭，不要跟我，你把這拜匣且拿回家去。（末）筆硯在裏面。（淨）蠢才，等我先到會所，出過題目，你方送筆硯來。那時我便付題目與你帶回，教謝相公快些做完，趁送午飯來，就好傳遞。你須小心在意，不可洩漏。（末）小人理會得。一任防閑密，無如計較多。（下）

【前腔】（丑上）壓得心驚，難忘家妹情。做來乾淨，不教疑惑生。

（淨、丑譚介。小生上）友欲尋三益〔三〕，詩期賦八叉〔四〕。（淨）顧兄，社刻可選完了？（小生）日來得罪，不必記懷。（丑）此來貴幹？（小生）往沈家作文。（丑）這等，我二人不去罷！（小生）爲何？（丑）名士只該與名士結社，小弟們怎敢逐隊隨行？（小生）車兄又來見罪了。會友已齊，請同赴會所去。（淨、丑）見了主人，如何稱呼？（小生）他既有心作養，便拜了門生，稱作老師便了。（淨、丑）畢竟名士慣拜門生，我們且依你這一遭兒。（外上）十年鐵硯未磨穿〔五〕，盡道青青萬選錢〔六〕。今日風簷抽秘思〔七〕，不知

藜火向誰燃（八）。（雜上）稟上老爺，三位相公都請到了。（小生）荷蒙呼喚，趨領教言。所祈不寒焦餘（九），惟望同收門下。（外）何敢當此？（小生、淨、丑同拜介。）外）老夫名泯沒世，諸兄長起後生，望吐繡腸（二），冀舒衰眼。（小生）小刻序文，慨付大筆，多謝了！（外）刻完時，見惠一部。（小生）正要請政。（外）今日會考，原以取益，坐必依號，動必執筆（三）。各宜恪守會規，毋得私談聚立。至于夾帶傳遞等弊……（淨、丑驚介。）外）自非賢者所爲，老夫也不必防閑了。（淨、丑）做這樣事的猪狗不值！（外）老夫還有一句話，先告過了：僭筆披閱，惟秉至公；一日短長，原非定論。居殿者不得妄生議論（四），前列者亦不可故作矜張。誼始無傷，盟期可久。（各）門生輩謹依台教。（各照號坐。）淨坐天字，丑坐地字，小生坐玄字介。（淨）領題。（外付題介）各賦綠牡丹絕句一首。（淨）筆硯怎不送來？（末持拜匣上）此間是沈老爺門首（二）。大叔，我家相公裏面會考，可出過題目了？（雜）出過了。（末）我有筆硯要送進去。（作遞拜匣與淨介。）淨暗付題目介）午飯要早些。（末應下。）小生）堪悲大雅，不作（四）竊幸斯文在茲。望賜春風之片言，希沐化雨于俄頃。（淨）好，好，他獨自上去講題目，問主意了，大家去聽。（外）凡作詩者，不在裝砌故事，勦襲靡詞，當須題外看題，筆先着筆（二）。

〔南呂過曲〕〔梁州新郎〕〔梁州序〕描愁鶯泣，題嬌花醒，自有騷人情性（三）。青天搔首，攜來好句堪驚（七）。記得春生池草（二），冷落江楓（三），絕代風流稱。三人非見少，真是拔其英。看振起西園舊日聲（三）。（小生）多謝指教。〔賀新郎〕（合）句必選，思無剩，看人人自把先鞭競（三）。欣勝會，鼓佳興。

(丑)告領出恭籤。(外)老夫在坐，恐諸兄拘束不暢，倒先告退了。課銳看朝氣，徵衰試午眠。(下。雜隨下。老旦上)受人之託，必當終人之事(三)。在此等候題目。大官人怎不見出來？(丑見介)錢媽媽，題目在此。小姐做完了，即便送來。約在午後，莫遲時刻。(老旦)曉得了。(下。丑繳籤介。小生)綠牡丹從不曾見，想是異種哩！(淨、丑)正是，題目忒也出得煩難。

【前腔】(小生)都無花色，難分葉影(三)，想像幽奇行徑。沉香亭畔(三)，空留一捻嬌名(三)。量他情憐芳草，溜點清波，風骨天然冷。映人袍袖也小衫青，柳汁輕澆眼倍明(三)。(合前)

(淨)前日書房中題目，也是牡丹，可惜不會做得！(丑)都是你不做，連我也丟了！(淨)蒼頭怎還不送飯來？日頭已直了，肚裏也餓了。

【前腔換頭】午牆邊又報鷄聲，春庭下空延鶴頸。(低介)難道他還做不完？儘閒敲夜半落來燈影(三)。(末持盒上張介)沈老爺不在上面，正好！相公用飯。(暗遞文與淨介。淨)這時候纔送飯來，可不急壞了人！(私看介。小生起身介。末咳嗽介。淨急藏介)顧兄敢疑小弟夾帶麼？飯盒在此，大家來搜一搜！(小生)偶然起身，那箇有心看你？(淨)只有這黃蘗餘瀝(三)，青蔓殘羹(三)，此外無贓證。(小生笑介)你不夾帶便罷了，何須如此撇清(三)？(淨)蒼頭快回去，不許再來！省得人眼光落在我身上。(末下。淨私抄介)千鈞擡筆也霎時輕，偷得葫蘆照樣膾。(合前)

(丑低介)方纔柳大像有些緣故了，我的安心丸尙未到手，不免再領出恭籤，到門外去候錢媽媽。(淨)怎麼又要出恭了？(丑)連日大便不謹。顧兄也在此，若疑小弟出去，有些弊病，可隨着小弟，到茅廁上同走一遭，看可有家中男僕相近。(小生)又是一箇撇清的。(丑出望介)錢媽媽怎還不來？

【前腔】我耐羞顏費盡叮嚀，難道他弄虛脾佯來答應(三)？妹子平日，極是性慢的。短風簷使不着向午曉妝心性(三)。好了，望見他來了！(老旦上)原來大官人在此。(付文與丑介。丑(三)多謝妹子費心，果然寫得端楷。恨不得移來雀瓦(三)，寫就鸞羣(三)，綵筆兼求倩(三)。(老旦)大官人好生抄寫，老身去了。正是：天上人間，方便第一。(丑繳籤，私抄介)誰想詞場佳話也出娉婷，掩卷猶疑香暈生。(合前)

(各作完卷介。雜上)老爺請各位相公當面彌封了(三)。(作彌封介)

【節節高】(合)圖書壓紙輕。號重登，更無關節通私請。(丑)柳大，可得意麼？(淨)我心歡慶。車大，你也像得意？(丑)我志滿盈。(淨背介)你看小顧氣色不佳，偏是他容蕭冷。(丑)我庸流託庇皆扎掙(三)，(淨)只怕你名流未必能徵倖。(合)今朝何幸共登龍(三)，門前桃李花相映(三)。

(雜)老爺還備有酒肴在此。(小生)怎好取擾？(淨、丑)主人美意，只索祇領便了(三)。(共飲介)

【前腔】相知舊友生。締新盟，襟期灑落金蘭勝。〔三〕（小生背介）他兩箇寫些甚麼在卷上？多應是請客了。〔四〕好笑他不思省，謾詫矜，空馳騁。堪羞絳灌非吾等。〔五〕便凱旋也難唱南風競。〔六〕（合前）

（小生）我等回去罷。（淨、丑）舊規明日謝考。（小生）怕也不消了。多謝了你老爺。（雜）簡慢相公了。（先下）

【尾聲】（合）玉堂鹽識偏高迴，不似窗下朋儕哄和聲。當信文章有定評。

（淨）從來酒興助文興，（丑）僅見先生請學生。

（合）今日莫論高共下，明朝拆號自分明。

【注釋】

〔一〕拜匣，放柬帖、筆硯的小篋。

〔二〕曲譜中〔水底魚兒〕爲八句，這裏只用了後四句。

〔三〕三益，指忠誠正直的朋友。《論語·季氏》：「孔子曰：『益者三友……友直，友諒，友多聞，

益矣。』

〔四〕八叉，計有功《唐詩紀事》卷五十四《溫庭筠》：「庭筠才思豔麗，工於小賦，每入試，押官韻作賦，凡八叉手而八韻成，時號溫八叉。」後因以「八叉」指才思敏捷。

〔五〕鐵硯未磨穿，後晉人桑維翰考進士時，因主考官討厭他的姓（認為「桑」、「喪」同音）而落第，有人勸他放棄科舉考試，他鑄鐵硯示人說：「硯穿則改業。」見《新五代史·桑維翰傳》。後以「磨穿鐵硯」指頑強、刻苦地學習。

〔六〕青青萬選錢，比喻文辭出衆。《新唐書·張薦傳》：「員外郎員半千數爲公卿，稱薦（張薦）文辭猶青銅錢，萬選萬中。」

〔七〕抽秘思，指精心作文。謝惠連《雪賦》：「（梁孝王）授簡於司馬大夫（相如）曰：『抽子秘思，騁子妍辭，侔色揣稱，爲寡人賦之。』」

〔八〕藜火，王嘉《拾遺記》卷六：「劉向於成帝之末，校書天祿閣，專精覃思。夜有老人著黃衣，植青藜杖，登閣而進，見向暗中獨坐誦讀，老父乃吹杖端煙然，因以見向，授五行洪範之文。」全句說不知看中那一位門生。

〔九〕焦餘，《後漢書·蔡邕傳》：「吳人有燒桐以爨者，邕聞火烈之聲，知其良木，因請而裁爲琴，果有美音，而其尾猶焦，故時人名曰焦尾琴焉。」後以「焦餘」喻待發現、待培植的人才。

〔一〇〕繡腸，指富有詩文之才的人，其腸腑有如錦繡之美。蘇軾《王晉卿示詩欲奪海石》詩：「平生錦繡腸，蛋歲藜覓腹。」

〔一一〕「坐必」二句：科舉考場規定考生依號入座，不得擅離座位，如確實有必要離開，必須由考官發給籤牌。下文車生領出恭籤就是指此。

〔一二〕居殿者，指考試的末名。

〔一三〕沈老爺，原作「謝老爺」，吳本同，按文意改。

〔一四〕大雅，《詩經》中部分詩歌的名稱，後多以之指高雅的詩篇。《大雅》不作，李白《古風》詩：「大雅久不作，吾衰竟誰陳。」

〔二五〕「當須」二句：指作詩文時不要被題目所拘束，要開闊思路，大胆創新。

〔二六〕騷人，因詩人屈原有《離騷》的名篇，後稱詩人為騷人。

〔二七〕「青天」二句：馮贇《雲仙雜記》：「李白登華山落雁峯曰：『恨不攜謝朓驚人詩來，搔首問青天耳。』」

〔二八〕春生池草，用謝靈運《登池上樓》名句：「池塘生春草，園柳變鳴禽。」

〔二九〕冷落江楓，崔信明已失傳的一首詩中的名句：「楓落吳江冷。」見《全唐詩》卷三十八。

〔三〇〕「振起」句：指聚會賦詩。宋代蘇軾、黃庭堅、秦觀等名詩人曾在西園集會賦詩。見楊士奇《西園雅集圖記》。

〔三一〕先鞭，占先一着。《世說新語·賞譽》：劉孝標注引《晉陽秋》：「劉琨與親舊書曰：『吾枕戈待

旦，志梟逆虜，常恐祖生先吾著鞭耳。』」

〔三二〕終人，吳本作「忠人」。

〔三三〕「都無」二句：指綠牡丹由於花、葉都是綠色，因而難於分辨。

〔三四〕沉香亭畔，見第三齣注〔二九〕。

〔三五〕一捻，即一捻紅，是牡丹花的品種。《青瑣高議》：「（楊）貴妃勻面，口脂在手，偶印於花上。來歲花開，瓣上有指甲痕，帝名爲『一捻紅』。」周敍《洛陽花木記·敘牡丹》：「一捻紅，千葉粉紅花也，有檀心，花葉之杪各有深紅一點，如美人以胭脂手捻之，故謂之『一捻紅』。」

〔三六〕「映人袍袖」二句：馮贇《雲仙雜記》：「李固言未第前，行古柳下，聞有彈指聲，固言問之，應曰：『吾柳神九烈君，已取柳汁染子衣矣，科第無疑。果得藍袍，當以棗糕祀吾。』」固言許之，未幾，狀元及第。」此用以指綠牡丹的鮮豔花色如同柳汁染

過那樣翠綠，耀人眼睛。

〔三〕「儘閒敲」句：趙師秀《約客》：「有約不來過夜半，閒敲棋子落燈花。」

〔二〕黃蠶（三基），切碎的鹹菜。

〔五〕青蔓，即蔓青，一種蔬菜。

〔三〕撇清，表示清白。

〔三〕虛脾，假心假意。關漢卿《救風塵》雜劇第一折：「那做子弟的他影兒裏會虛脾。」

〔三〕短風簷，指房屋簡樸的窮人家。向

午曉妝，中午才起牀梳妝打扮，這是富家女子的生活作風。全句意爲窮人家女子要早早起牀操勞，不能「向午曉妝」。比喻性急的人等不得性慢的人。

〔三〕丑，原無，吳本同。

〔三〕雀瓦，銅雀瓦，一種名貴的瓦硯，是用三國魏朝銅雀臺的磚瓦做的。

〔三〕鵝羣，《晉書·王羲之傳》：「性愛鵝，……

山陰有一道士，養好鵝，羲之往觀焉，意甚悅，固求市之。道士云：「爲寫《道德經》，當舉羣相贈耳。」羲之欣然寫畢，籠鵝而歸。」後遂以鵝羣代指名貴書法。

〔三〕綵筆，見第三齣註〔三〕。

〔三〕彌封，科舉考試中糊名改卷之法，防考官作弊。考生交卷後，由彌封官將卷面折迭藏去姓名，另用《千字文》編號，用朱筆另行抄寫，付考官改卷。原卷則蓋印封卷，到開榜時才拆封。見《宋史·選舉志》。下文的「圖書壓紙輕，號重登」，就是指彌封的手續。

〔三〕扎掙，即掙扎、掙揣，努力取得的意思。王實甫《西廂記》四本第三折：「到京師休辱末（沒）了俺孩兒，掙揣一箇狀元者。」

〔五〕登龍，《太平廣記》卷四六六引《三秦記》

云龍門之下每歲有鯉魚爭赴，得登者化爲龍。後以登龍門譽得有力者援引而增長聲譽。《後漢書·李膺傳》：「膺獨特風裁，以聲名自高。士有被其容接者，名爲登龍門。」後也用以稱進士及第爲登龍門。

〔四〕桃李，指學生。白居易《春和令公綠野堂種花》：「令公桃李滿天下，何用堂前更種花。」

〔五〕祇領，敬領。

〔六〕金蘭，指友情契合。出《易·繫辭》：「二人同心，其利斷金，同心之言，其臭如蘭。」

〔三〕請客，江浙一帶指一種借題外的東西來發揮的寫作方法，今天仍有此說。

〔四〕「堪羞絳灌」句：《史記·淮陰侯列傳》載，韓信被貶爲淮陰侯後，「日夜怨望，居常鞅鞅，羞與絳、灌等列。」絳，絳侯周勃；灌，灌嬰，都是漢將。

〔五〕南風競，《左傳·襄公十八年》：「晉人聞有楚師，師曠曰：『不害，吾驟歌北風，又歌南風，南風不競，多死聲，楚必無功。』」不競，聲音微弱。

第六齣

私評

〔南呂過曲〕〔懶畫眉〕（小旦上）吟花倒反被花羞，這也是好雨催詩信口頭（二）。只好較撒鹽劣句奪前籌（三）。怕撚髭終讓詞人手（三），儘着他月露風雲恣冥搜。

奴家沈婉娥是也。前日偶賞綠牡丹，爹爹命賦小詩，率爾成吟，殊愧劣弱，不期爹爹謬加稱獎。聞得昨日會考秀才，也出此題，爹爹較閱將完，不免請來一看。（行介）呀，爹爹又出外去了。卷子現在案頭。（看介）原來只有三卷。（取淨卷詠介）紛紛姚魏敢爭開（四），空向慈恩寺裏回（五）。雨後捲簾看霽色，却疑苔影上花來。此真天下絕調，怪道爹爹取作首卷。（又看丑卷詠介）不是彭門貴種分（六），肯隨紅紫鬪芳芬。膽瓶過雨遙天色（七），一朵偏宜剪綠雲。風致不減前篇，取作次卷也罷了。（又看小生卷詠介）碧于輕浪翠于煙，如此花容自解憐。彷彿姓名猶可憶，風流錯喚李青蓮（八）。此卷思力悉敵，在文章家，可稱當行（九），置之第三，虧他些了。

〔前腔〕樓前沈宋總名流（二），一字三縑未足酬（二）。政同魯衛竟誰優（三）？好似兩賢相厄羞回首（三），畢竟難安頭上頭。

且把我前日小詩，閒加比擬，譬如也在會中，爹爹應置何等？

【宜春樂】【宜春令】私評騭，暗忖籌。那「苔影上花」之句，天然秀逸，我怎及得他來？勸娘行甘輸一流〔四〕。我詩中說「翠袖今從別樣裁」，是女兒家本色；這第二卷，也道「一朵偏宜剪綠雲」，也有些脂粉氣哩！彼非閨秀，怎幽情也向閒中逗？算初吟翠袖新裁，恰巧對綠雲微皺。（笑介）【大勝樂】書生卽溜〔五〕，把香奩逸句，俏地先偷。

我想第三卷的才譽，也不是肯落人後的。

【學士解醒】【三學士】錯落明珠劈面投〔六〕，應知接應難周。前二卷呵，偶然伯樂邀先顧〔七〕，你也未是孫山作尾收〔八〕。【解三醒】知屈就，倒爲這無端高下，一晌低留。

牡丹香共色，疑向卷中開。

自分應羞澀，人間有俊才。

【注釋】

〔一〕好雨催詩，杜甫《陪諸貴公子丈八溝攜妓納涼晚際遇雨二首》：「片雲頭上黑，應是雨催詩。」

〔二〕撒鹽劣句，拙劣的詩句。見第三齣注〔一〕。

〔三〕撚髭，同撚鬚、捻髭，古人作文構思時用手捻鬚子的動作。《全唐詩》卷七一五盧延讓《苦吟詩》：「吟安一箇字，撚斷數莖髭。」

〔四〕姚魏，姚黃、魏花，均爲牡丹花的名種，詳見第三齣註〔二〕。

〔五〕慈恩寺，長安東南的一所寺院，是唐高宗李治爲母親長孫氏所建。後來成爲著名的游覽勝地，內植有牡丹多種。錢易《南部新書》：「長安三月十五日，兩街看牡丹，奔走車馬。慈恩寺元果院牡丹先於諸牡丹半月開，太真院牡丹後諸牡丹半月開。故裴兵部憐（一說憐）題詩於佛殿東額唇壁之上……其詩曰：『長安豪貴惜春殘，爭賞先開紫牡丹。別有玉杯承露冷，無人起就月中看。』慈恩寺牡丹品種雖多，但無綠牡丹，因此說「空向慈恩寺裏回」。

〔六〕彭門，彭門山，又稱天彭山，在今四川彭

山縣東，是牡丹的著名產地。陸游《天彭牡丹譜》：牡丹在中州，洛陽爲第一；在蜀，天彭爲第一。天彭號小西京，其俗好花，有京洛之遺風。大抵花品近百種，然著者不過四十，而紅花最多，紫花、黃花、白花不過數品，碧花一二而已。

〔七〕「膽瓶過雨」句：指雨過天青色的膽瓶。

〔八〕李青蓮，李白號青蓮居士。這句爲倒裝句，謂李白在沉香亭上錯贊紅牡丹，還該贊詠綠牡丹才是。

〔九〕當行，內行人。

〔一〇〕沈宋，唐朝名詩人沈佺期、宋之問。

〔一一〕一字三縑，縑，一種微黃色的細絹，多用來作書畫，古人亦用以贈酬。《新唐書·皇甫湜傳》載：裴度修福先寺，請皇甫湜寫碑文，以車馬、縑綵爲酬。皇甫湜大怒說：「自吾爲《顧況集序》，未常許人。今碑字三千，字三縑，何遇我薄邪？」裴度於是

按照他的要求酬謝了他。後以「一字三縑」形容詩文的寶貴。

(二二) 政同魯衛，《論語·子路》：「魯衛之政兄弟也。」是說魯、衛兩國的政治相似，如同兩兄弟一樣。這裏比喻三個人的詩不相上下。

(二三) 「兩賢相厄」句：《史記·季布欒布列傳》載，漢高祖劉邦在一次戰役中被楚將丁公追逐，他回首對丁公說：「兩賢豈相厄哉！」於是丁公退兵了。這裏指兩人文才相等。

(二四) 行，古人常用在人稱後的後續詞，示輩份或「這邊」、「那邊」意。前者如《漢書·蘇武傳》：「漢天子，我丈人行也。」後者如關漢卿《竇娥冤》第三折：「我竇娥向哥哥行有句言。」娘行，用前意，指女

流之輩。

(二五) 卽溜，伶俐的意思。尙仲賢《漢高祖濯足氣英布》雜劇第一折：「你去軍中精選二十箇卽溜軍士。」

(二六) 「錯落明珠」句：指好詩句層出不窮。

(二七) 伯樂，古代善相馬的人，後喻善於發現人才的人。這裏指沈重。

(二八) 孫山，范公偁《過庭錄》：「吳人孫山，滑稽才子也。赴舉他郡，鄉人託以子諧往。鄉人子失意，山綴榜末。先歸，鄉人問其子得失，山曰：『解名盡處是孫山，賢郎更在孫山外。』」後人因謂科舉不第曰名落孫山。全句說這顧粲不該評作末名。

第七齣 質售

〔商調引子〕〔遠池遊〕（外持卷上）時英輩好，後浪將前掃。老婆婆不堪重道〔二〕。

朝來閱卷已完，勉強次第，其實俱負俊才，無甚高下。女兒前詠，只說是我做的，出示他們，看可認得出。

〔西江月〕（淨上）今早欣聞鵲噪，（丑上）連宵喜燦燈花。（淨）正逢考試必然佳，（丑）自有安心不怕。（小生上）試看文生綺縠〔三〕，任教紙捲雲霞。何來聒耳井中蛙〔三〕，值得較量高下？（各見介）沈老師看卷，想已完了，大家進去伺候發落。（入見外介。外）諸兄佳詠，老夫已妄肆批評，但恐顛倒未安，切勿見罪。（各）老師鑒別，自然不差。（外拆號介）第一卷天字號。（淨喜介）這是門生柳希潛卷子。（外）好！若形容綠牡丹顏色如何嬌倩，便落第二義了；你「苔影上花」四字，妙不煩言。（淨）不欺老師說，門生做的時節也覺有些意思。

〔過曲〕〔金落索〕〔金梧桐〕（外）花看筆上嬌，畫在詩中笑。柳兄，你這樣好文字，何處得來？

（淨驚介）其實是門生親自做的。（外）想別有神功倩作天然巧？（淨踢蹙介）門生並無倩作之弊，憑老師細訪！（外又拆號介）第二卷地字號。（丑喜介）門生車本高在。（外）好！過雨遙天，瓶花一色，幽懷異想，不愧風人〔四〕。（丑）門生昨日着實用心，做得完時血也吐了幾口。（外）此與前卷不相上下，本該也是

第一。文情天際飛，「東甌令」太飄蕭，年少緣何句帶嘲？我且問你：「一朵綠雲」是女人家事，你怎曉得？（丑驚介）沒有甚麼女人。（外）這玉臺近詠真佳豔（丑），「針線箱」倒好似香閣當年自寫描。（丑）老師不要這等疑心。（外又拆號介）（淨、丑）不消得拆，此卷自然是顧門生了！（外）好！青蓮錯喚，風流宛然，雖屈在第三，却是第一的文字。（小生）不敢。（淨、丑暗笑介）「解三醒（之）」（外）無先後，「懶畫眉」看東風次第總則是春朝（七）。（笑介）老夫有箇譬如此。【寄生子（八）】似將來杏苑同標（九），怕俏名兒還說是探花好（十）。

（各）多謝老師獎借。（外）老夫也有個詞一首，請教諸兄。（小生）亟願借觀，以為矜式（二二）。（外出小旦詩介。淨、丑看讀介）老師尊作，真是程文（二三），門生輩萬不及一。（小生作沉吟介）不像自家做的。

【黃鶯帶一封】【黃鶯兒】好句費推敲，捉刀人敢不姓曹（二四）？衣冠優孟難虛冒（二五）。

（外）顧兄怎麼說？（小生）依門生看起來，不是老師手筆。（淨、丑）難道老師做不出，要人代倩麼？（外）你且說此詩如何？（小生）愛他恁嬌，我也嫌他作嬌，風華倒想像他人年少。（外笑介）果然不是老夫所作。（小生）出自何人？（外）這也不必管他了。（小生背介）詩中怎說「愧乏謝家才」？分明是道韞故事。【一封書】語蹊蹺，俏根苗，書記應疑有薛濤（二六）。

（淨）門生告退了。（丑）會卷待門生領去。（外）大家傳看便了。與人一席話，（小生）勝讀十年書。（外，

小生各下。淨笑介）你看小顧沒趣，竟自去了！（丑作喚介）小顧，難道你一世再也不見面？（淨）我有計較在此：以請同社朋友爲名，騙他到家，羞辱一場，有何不可？（丑）就是小弟作東便了。

【琥珀貓兒墜】（合）嚴嚴氣槩（二五），勸你從此好收交。怕要洗盡江頭八月潮，金陵王氣黯然消（二五）。待明日呵，相邀，出醜當場，大家嘲笑。

（各搖擺介）好興頭！好燥脾（二五）！

凡人不可貌相，海水不可斗量。

你看今朝嫖母（二五），公然勝似毛嬙（二五）。

【注釋】

（二）「老婆婆」句：意謂沈重自己老了，不能再像年輕人那樣才思煥發了。此曲比曲譜少了後三句。

（三）綺縠，綺，細綾。縠，縐紗。這裏用以形容文章的精工。

（三）井中蛙，謂見識短淺而妄自誇大的人。典

出《莊子·秋水》。

（四）風人，指六朝民歌中多用雙關的一種體裁。《通俗篇·識餘》：「六朝樂府《子夜》、《讀曲》等歌，語多雙關借意，唐人謂之風人體。」

（五）玉臺近詠，南朝徐陵編《玉臺新詠》，所收詩大都風格綺麗纖細，內容多描寫閨情。後因以指

閨情詩。

〔六〕解三醒，原作「解三醒」，按曲譜並從吳本改。

〔七〕次第，次序。

〔八〕寄生子，原作「寄生草」，按曲譜並從吳本改。

〔九〕杏苑，即杏園，在今陝西西安市西，多杏花，是唐朝新進士遊宴的地方。這裏代指進士及第。

〔一〇〕探花，原指進士中少年英俊者。李淖《秦中歲時記》：「進士杏園初宴，謂之探花宴，差少俊二人爲探花使，遍遊名園，若他人先折花，二使皆被罰。」南宋以後科舉考試第三名稱爲探花。見梁章鉅《稱謂錄》卷二十四《探花》。

〔一一〕矜式，共同遵守的款式。

〔一二〕程文，科舉考試時試官寫的、作爲應試文

字程式的文章。《金史·選舉志》：「承安五年，詔考試詞賦官各作程文一道，示爲舉人之式。」

〔一三〕「捉刀」句：《世說新語·容止》：「魏武將見匈奴使，自以形陋，不足雄遠國，使崔季珪代，帝自捉刀立床頭。」後「捉刀」引申爲代人作文。這句指懷疑沈重出示的詩非己所作。

〔一四〕「衣冠優孟」句：優孟，古代名優，曾穿着楚相國孫叔敖的衣帽，扮演他的言行舉止，使楚王幾乎信以爲真。見《史記·滑稽列傳》。這句指詩篇是他人冒名頂替的。

〔一五〕書記，在官府裏撰寫文字的人。薛

濤，見第四齣注〔一三〕。全句謂懷疑詩篇爲女子所作。

〔一六〕巖巖，高峻貌。《詩·魯頌·閟宮》：「泰山巖巖。」

〔一七〕「金陵王氣」句：用劉禹錫《西塞山懷古》

詩：「王濬樓船下益州，金陵王氣黯然收。」這裏借以比喻顧粲泄氣。

二凸 燥脾，中醫說脾忌濕，脾燥則身體健爽。這裏指爽快。

二凸 嫫母，古代的醜婦。《荀子》：「嫫母力父，

是之喜也。」注：「嫫母，醜女，黃帝時人。」

三三 毛嬙，古美女。《莊子·齊物論》：「毛嬙麗姬，人之所美也。」釋文：「司馬云：『毛嬙，古美人，一云越王美姬也。』」

第八齣 閨賞

〔雙調過宮〕〔步步嬌〕（旦上）想昨日倚馬徵書吟不穩〔二〕，點竄無加潤〔三〕，匆忙便示人。到如今棘後迴思〔三〕，恐斷泥金信〔四〕。得失寸心捫，倒不如我哥哥做旁人倚徙看棋陣〔五〕。

好笑我車靜芳，受人雇倩，代作會文，好不擔着干係〔六〕！只恐怕考得低了，不像體面。聞得哥哥去聽發落，怎還不見回來？（丑袖卷上）濟人須濟急，爲人須爲徹。（連揖介）妹子多謝！（旦）考在那裏？（丑）僥倖第二。（旦）也不見得高，有何可謝？（丑）妹子說那裏話！若照你哥哥本領，莫說第二，就是六等也還沒得考哩！方纔發落的時節，何等光彩！

〔江兒水〕虹吐胸中氣，花生面上春。（笑介）妹子，你詩裏做出甚麼「一朵綠雲」，那沈翰林古怪，就說倒像女人口氣，幾乎露出馬腳來！那主司賊眼連忙問〔七〕。（旦驚介）哥哥怎麼回答？（丑）我只一口咬定自家做的。我門生老臉朦朧認，總虧你佳人假手慇懃襯。妹子，我們考在前面的也只如常，那考末的光景一發看不得。羞澀有言難盡，不敢同羣，一逕望家先奔。

(內云)大官人，柳相公差蒼頭相請。(丑)就來了。原是舊知交，更添新氣色。呀！會卷在袖裏，你看完
了，等我傳與各家。(作付卷與旦先下。旦看介)第一名柳五柳。

【尹令】怪他占咱第品。第二名車尙公。笑他借咱資本。第三名顧文玉。謝他襯咱身分。
沈翰林，你收了一箇女門生了。書生繡裙，可也好點綴春風桃李門。

看第三卷倒也不弱，自是名流手筆。後面的尙然如此，那第一卷不知怎麼樣妙哩！(詠生詩介)天下竟有此才子乎！

【品令】苔花影接，正無處覓檀痕(乙)。文心縷索，不怕鬼神嗔。奴家平昔吟詠之暇，想
古人風流才俊，不可復得，千秋格韻，今日疑消盡。閨房不揣，也妄學弄朱拈粉(九)。君
是何人？振雅噓風只得拜後塵(二〇)。

我想車靜芳，虛負姿容，枉誇文藻，年已及笄(二二)，未知所適。哥哥既不以為念，奴家又不好自言，只恐駭
馬駝癡(二三)，被人恥笑。唉，若得才具如此生者，以託終身，奴願畢矣！(淚介)

【五供養】潸然自付(二四)，不分今生便付沉淪。若奴家是個男子呵，結成連袂好(二五)，朝
夕細論文。才名伯仲(二六)，也不道十分衰褪。他看我的詩，只說果然是哥哥做的了。冷落
金釵友，不相聞，空餘腸斷到黃昏。

(老旦上)夜雨空增急，春燈小盡明。小姐，聞得大官人考在第二，難道外人才學，再有強似你的？(旦)保

母說那裏話！

【玉交枝】他是千人英俊，漫思量尋常等倫。聰明只許驕閨闥，難道占雄風反壓倒頭巾（二舌）？（老旦）小姐，你三人呵，似曹劉割據方鼎分（二舌），錦標怎不讓我煙花陣？（合）料時名詞場噪聞，料時名詞場噪聞。

（老旦）小姐，你且說他姓名與老身知道。（旦）柳五柳。（老旦）耳朵裏常常聽得有個柳五柳……是了，他與大官人不時往來。

【前腔】家居隣近，論交情稱爲狎賓。（旦）怎樣一個人兒？（老旦）老身不會關心看他，只曉得舊時王謝好家門（二舌）。（旦）原來是舊家。他家的事體，你可也知道些？（老旦）但諸凡未及相詢。（笑介）小姐，要知道他也不難，待老身去訪一訪就是。（旦）保母不要造次！怕東家未必真宋隣（二舌），溪橋枉探梅花信（三舌）。（老旦）老身居址，就在他城外莊房左邊，過去看看，也不妨事。（合）想其人當如此文，想其人當如此文。

（旦）這等，保母明日去訪問一遭兒。卷已閱完，送還大官人便了。好書快眼愁將盡，媚句鈎腸懶再吟。（下。老旦）小姐，小姐，你倒看上那人了？你父母俱無，婚姻未遂，我做乳母的日夜在心。只願早招箇俊俏姐夫，和你一般文學。不免早往柳家打聽便了。

【尾聲】佳人才子真風韻，也要得因緣幫襯。可知我引線牽針原是箇裏人【三】。

【注釋】

〔一〕倚馬徵書，《世說新語·文學》：「桓宣武（源）北征，袁虎時從，被責免官。會須露布文，喚袁虎倚馬前令作，手不綴筆，俄得七紙，絕可觀。」後以「倚馬」形容作文迅速。這裏指作文匆促。

〔二〕點，刪去。竄，改易。全句說文章未來得及好好修改、潤飾。

〔三〕棘後，考試之後。科舉考場的圍場上有棘，所以用棘代指考試。

〔四〕泥金信，見第一齣注【二】。

〔五〕倚徙看棋陣，謂袖手旁觀。

〔六〕好不擔着干係，謂擔負着重大的責任。

〔七〕主司，主考官。

〔八〕檀，唱曲時打節拍用的檀板。檀痕，湯顯

祖《醉答君東二首》詩：「傷心拍遍無人會，自掐檀痕教小伶。」全句說詩句天然渾成，毫無人工雕琢的痕跡。

〔九〕朱，紅色顏料，用於寫批語。粉，雌

黃粉，用於改錯字。弄朱拈粉，指批改文章。

〔一〇〕雅、風，因《詩經》中有雅、風等篇章，後以雅、風代指詩。振雅嘯風，指振起詩風。

〔一一〕笄，簪子。及笄，古代女子十五歲用笄簪頭髮，表示到了可以出嫁的年齡。

〔一二〕駿馬駝癢，駿馬駝獸子，喻巧女配蠢夫。

〔一三〕潛（suo）衫，然，涕流貌。

〔一四〕連袂，好朋友。

〔一五〕伯仲，兄弟次序，長為伯，次為仲。才名

伯仲，指文才相差無幾。

〔二十六〕雄風，原指雄駿之風。《文選》宋玉《風賦》：「清清泠泠，發明耳目，此大王之雄風也。」這裏取「雌雄」的「雄」意，指男子的文彩風流。頭巾，古代男子頭上帶巾，此用以代指男子。全句說作文賦詩原爲男子之事，論起占有文彩風流，難道女子還能勝過男子？

〔二十七〕「似曹劉」句：曹操、劉備、孫權三國鼎立，此喻三人的文才不相上下。似，吳本無。

〔二十八〕王謝好家門，王姓、謝姓是晉朝的大姓，

後代指豪貴大族。劉禹錫《烏衣巷》詩：「舊時王謝堂前燕，飛入尋常百姓家。」

〔二十九〕「怕東家」句：宋玉《登徒子好色賦》載，宋玉東鄰的姑娘會登牆偷看他三年。這裏指保姆的鄰家未必真是柳生的居處。

〔三十〕梅花信，梅花是春天最早開的花，因而以梅花信指春信，引申爲愛情的信息。

〔三十一〕箇裏人，此中人。這裏指錢媽媽善於作媒。

第九齣 訪俊

(淨上)妝虎像虎，妝龍像龍，搖搖擺擺，批首相公〔二〕。前日借小謝歪詩，考居第一，人人傳說我是沈翰林得意門生。我也居之不疑，逢人賣弄，竟挨入名士隊中，論長數短。這兩日來，連我自家也忘記文章不是我做的。如今見那小謝，不要謝他，也妝箇大模樣擺進去便是。(作喚介。生上)叩戶聲何急，披衣應稍遲。原來柳兄到來。綠牡丹詩，小弟奉命草上，不知可用了？(淨)平日小弟筆下極熟落的，不想那日偶然肚痛起來，勉強暫借兄作。(生)只恐不通，有累柳兄了。(淨)看來也好。(生背介)話頭冷淡，想是考低了。(轉介)可曾發案？(淨)有了。(生)兄在第幾？(淨)小弟從來第一，幸託兄庇，這次也只照常。(生背笑介)有這樣人。(末持卷上介)虧我傳來妙，誇人考得高。大官人，車家傳會卷在此。(生)待小弟留來一看。(末)有人家請相公赴席。(淨)這等，且告別了。正是酒債償難滿，(末)書聲聽較清。(同下。生)好笑柳五柳，在我跟前，還是這般妝做，外面不知如何大哩！

〔仙宮過曲〕〔醉扶歸〕似你假惺惺面孔將人詫，敢怕有實丕丕筋節被人拿〔三〕。虧殺你見咱時兀自向咱誇，倒好像我倩他來只得由他大。沈老先生，你取一箇白丁作首，恐怕差了些！不是開多烘真笑，你眼兒花〔三〕，只欠關防可認得出人兒假？

原來車尙公第二，文玉兄倒是第三。想是看卷的受了囑託；難道這箇花臉會做文字（四）？（作詠旦詩介）妙哉，清新俊逸，庾鮑一流人也（五）！他怎做得出？恐怕也是傳遞的。

【前腔】賊牢籠，知他好手無高下（六），黑衙衙教人何處覓瑜瑕（七）？只一件，他家並沒有朋友，那箇代筆？不似我苦栖遲現坐主人家，少不得替周旋不放先生假。我輩中也不見有這等俊才。敢藏着私主顧，任街頭賣遍洛陽花（八），怕懷中自有波斯價（九）？

【不是路】（老旦上）許得兒家，強作蜂媒赴柳衙。老身纔到柳家，他門上人說大官人在莊裏讀書，一徑走來。呀，真幽雅！一池春水漾晴沙。無人在此，不免逕到書房裏。（見生叫介）柳相公。（生驚介）想應差？（老旦）不差。（生）從不認得媽媽。垂楊未繫門前馬，何事閒行向碧紗（一〇）？（老旦）老身的家，就在相公貴莊鄰近。華簷下，寒蘆半幅依門掛。特來閒話，特來閒話。

（生）媽媽有話儘說。（老旦）老身姓錢，是車大官人家保母。（生）那個車大官人？（老旦）就和相公時常往來的。（生）就是車尙公了？（老旦）正是。相公家世，老身儘知，但不知相公貴宅還有何人？可曾娶過夫人了？（生背介）這口氣像是訪親的。我將錯就錯，且權認做柳大，看他說些甚麼。（轉介）小生呵，

【解三醒（二）】伴佳客止留陳榻（三），嘆孤身似在天涯。書生合守寒窗寡，空放

浪，度年華。（老旦）相公貴庚了？（生）十九歲。（老旦）爲何還未娶？（生）說的人家也有，只是小生略要揀一揀兒。（老旦）怎樣纔中相公的心？（生）又要有色，又要有才，怎得箇文君眉上還留黛（二五），蘇蕙機中再吐花（二五）？（老旦）難道還不會聘？（生）藍橋下，無緣解渴，枉費閒茶（二五）。

（老旦）原來如此。（生）小生也問媽媽，方纔媽媽說是保母，敢是乳養大官人的？（老旦笑介）倒不是。

【前腔】沒福分誰憐孤寡？耐心腸守出嬌娃。（生）原來領着小姐哩。多少年紀了？（老旦）盈盈十五春無價。（生）受聘過了麼？（老旦）還未。（生）爲何？（老旦）俺小姐也似相公這樣說，揀着才貌兼全的，方肯嫁他。（生笑介）揀貌也罷了，女人家不通文墨，知道那箇是才？（老旦笑介）難道只是做秀才的纔通文墨？休自把秀才誇。你可知謝娘代叔清談苦（二五），蘇妹嘲兄笑語佳（二五）？（生）媽媽不要騙我，只看你家大官人這樣本領，便曉得小姐了。（老旦）難虛架，笑天鍾秀氣，偏付娘家。

（生）還有一事問你，大官人會考的詩，不像自家製作，可是那裏央倩來的？（老旦笑介）我家大官人雖然不濟，難道詩也寫不出幾句？（生笑介）只是這次的詩忒好了些。

【前腔】倘應付原非佳話，我也道他自支撐將就塗鴉。風神不合能瀟灑（二五）。知背地，有根芽。（老旦笑介）倒說他不該做得忒好。老身且問相公，這詩怎麼樣好？（生）小生也說不出他

的好處。鶯聲風外如相問，只恨那花影堦前不可拿。媽媽，你實對我說，是那箇做的？待我看書暇，欣圖把臂^二，訴盡嗟呀。

（老旦笑介）有倒有一箇人，只是不好說得。（生）這也何妨？

【前腔】（老旦）待說與不禁羞亞。（生）媽媽快說些兒。（老旦）待瞞來怎鎖閒牙？（生）媽媽，甚麼樣人？（老旦）從今漏洩風流話。休莽向，外人譁。（生驚介）老媽媽這般說，難道是你小姐做的？（老旦）若不信老身的話，卷子在此，請相公仔細認來。你不見光凝妝次零星粉，須索要香嗅搔頭旖旎花^三。（生作嗅卷介）果然香。小生的詩，想小姐已看過了，不知如何評品？（老旦）他也似相公這般歡喜，展玩終日，不忍釋手。纖纖把^三，挑燈快讀，老身但竊聽稱佳。

（生背介）原來小姐也賞鑑我。本該說出真姓名來，又恐媽媽嫌我貧寒，不肯成就。只含糊認了，且等他回復小姐，再有好意到來，方可剖明就裏。（老旦）相公，老身告別了。（生）小姐既喜看小生的詩，待有新篇，再來請教便了。（老旦）相公切莫對人說。（生）自然。

（老旦）花葉兩邊對，心心只自知。

（生）殷勤謝蛺蝶，來往說相思。

【注釋】

〔一〕批首，秀才歲考列名第一。

〔二〕實丕丕，實在的。 筋節，關節。

〔三〕冬烘，思想迂腐，知識淺陋。

〔四〕花臉，戲曲脚色名，因用粉墨塗面而得名。後常以之稱油滑丑陋之人。

〔五〕庾鮑，南北朝詩人庾信、鮑照，詩風清新俊逸。杜甫《春日憶李白》詩：「清新庾開府，俊逸鮑參軍。」

〔六〕「賊牢籠」句：謂車家沒有高明的好手代筆。高下即高，爲偏義詞。

〔七〕「黑蘄蘄」句：在暗巷裏看不清玉上的斑點，比喻還找不到車生的弊端。

〔八〕洛陽花，指牡丹花。洛陽以牡丹著名。

〔九〕波斯，古西方國名。古人認爲波斯是出產寶貝的地方，故常用「波斯」代稱寶貝。兩句說任別人出頭露角，自己藏才不露，待價而

沽。

〔一〕碧紗，碧紗廚，富貴人家用碧色紗製成的避蚊蠅的一種幃帳。

〔二〕解三醒，原作「解三醒」，按曲譜並從吳本改。

〔三〕陳榻，《後漢書·徐穉傳》：「徐穉字孺子，豫章南昌人也。……陳蕃爲太守，……在郡不接賓客，唯穉來特設一榻，去則縣之。」

〔四〕「文君」句：文君，臨邛富人卓王孫寡女，司馬相如以琴挑之，因夜奔相從。黛，一種畫眉用的顏料。葛洪《西京雜記》卷二：「文君姣好，眉色如望遠山。」這裏指謝生希望自己的配偶能像卓文君那樣貌美。

〔五〕「蘇蕙」句：蘇蕙，前秦人竇滔的妻子，富有文才。竇滔被徙流沙，她在錦緞上織成四面可讀的迴文詩八百四十字寄給丈夫以示懷念。見《晉

書·寶滔妻蘇氏傳》。這裏指謝生希望自己的配偶能像蘇蕙那樣多才。

〔三〕「藍橋」三句：裴劍《傳奇·裴航》載，秀才裴航下第，經過藍橋驛，口渴，因問路旁老嫗討水喝，有女子名雲英以玉液奉。後裴與雲英結爲夫婦，成仙而去。

〔四〕「謝娘」句：謝娘，謝道韞，她曾隱蔽在青綾步障後，幫助小叔王獻之與客人辯論。見《晉書·王凝之妻謝氏傳》。

〔五〕「蘇妹」句：蘇妹，蘇軾的妹妹蘇小妹。傳她善詞賦，其兄子瞻嘗嘲其額廣且凸云：「蓮步未

離香閣下，梅妝先露畫屏前。」「去年」點相思淚，至今流不到腮邊。」其應聲曰：「卻叩齒牙無覓處，忽聞毛裏有聲傳。」見《誠齋雜記》卷下，「古今譚概」卷二十四。

〔六〕風神，人的風采。

〔七〕把臂，握人手臂，表示親密。袁康《越絕書》卷十《記吳王占夢》：「（公孫聖）伏地而書，既成篇，即與妻把臂而決。」此只取親密意。

〔八〕搔頭，一種花名，也是玉簪的別名。

〔九〕纖纖，此指女子纖細的手指。

第十齣 扼腕

〔正宮引子〕〔綵山月〕（小生上）世事竟何常，顛倒到文章。任旁人拍手笑郎當〔一〕，看當年季子，貂裘敝也〔二〕，舌在何妨〔三〕。

可笑沈家會考，不請別人，只把柳五柳、車尙公兩箇白丁和我作伴。更可笑兩箇白丁，偏考在我前面。老師門生，好不認得熱鬧。高下何足介意，但文章定價，不應錯亂至此。

〔過曲〕〔錦纏道〕少年場，十年來雄稱夜郎〔四〕。不信小兒行，借天風霎時便賦就滕王〔五〕。我曉得了，畢竟是傳遞來的。擲金梭鶯窺隔牆，啞瓶花蜂透前窗〔六〕。他老人家那管這些閒事，又不是棘鎖要提防〔七〕，儘弄得偷營伎倆。你看他兩個好生得意，蹄踏杏花忙〔八〕，一般的喬妝模樣。倒好像盃水漾坳堂〔九〕。

（末持卷上）主人多喜悅，僮僕也光輝。顧相公，會卷在此，內有知單一幅〔一〇〕，是車相公做頭，公請同社朋友。明日相公早些過去便是。（小生）曉得了。（末）論文皆契友，把酒盡平生。（下。小生）我也不要自負，那看文的定然不差，且虛心翻閱一遍。（作看卷介）呀，這兩首詩公然好似我的！

【朱奴別銀燈】「朱奴兒」莫道是無憑雁行_(二)，方信是公道文章。便傳遞的文字，不過也是朋友家做的，我便不如他了。便鼠輩無堪較短長，也總則讓人高唱。（笑介）既然考定，那個論你平昔來？【別銀燈】低昂，且由他主張。柳五柳、車尙公，也怪不得你輕狂誚讓_(三)。

我又想起沈老先生，拿出這首詩，分明來試我們。既說不是自家做的，又不肯說做詩之人，其中必有緣故。看來是個女人手筆。（想介）向聞他有令媛善于吟詠，想就是他新製了。

【鴈過聲換頭】佳章，居然倜儻_(二)，何期在深閨繡房？那時再三展誦，則怕紙中溜出金釵響_(四)。花筆海，繡文江，若把他也放在次第裏面，誰敢不拜玉降香？少不得娘行推社長。沈老先生，你既不說明，爲甚拿將出來？好似插天影現巫山嶂，教我望斷雨雲空費想_(五)。

我又想起來，女兒詩賦，父親豈可遍示外人？恐怕未必是。（又想介）是了，聞他尙未字人_(六)，想是故在人前，誇其才調，以示擇配之意。只一件，若依名次先後，我第三的自然沒分了，難道就招個白丁女婿？

【小桃紅】溝洫裏桃花漲_(七)，籬窟下鳴珂巷_(八)。蘭亭假本難心賞_(九)。小生只得要請覆試了。澠池再戰方心降_(一〇)。沈老先生想也必不草率。少不得綵樓面審纔心放_(一一)，不道得粉龐邊錯過何郎_(一二)。

再遲幾日，另謄窗課，同選刻送去請教，看他情意何如。

曾見佳人窈窕篇〔三〕，
吟花便欲似花妍。
莫言洛下無名俊〔四〕，
賤嫁輕狂假少年。

【注釋】

〔一〕郎當，王灼《碧鷄漫志》卷五：「郎當，俗稱不整治也。」

〔二〕「看當年」二句：季子，戰國時人蘇秦的字。《戰國策·秦策》：「（蘇秦）說秦王，書十上而說不行，黑貂之裘弊，黃金百斤盡，資用乏絕，去秦而歸。」

〔三〕「舌在」，見第二齣注〔八〕。

〔四〕雄稱夜郎，即「夜郎自大」。夜郎，漢時我國西南地區古國名，約在今貴州西北、雲南東北及四川南部地區。《史記·西南夷傳》：「滇王與漢使者

言曰：『漢孰與我大？』及夜郎侯亦然。以道不通，故各自以爲一州主，不知漢廣大。」後以「夜郎自大」喻人妄自尊大。

〔五〕「借天風」二句：傳說唐詩人王勃，停船在馬當（江西彭澤東北），有神用順風吹帆，送他一夜行了七百里，趕上了洪州（今江西南昌）牧閻伯嶼在滕王閣舉行的盛大宴會，即席寫了著名的《滕王閣序》和詩。見王定保《唐摭言·王勃》。

〔六〕「擲金梭」二句：周邦彥《蝶戀花》詞：「鶯擲金梭，飛不透小樹危樓。」湯顯祖《牡丹亭》第七齣

《閨塾》：「蟻上案頭沿硯水，蜂穿窗眼啣瓶花。」此用以喻文場傳遞作弊。

〔七〕棘鎖，古時科舉開場後需鎖院，並以棘枝插圍牆上，以防傳遞。後因稱科舉試院爲「棘院」、「棘鎖」。

〔八〕蹄踏杏花忙，孟郊《登科後》詩：「春風得意馬蹄疾，一日看盡長安花。」

〔九〕盃水漾坳堂，《莊子·逍遙遊》：「覆杯水於坳堂之上，則芥爲之舟。」全句比喻小人的得志自滿。

〔二〇〕知單，通知事件的單子。

〔二一〕雁行，以雁飛行時的整齊隊伍喻次序的先後。無憑雁行，指沈重評價文會詩篇的先後不妥當。

〔二二〕誚讓，譏諷、指責。

〔二三〕倜儻，風流瀟灑。

〔二四〕紙中溜出金釵響，指從詩歌的字裏行間看出是婦女的手筆。

〔二五〕「好似插天影現」二句：傳說楚懷王在高唐夢見巫山神女與他歡會，臨別時神女說她「旦爲朝雲，暮爲行雨」。見宋玉《高唐賦》。後用「巫山」、「雲雨」、「高唐夢」等代指男女歡會。

〔二六〕字人，女子出嫁。

〔二七〕溝洫，田間水道。桃花，桃花水，卽

春汛。

〔二八〕籬窟，窮人家住處。鳴珂卷，在長安，

爲唐丞相張嘉貞居處。嘉貞繫珂於馬勒，每出行，叮嚀作響，故名。二句以狹隘的溝洫容納不了

春汛，窮人的居所配不上鳴珂卷來比喻柳、車二人配不上才女沈婉娥。

〔二九〕蘭亭假本，唐以後對流傳的王羲之的《蘭亭序》是真本還是假本爭論很大，不少人認爲真本

已失，現存的是假本。這裏指假冒的文章。

(二〇) 澠(Shàn)免池，古城名，在今河南省澠池縣西。趙國蘭相如曾在澠池宴會上強要秦王擊缶(一種瓦製的樂器)，維護了趙國的尊嚴。見《史記·廉頗藺相如列傳》。

全句指願生要再次考

試，顯示文才。

(二一) 綵樓面審，古時富貴人家招婿，搭起綵樓，由女子站在樓上，向意中人拋繡球。這裏指面

相女婿。

(二二) 何郎，何晏，字平叔，三國時的美男子。《世說新語·容止》：「何平叔美姿儀，面至白，魏明帝疑其傅粉。」粉廬邊錯過何郎，指錯過了好女婿。

(二三) 窈窕篇，《詩經·關雎》：「關關雎鳩，在河之洲；窈窕淑女，君子好逑。」這裏指沈婉娥的詠綠牡丹詩。

(二四) 洛下，洛陽。這裏代指吳興城。

第十一齣 報閨

〔引子〕〔西河柳〕（旦上）詩中字，字字心頭刺，檻外琅玕，刻來都是〔一〕。

〔漁家傲〕悄爲春愁春不管，幾時瘦損梨花面。知道花前人姓阮〔二〕，無由見，新詩傳誦人間徧。縷縷雲鬆蛾暈淺〔三〕，湘裙摺底湘鈎軟。罷繡鴛鴦拈綵線〔四〕，個儂無賴拋金剪〔五〕。奴家爲牡丹首唱，日夜縈懷，柳生，柳生，你畢竟是何許人物？保母已去打聽，想就來也。

〔過曲〕〔六犯清音〕〔梁州序〕病餘情景，夢殘心事，總入賀囊佳思〔六〕。我想他這詩，怎樣做出來的？蒲團初定，想爐煙細裊心絲〔七〕。〔桂枝香〕簫度迷離曲，鶯偷縹緲詞。〔排歌〕今日呵，停妝鈿，減匣脂，柳邊欲折斷腸枝〔八〕。保母怎還不見來？在此等候許久了。〔八聲甘州〕立殘苔蘚蓮應倦〔九〕，（作倦介）怎一時困怠起來？（作手托腮介）倚遍闌干玉不支。（作微睡介。老旦上）書舍人清酒，香閨女寂寥。呀！小姐好睡哩。（旦作睡中贊好詩介。老旦笑介）〔皂羅袍〕你看他提心在口，念茲在茲〔一〇〕，分明說出相思字。（旦作醒介）啐，怎睡着了？〔黃鶯兒〕夢何之？依然庭院，好是夕陽時。

(老旦作低叫介。旦驚介) 保母，你來了？(老旦) 小姐，我來了好一會。事也湊巧，老身去時，恰好柳相公坐在書房裏，老身宛宛轉轉，將他家裏的事，問了一遍。他說年方十九，尙未婚聘。(笑介) 好笑得緊，恰好會卷傳在那邊，他說我家大官人不會做這好詩，定要問傳遞下落，老身只得把小姐代倩的事情直對他說了。(旦) 怎生就直說出來！他道我的詩如何？(老旦) 他只道代倩的，是個朋友，見說是小姐，一發狂喜了不得。

【前腔】 他愁腸如碎，癡情欲死，敢夢斷梅花一紙(二)。他道同盟何幸，幾番欲拜閨師。(旦) 我的詩，有何好處，就這般讚賞起來？(老旦) 小姐，好一位官人哩！何必容加粉，真如玉作姿。(背介) 這是因緣簿(三)，撮合同(三)，何須顛倒費尋思？(旦) 他可認得女人家的詩略有些不同處麼？(老旦) 正是。他也說來，道筆尖可畫渾疑黛(四)，小姐，你看他的詩，也認得出是少年才子麼？他吟際空撚未有髭。(旦) 保母，書生善誑，還須向旁人細咨。少甚麼大家對面原非是。(老旦笑介) 老身這訪問，是極真的了。明日大官人請會考朋友，少不得柳相公也來，小姐親自一看，便知分曉。敢參差，你望風承影，敢也道是男兒？

(旦) 這也有理，只在簾內一望便了。(老旦) 阿呀，忘了！明日是浴佛日期(五)，寺裏姑姑，請老身赴齋，許多道友們同去念佛，多應不得陪伴。待老身回來時，細問小姐便了。

(旦) 繫人腸處斷人腸，
月魄花魂底事忙。

(老旦)既得聯吟皆社友，何妨青瑣一窺郎〔三〕。

【注釋】

〔二〕「檻外琅玕」二句：琅玕，原指似玉的美石。後引申為美竹的別名。白居易《湓浦竹》詩：「剖劈青琅玕，家家蓋牆屋。」此謂欲把欄杆外翠竹刻滿詩句，表示對柳生的愛慕。鄭德輝《倩女離魂》第三折：「為數歸期，則那竹院裏刻遍琅玕翠。」

〔三〕花前人姓阮，劉義慶《幽明錄》載，東漢人阮肇和劉晨到天台山採藥迷路，遇二位仙女，結為夫婦。半年後他們歸家，子孫已過七代。後重入天台山訪女，蹤跡渺然。又陶潛《桃花源記》載，武陵有個漁夫來到一處兩岸盛開桃花的水源，發現了一處人人安居樂業、與世隔絕的樂土。他歸家後再訪桃源，却找不到原處了。這兩個故事被後人混在一起，在小說、戲曲中用作有關愛情的典故。

〔三〕雲，指頭髮。蛾，指眉毛。

〔四〕此句下比曲譜少一句（三個字）。

〔五〕「個儂」句：隋煬帝《嘲羅羅》詩：「個儂無賴是橫波，黛染隆顙簇小蛾。」個儂，猶言此人或彼人。無賴，無奈。

〔六〕賀囊佳思，唐名詩人李賀「恆從小奚奴，騎鉅驢，背一古破囊，遇有所得，即書投囊中」。見李商隱《李賀小傳》。

〔七〕「蒲團初定」二句：以僧人坐禪時靜心入神的樣子，比擬作詩時的靜心構思。

〔八〕斷腸枝，柳枝。古人多以柳枝贈別，故見柳枝而懷人傷感。沈佺期《折楊柳》詩：「拭淚攀楊柳，長條踈地垂。……妾自肝腸斷，傍人那得知。」這

裏取「楊柳」之「柳」暗指柳五柳，謂車靜芳對柳生由思慕而傷感。

〔九〕蓮，指女子的小足。《南史·齊廢帝東昏侯紀》：「鑿金爲蓮華以帖地，令潘妃行其上，曰：『此步步生蓮華也。』」後因稱女子足爲金蓮。

〔一〇〕念茲在茲，《尚書·大禹謨第三》：「念茲在茲，釋茲在茲。」說禹要舜思念皋陶。後泛指念念不忘。

〔一一〕「夢斷梅花」句：柳宗元《龍城錄》載，隋趙師雄路過羅浮山，夜遇一女子，淡妝素服，芳香襲人，於是一同到酒家歡飲。師雄醉寢，早晨醒來發現自己躺在梅花樹下。後以「夢梅」指對愛情的夢想。

〔一二〕因緣簿，即姻緣簿，傳爲冥司中記載陽世間婚姻配偶的簿冊。

〔一三〕撮合司，傳說中冥司中掌人世間婚配的官府。

〔一四〕「筆尖」句：指懷疑詩是女子所作。黛，青黑色顏料，女子畫眉用。

〔一五〕浴佛，佛教節日。宗懷《荆楚歲時記》：「荆楚以四月八日諸寺各設會，香湯浴佛，共作龍華會，以爲彌勒下生之徵也。」

〔一六〕青瑣，古門窗之飾，本爲皇家專用，後指雕鏤有連瑣文的門窗。《漢書·元后傳》：「曲陽侯根驕奢僭上，赤墀青瑣。」師古注：「青瑣者，刻爲連環文，而青塗之也。」青瑣一親郎，《世說新語·惑溺》載，賈充之女從青瑣（即青瑣）中窺見韓壽，暗中與之相愛。湯式《風月瑞仙亭》也載，卓文君從瑣窗內窺視司馬相如，爲其丰采所傾倒，夜奔相如。

第十二齣 友謔

〔雙調過曲〕普賢歌（丑上）喬才可惡竊虛聲（二），考較原來是末名。在下便白丁，只怕老兄也欠青（三）。傳與文場作笑柄。

前日和柳大商議，只說公請社友，騙那小顧到來，大家恥笑一場，以雪不肯刻文之恨。他只知道好意喫酒，欣然諾之。這時節柳大怎還不到？

【字字雙】（淨上）案首新銜滿街稱，微倖！身無三兩骨頭輕，真興！別人擔糞替他馨（三），怎領？閉口何如好作聲？光景。

（見諱介。淨）小顧可來？（丑）他說就來。（淨）小弟恐他不來，又叫蒼頭去請了。（丑）妙！（末上）暫偷看館暇，又替別人忙。顧相公請到了。（小生上）長日拋書卷，閒情付酒盃。車家相邀，本要辭他，又道我考低了，怕來赴席，只得勉強走一遭。（見介。丑）小弟薄酌，單請同社朋友，便謝兄與柳兄同館，也不會邀。（淨）小弟下次作主。（小生）尚未奉扳，怎好先擾？（淨）會卷可傳到了？（小生）二兄佳作，已捧誦過了。（淨）小弟文字，一發看不得，顧兄真是名士，開口自然不同。（丑）尊作可惜不會抄得，想選刻中自然刻出來的，那時熟讀便了。（小生）又來取笑。（淨）沈老師看文，真是法眼。（丑）一毫也不差的。（小生）

果然不差。(淨)顧兄忒有心了。小弟們都是直腸快口，同社兄弟，須要忘懷便好。(丑)請坐席罷。(淨)顧兄請。(小生)怎敢。(丑)若依年齒，該是柳兄，若論名士，還該是顧兄。(小生笑介)畢竟依了會考名次纔是。(淨)小弟占了。(各坐介。淨)小弟下次不赴會了。(丑)爲何？

【好姐姐】(淨)偶然朝來患病，告會長臨期休訂。(丑)兄有何病。(淨)恐只管奪了顧兄案首，不好意思。(丑)小弟也怎麼占定第二，難辭賤冗，由他罰例明。(淨)一個說病，一個說忙，單單是顧兄去，怕案首不是兄的？(小生笑介)由小弟自家考末，不勞二兄如此費心。甘灰冷，任呼牛馬皆能應，蝸角何心更較爭(丑)？

(淨)小弟有箇計較在此：顧兄文字原好，只因人少，偶然借重，做這件東西。不如與沈老師講過，多拉些不通朋友來，那時的第三，就是絕高的了，就替一替這件東西，也是妙的。

【前腔】廣拉新來後勁，也好襯老成高等。(丑)小弟爲顧兄念頭，一發真切。我們都是好朋友，反多了這番高低，覺得體面上有些不像。已後只是序齒，何等蘊藉！就是批得不好些，也罷了。泯然形跡(丑)，其時責係輕。(小生)二兄又這等費心，忒勞了。批評定，謾言貧也原非病(丑)。多謝你削面秋風慰勞情(丑)。

(丑)原叫一班梨園奉酒(丑)，今早來回說，小生、丑、淨不在下處。(末)聞得還少一脚末。(淨笑介)末倒有在這裏。(小生)酒多了，告別罷。(淨、丑固留介。淨)我等無以爲樂，大家唱隻曲子。(丑)也平

常。(淨)竟上場串串，何如？(丑)絕妙，只是串那一出？(淨想介)有了，做《千金記》上一出「九」：《韓信胯下》(二〇)。你我做淮陰少年，顧兄，你便做韓信。(小生)小弟從不會串戲。(淨)又來道學了，大家都在戲場中，逢場作戲，這也何妨？(強小生立介)你便不唱，只立在場上，當個韓信便了。蒼頭，你就打打鼓板。(末應介。淨、丑換小帽介)【罕地錦襠】淮陰年少總馴良，巨耐韓生忒性剛。今朝必定到街坊，要使旁人笑一場。(淨)自家淮陰少年是也。我是王一，兄弟便是王二，淮陰市上有名的好漢。近日出了甚麼韓信，鎮日背着一口寶劍，在市上搖擺，不顯得我們好漢，可惡得緊。不免尋他恥辱一場。(丑)前面來的就是了。(淨)韓信，你這樣一個人，只在河邊釣釣魚也罷了，偏要大模大樣自稱好漢，可及得我們的屁來？(丑)我聞得好漢殺人不斬眼(二二)，你若真是好漢，可把劍刺殺了我兄弟二人，纔見手段。若不敢刺，好好低了頭，在我們胯下扒過去！【剔銀燈】你平生誇能武藝，到如今敢和咱相比？貪生怕死成何濟？休想我今番饒你！韓信把頭低，但說出胯底，空惹得旁人笑恥。(旦上，潛看即下介。淨、丑起足要小生鑽介，各跌倒介。小生大笑介。淨)只管耍樂，忘了一件正經事。沈老師這樣得意，難道不去謝他？(丑)少不得要些贊儀。(淨)正是。你可辦了？(各算棧禮譚介。小生旁笑介)

【川撥棹】真蛙井，乍窺天，忘本等(三三)。這可似魍魎崢嶸(三三)，這可似魍魎崢嶸，聽不得嗶嗶呖聲。(丑)贊儀已算停當了，再飲盃酒。(合)但啣杯稱好朋，共論心訂久盟。

(小生)不如意事常八九，可與人言無二三。(作潛下。丑)小顧被我們搶白不過，竟逃席了。(淨)名士也有這一日。(丑)且不要罵，我們趁這興頭時節，刻些文章出去，也做名士。(淨)更妙！

【前腔換頭】一日聲名滿洛城。〔丑〕算名流讓我稱。〔淨〕那文章批語只揀好的抄上，假說是某老親評，假說是某老親評。〔丑〕發書坊教他殺青。〔合前〕

〔淨〕小弟也別了。〔丑〕再講講。〔淨〕醉了，我們酒落歡腸。〔丑〕只怕小顧喫在背脊。〔淨〕這不是好意請人，〔丑〕分明是呂太后筵席。〔丑〕作醉介。旦上事不關心，關心者亂。哥哥醉了？〔丑〕我不醉。〔旦〕方纔做得好戲。〔丑笑介〕又讓你瞧見了。〔旦〕聽見鑼鼓聲響，只道真個唱戲，出來一看，原來就是你們。哥哥，那做韓信的是那一箇？〔丑〕前日考末的顧文玉。〔旦〕做淮陰少年的呢？〔丑〕考案首的柳五柳。〔旦笑介〕哥哥，不要哄我，這不是他！〔丑〕怎麼不是？〔旦驚介〕真個是？〔丑〕時常在我家中，那個不認得？他假說醉了，我的酒興正未，不免趕上，捉住他轉來再喫。〔作跑下介。旦〕你看他浪子行蹤，市兒談吐，面上大有蠢氣，意中絕少酸情。豈是俊才？知爲質鼎。昨日保母恁般誇獎，不知他看着甚麼來？

【尾聲】風流想像幾無剩，只道相看定可憎。這沒揣的情腸教我向何處冷？且等保母歸家，再問詳細。

有才自應有貌，
所見不逮所聞。
意內偏生意外，
信已何必信人？

【注釋】

〔一〕喬才，狡詐的人。

〔二〕欠青，古時用火炙青竹簡，使竹簡寫字後不被蟲蛀，叫殺青。後因稱文成爲殺青，文章欠妥，文才不高爲欠青。

〔三〕別人擔糞替他馨，醜事別人做，好名聲自己擔當。

〔四〕「蝸角」句：《莊子·則陽》：「有國於蝸之左角者，曰觸氏；有國於蝸之右角者，曰蠻氏。時相與爭地而戰，伏尸數萬，逐北旬有五日而後反。」後即以「蝸角之爭」指爲小事而紛爭。

〔五〕泯然，吳本作「泯然」。

〔六〕貧也原非病，指貧窮而志行高潔。《史記·仲尼弟子列傳》載，孔子的弟子子貢做了大官，另一弟子原憲却窮得衣不蔽體。子貢對原憲說：「夫子豈病乎？」原憲答道：「吾聞之，無財者謂之貧，學

道不能行者謂之病。若憲，貧也，非病也。」

〔七〕削面秋風慰勞情，用冷面孔安慰人，指虛情假意。

〔八〕梨園，唐玄宗會選樂工三百人，宮女數百人，教授樂曲於梨園，號「皇帝梨園子弟」。見《新唐書·禮樂志》。後世因稱戲班爲梨園。

〔九〕《千金記》，明傳奇名，沈采著，寫劉邦、項羽、韓信的故事。

〔一〇〕《韓信胯下》，《千金記》中的一齣，寫韓信貧窮時受淮陰少年侮辱的事。

〔一一〕斬眼，眨眼。《度柳翠》：「斬眼間晨又昏。」

〔一二〕「真蛙井」三句：意即「坐井觀天」，妄自尊大。《莊子·秋水》：「井蛙不可語於海者，拘於虛也。」韓愈《原道》：「坐井而觀天，曰天小者，非天小也。」

〔三〕魍魎(wǎng liǎng 罔兩)，傳說中的一種怪物。崢嶸，原指山的高峻，這裏指趾高氣揚。

〔四〕前腔換頭，原作「前腔」，依曲譜並從吳本補。

〔五〕洛城，洛陽。名滿洛城，用左思《三都賦》使洛陽紙貴事，見第二齣注〔三〕。

〔六〕呂太后筵席，西漢呂后詐言叛將陳豨已死，令羣臣入宮祝賀，召韓信至未央宮赴宴，臨時却令人殺了他。見《史記·淮陰侯列傳》。後用「呂太后筵席」指不懷好意請人的筵席。

〔七〕酸情，元曲中常用「酸」形容讀書人，王實甫《西廂記》第二本第二折：「文魔秀士，風欠酸了。」賈仲明《蕭淑蘭》第一折：「斷不了詩云子曰酸風欠。」這裏指書生的風度氣質。

〔八〕可憎，反語，即可愛。黃山谷詞：「思量模樣可憎兒。」《西廂記》第一本第三折：「早是那臉兒上撲堆着可憎。」

〔九〕沒揣的，無端的意思。李行道《灰闌記》第二折：「這一場沒揣的罪名，除非天地表。」

第十三齣 疑貌

〔南呂過曲〕〔香柳娘〕（老旦行上）想簾前細窺，想簾前細窺，定然留意。少不得琴心也倩風兒遞〔二〕。老身去赴佛會，憶着小姐，忙忙回來，不覺又晚了。聽鐘聲早催，原來會考相公們酒席都散了。堂上已燈稀，闌珊客歸矣。你看小姐還不會睡，倚薰籠半欹〔三〕，倚薰籠半欹，月影初低，夜香燒未？

小姐，老身回來了。

【前腔】（旦上）正嗔伊盼伊，正嗔伊盼伊，問伊詳細。昨宵絮語渾如戲。（老旦）老身極老實的，今日小姐可親自看見了？不敢欺，經我這雙眼睛看過，再無差錯。（旦笑介）還要賣弄，只怕眼乜斜見歧，眼乜斜見歧。錯認阮郎歸，桃源竟非是〔三〕。（老旦）怎說老身錯了，敢不合小姐的看法麼？這滴溜溜的措大〔四〕，又沒有象簡緋袍〔五〕，莫把眼兒忒放高了。笑黃蘗未離〔六〕，笑黃蘗未離，小姐，你也須把毬綵伴低〔七〕，恕他酸氣。

（旦）不是這等說。你前日可曾到柳家去？（老旦）去的。（旦）可曾見那人來？（老旦）老身不見，難道說謊？

【前腔】我親瞻紫眉〔二〕，我親瞻紫眉。講的好一會話，坐移堦晷〔九〕，他茶風爐影今猶記。小姐見的，想也一般？（旦）見丰容果奇，見丰容果奇。（老旦）老身原說生得絕妙。（旦）肉意或欣肥。（老旦驚介）難道是個肥大的？（旦）銅馨想當味〔三〕。（老旦）小姐這般說起來，一發不是個人了！或者柳相公原不會來，小姐錯認了別個？（旦）問明了哥哥，果然是他。這樣人那會做詩？只怕也是傳遞。料胸中可知，料胸中可知，想也作蹺蹊，做個代僵桃李〔二〕。

（老旦）明明有個柳相公坐在莊裏，若有代倩，一定是他了。小姐！

【前腔】你無煩載疑，你無煩載疑，待老身過去，再看風致。少不得到頭猜破詩中謎。（旦）我只愛這詩，也不管他姓柳不姓柳，便家世寒薄些，也不妨。保母，須問明白了，莫含糊便回，莫含糊便回。還有一說，你就要那人再做綠牡丹詩一首來，方纔信他。原是舊時題，重拈有新意。（老旦）老身都曉得了，決不再蜂癡蝶迷，再蜂癡蝶迷。莫笑支離〔三〕，還伊清理。

（旦）你去了就來。

（旦）但認真詩不認人，詩真便許是人真。

（老旦）桃源只在花深處，前度漁郎又問津。

【注釋】

〔一〕琴心，以琴聲傳達情意。《史記·司馬相如傳》：「是時卓王孫有女文君新寡，好音，故相如繆與令相重，而以琴心挑之。……及飲卓氏，弄琴，文君竊從戶窺之，心悅而好之，……夜亡奔相如。」

〔二〕薰籠，扣在炭盆上的一種薰香用的籠罩器具。

〔三〕「錯認」二句：見第十一齣注〔三〕。

〔四〕措大，對讀書人的蔑稱。李匡父《資暇錄》：「措大：代稱士流爲醋大，言其峭醋而冠四人之首。一說衣冠儼然黎庶，望之有不可犯之色，犯必有驗，比於醋而更驗，故謂之焉。或云有士人貧居新鄭之郊，以驢負醋，巡邑而賣，後落魄不調，邑人指其醋馱而號之。新鄭多衣冠所居，因總被斯號。亦云鄭有醋溝，士流名家，其州溝之東，尤多甲族，以甲乙敘之，故曰醋大。愚以爲四說皆非也，醋宜

作措，止言其能舉措大事而已。」

〔五〕象簡，高官入朝時手拿的象牙笏。緋袍，紅色的官袍。唐制，官四品服深緋。五品服淺緋。

〔六〕黃齏未離，指未脫離貧窮的生活。齏，細碎的腌菜，多爲貧窮者的食物。

〔七〕毳毼，即毼毯，參第十齣注〔三〕。

〔八〕紫眉，《新唐書·元德秀傳》：「元德秀字紫芝……善文辭，作《蹇士賦》以自況。房琯每見德秀，歎息曰：『見紫芝眉宇，使人名利之心都盡。』」後因以紫眉贊人才貌出衆。

〔九〕堦晷（gǔ，軌），在臺堦上的日影。坐移堦晷，指時間過了許久。

〔一〇〕銅馨想當味，有銅臭味，指人品庸俗。

〔一一〕代僵桃李，《漢樂府·鷄鳴篇》：「桃生露

井上，李樹生桃傍。蟲來齧桃根，李樹代桃僵。這裏指柳生的詩是別人代做的。

——
〔三〕支離，枝蔓迷離，喻事物糾纏不清、頭緒紛多。

第十四齣 覲姻

〔淨上〕年紀二十外，紅鸞運未交〔二〕。鬚鬚已滿頰，人笑老風騷。我柳五柳賭錢喫酒，閒耍過了日子，倒把婚姻大事，丟在腦後。便結識得幾個表子〔三〕，也覺沒甚意思。一向聞得車大的妹子，非但標致，兼且聰明，詩詞歌賦，無所不通。怪道車大前日考了第二，想他的令妹，就如我的小謝一般。娶爲老婆，做個代筆，有何不可。昨日在他家會席，簾內影來影去，像有一個女人，想就是車小姐了。車大與我最好，說來無有不依，只是也要小姐自家情願。先央的當人暗通一通纔好。但不知三姑六婆之類〔三〕，那個在他家走動？〔老旦上〕爲欲尋佳配，重來訪俊才。〔向內問介〕大叔，柳相公可在書房裏？〔末內問云〕你是那個？〔老旦〕我是車大官人家保母，要尋相公講一句話。〔末內應云〕相公在裏面。錢媽媽，你自進去。〔淨聽喜介〕來得正好！〔老旦作叫介〕柳相公。〔淨迎介〕媽媽拜揖。〔老旦看介〕這不是柳相公。〔淨〕只在下便是，還有那個？〔老旦背介〕這人嘴臉，好生難看，想小姐見的，就是他了。〔轉介〕昨日相公敢在我家赴席來？〔淨〕正是，請問媽媽到來，有何貴幹？

〔雙調過曲〕〔鎖南枝〕〔老旦〕閒行踏，到偶然，隣家借綠窺董園〔四〕。〔淨〕小園也沒有甚好看，媽媽有話，請就講了罷。〔老旦〕不瞞相公說，老身來尋一位官人。〔淨〕是那個？〔老旦〕前日坐在書房裏的，敢是相公的同窗麼？他也說是柳相公。〔淨背介〕小謝這等可惡，就私下冒我姓名！〔轉介〕媽媽，

我這裏並沒同窗。(老旦背介)明明有一個人，這次來偏遇不着，空到武陵源，不見桃花面〔五〕。
(淨)此間往來人多，不知是那個朋友？(老旦沉吟介)怎麼不見他？(淨)媽媽若有說話，不若對我說了。左右在此走動的朋友，自然想得出來，待我轉致便了。(老旦背介)知何語？好浪傳，事多魔，可歎沒方便。

(淨)學生一向要請媽媽過來，今日幸然到此，直說了罷。

【前腔】憐孤子，未覓緣，燈花冷落愁夜眠。(老旦笑介)我又不是媒婆，對我說這話怎的？

(淨)媽媽，你家有女正芳年，欲求作姻眷。(老旦背介)怎麼思想我小姐起來？(轉介)這婚姻事體，自有正經人主持，老身只是保母，那裏管得？(淨)大官人處，我自家去說，自然允的。小姐跟前，只求媽媽攛掇。閨閣裏，聞好言，繫紅絲〔六〕，少不得你這暗針線。

(老旦)這是那裏說起？俺小姐呵，

【前腔】巫陽女〔七〕，洛浦仙〔八〕，姻緣結來須是五百年。(淨)學生正是五百年結來的了。(老旦笑介)只問你金屋在誰邊〔九〕？我這裏金屏暫收卷〔一〇〕。(淨)媽媽不要如此取笑。(老旦)誰與你取笑來？(背介)儘着你舒錫眼〔一一〕，流鼎涎，只唱得一聲告鄉官、可憐見〔一二〕。

(淨)敢疑我是個窮秀才麼？

【前腔】論家世，祖父賢，從容手頭頗有錢。（老旦笑介）相公家世富貴，老身那有不知？只俺小姐許人，也要略看人材的。（淨擺介）人材似俺柳相公也够了。公子信翩翩，你只看風光袖梢剪。（老旦笑介）不是老身衝撞相公說，若再央倩好些的，到綵樓前相一相，自然中選了。（淨）難道柳相公專靠央倩的？聞你小姐善于詩賦，何不把前日會考卷子一看？頭一名便是學生。（老旦）那首詩可是相公親製？（淨）怎麼不是親製？實實在我肚腸底下挖出來的。小姐倘若看了，必然歡喜。新詩句，竟滿篇，想佳人，定留盼。

（老旦）俺小姐也不曉得甚麼詩。沒來由在此胡纏，告去了。（淨）媽媽千萬撮合，打點謝媒便了。

這段風流實可誇，
花紅羊酒敢言賒（三）？

（老旦）落花有意隨流水，
只怕流水無情戀落花。

【注釋】

（一）紅鸞，星相家所指的吉星，一般主婚事。

（二）表子，即婬子，妓女。

（三）三姑六婆，指尼姑、道姑、卦姑和牙婆（人販子）、媒婆、師婆（巫）、虔婆（鴇母）、藥婆、穩婆（接

生婆）。

（四）董園，《漢書·董仲舒傳》載，漢代名儒董仲舒「下帷講誦，三年不窺園舍」。後以董園指讀書人的園子。

〔五〕「空到」二句：見第十一齣注〔三〕。

〔六〕繫紅絲，李復言《讀玄怪錄·定婚店》載，韋固天未明遇一老翁於宋城客舍西，老翁自述爲幽冥中掌人間婚事者。有一囊，中有赤繩。老翁云：「以繫夫妻之足。及其生，則潛用相繫，雖讎敵之家，貴賤懸隔，天涯從宦，吳楚異鄉，此繩一繫，終不可道。」後因稱作媒爲繫紅絲。

〔七〕巫陽女，見第十齣注〔五〕。

〔八〕洛浦仙，洛水之神宓妃。曹植《洛神賦》有其與洛神相會事。

〔九〕金屋，《漢武故事》載：武帝數歲，「長公主嫖抱置膝上，問曰：『兒欲得婦不？』……指其女問曰：『阿嬌好不？』於是乃笑對曰：『好！若得阿嬌作

婦，當作金屋貯之也。』」

〔一〇〕金屏，見第一齣注〔三〕。

〔一一〕錫（Xin）行（Xing）眼，眼睛似蜜糖般黏澀，形容不莊重的眼色。

〔一二〕鄉官可憐見，高明《琵琶記》第十六齣，趙五娘在里正搶奪她的糧食時唱：「鄉官可憐見，這是公婆命所關。」但最終糧食還是被搶走了。這裏借指無論柳生怎樣乞求，婚事也不會成功。

〔一三〕花紅羊酒，古時婚事中男家給女家的聘禮。吳自牧《夢梁錄》卷二十《嫁娶》：「議定禮，往女家報定……以雙羊牽送，以金瓶酒四樽或八樽，裝以大花銀方勝，紅綠銷金酒衣，簇蓋酒上，或以羅帛貼套花爲酒衣，酒擔以紅彩繖之。」

第十五齣 艱遇

〔雙調過曲〕〔玉枝帶六么〕〔二〕（生急行上）〔玉交枝〕小窗私語，聽喁喁知應是渠〔三〕。方纔與柳大說話的，好像錢媽媽。趕將出來，又不見了。（向內喚介）蒼頭，方纔可是車家的錢媽媽到來？（內云）正是，去了。（生）他來尋我，怎不報知？（內云）他自尋我相公說話。（生）想還去不遠。〔六么令〕急忙倒屣出庭除〔三〕。（作呼介）錢媽媽，快轉來！連招手，望風呼，說明就裏休教去，說明就裏休教去。

（作望不見介）原來去遠了。小姐，小姐！你教保母到來，一定有極要緊的話說，豈知不遇！我謝瑤草這幾日想得好苦也！

〔金風曲〕〔四塊金〕〔四〕愁歟病歟？茶飯無心緒。嗟夫已夫，魚雁無憑據〔五〕。床上殘書，階前荒雨。日日望錢媽媽，只不見來。〔二江風〕〔六〕履聲虛，庭草春深，不見人行處。及至你來，我又不曉得，止有一個柳大接着，他一定驚詫了。前番君子儒〔七〕，前番君子儒，怎變做高陽一酒徒〔八〕？笑他錯眼知何據？

我記得他說家就住在近邊，何不出去尋他？（行介）

【玉枝帶六么】他道東家隣嫗，靠莊門有寒廬附居。（向內介）借問一聲：此間有個錢媽媽，家在那里？（內云）這家就是。（生）呀，爲何荒敝至此？你看蒼苔深鎖壁垣虛。（內云）他一向不住在此。（生）空訪問，好躊躇。想還只伴嬌娃住，想還只伴嬌娃住。

他做車家保母，自然住在車家，竟往他門首去尋便了。我想那日若說明我謝瑤草真姓名，他也好來尋訪，如今混混沌沌，只道我果是柳五柳。怎處？這是我自家差了。

【江頭金桂】【五馬江兒水】書生出處，全憑名姓俱。誰着你對他卓女，隱過相如（九）？偏要假含糊賦子虛（二）。【柳搖金】今日裏教他暗裏私摸，閒中空絮（三）。只道我言詞奸詐，故作差殊。只怕柳大竟說詩是他做的，把文章勦襲無剩餘。（嘆介）唉，俗人眼力，若要擇婿，定道我不如他了！【桂枝香】豪華貴倨（二），怎數得着我風魔酸腐（三）？（笑介）只一件，也要查訪詩兒實是誰做的？問何如，所事皆堪倩，東床倩得無（四）？

我又想小姐所重才貌，決不單論家世。

【姐姐插海棠】【好姐姐】既然心心自許，早難道稱量寒儒？【月上海棠】止不過青氈本等（二），彈鋏歌魚（三），怕窮秀才賣酒成都（四），還儘強似將軍腹負（五）。那錢媽媽也是

知趣的，一定在小姐面前贊成此事。鴛鴦譜〔五〕，穩情冰人〔三〕，莫加塗註。

已到車家，門上沒人，竟進去會車大便秘了。有人麼？（丑上）忽聞堂上客，且向壁間窺。（作窺介）原來是小謝，想又來約做文章了，不要惹他。（生）大官人可在家？（丑捏鼻應介）不在家。（生）你家有個錢媽媽，請出來，我有要緊話與他說。（丑）沒有甚麼錢媽媽。（生）是你家保母。（丑）外邊念佛，好幾日不來了。（生）本要在此等他，天又晚了，只得回去。（向內云）錢媽媽來時，可對他說，前日相會過的這一位相公，來尋他說話就是。（丑）曉得了。好了，黃鶴一去不復返，白雲千載空悠悠〔三〕。（作跳笑下。生）怎麼錢媽媽又不在車家？

【江兒撥棹】【江兒水】我到空迴步，他來枉返車。好似天邊鴻燕難相遇，知道門頭鳳字誰題去〔三〕？只央的堂前鸚鵡能傳語。不覺淒涼日暮，【川撥棹】且歸來別作圖。待朝來再訪渠。

（作到館介）到得館中，又早雨下了。

【尾聲】洒窗陣陣黃昏雨，可打得破萬千愁緒？直教你數盡更籌自歎吁！

來往不相值，幽情何處知？

風燈乍明滅，是客斷腸時。

【注釋】

〔一〕帶六么，原作「過六么」，按曲譜並從吳本改。本齣下同。

〔二〕渠，第三人稱，指他或她。

〔三〕倒屣，形容匆忙迎客的樣子。《三國志·王粲傳》：「（蔡邕）聞粲在門，倒屣迎之。」

〔四〕此曲比曲譜多二句。

〔五〕魚雁，魚書雁足的縮寫，指書信。魚書，《漢樂府·飲馬長城窟行》：「客從遠方來，遺我雙鯉魚。呼童烹鯉魚，中有尺素書。」雁足，見第二齣注〔三〕。

〔六〕此曲比曲譜少頭一句。

〔七〕君子儒，指見識高明的儒生。《論語·雍也》：「子謂子夏曰：『女爲君子儒，無爲小人儒。』」

〔八〕高陽一酒徒，《史記·陸賈酈生傳》：「初，沛公引兵過陳留，酈生踵軍門上謁……使者出謝

曰：『沛公敬謝先生，方以天下爲事，未暇見儒人也。』酈生瞋目按劍叱使者曰：『走，復入言沛公，吾高陽酒徒，非儒人也。』後因以指好飲酒而狂放的人。

〔九〕卓女，卓文君。此代指車靜芳。相如，司馬相如。此爲謝英自比。

〔一〇〕賦子虛，司馬相如曾寫《子虛賦》，假託子虛、烏有先生二人爲辭，諷諫君王戒淫奢。後人因稱虛無之事爲子虛烏有。這裏只取託名意，指謝生託名柳生。

〔一一〕空絮，白白議論一番。

〔一二〕「豪華」句：此句比曲譜少一字。

〔一三〕風魔，狂放。

〔一四〕東床，《世說新語·雅量》：「郝太傅在京口，遣門生與王丞相書，求女婿。丞相語郝信：『君

往東廂，任意選之。『門生歸白郗曰：『王家諸郎，亦皆可嘉，聞來覓婿，咸自矜持，唯有一郎在牀上，坦腹臥，如不聞。』郗公云：『正此好！』訪之，乃是逸少，因嫁女與焉。』後因稱女婿爲東床。

〔三〕青氈，《晉書·王羲之傳》：『（王獻之）夜臥齋中，而有偷人入其室，盜物都盡。獻之徐曰：『偷兒，青氈我家舊物，可特置之。』羣偷驚走。』青氈本等，此句按曲譜少一字。

〔四〕彈鋏歌魚，見第二齣注〔一〕。

〔五〕賣酒成都，《史記·司馬相如傳》：『文君夜亡奔相如，相如乃與馳歸成都。家居徒四壁立。……相如與俱之臨邛，盡賣其車騎，買一酒舍酤酒，而令文君當鑪。』

〔六〕將軍腹負，《通鑑長篇》：『黨太尉進食飽，捫腹嘆曰：『我不負汝。』左右曰：『將軍不負此腹，此

腹負將軍，未曾少出智慮也。』

〔七〕鴛鴦譜，記錄夫婦的名簿。衛泳有《鴛鴦譜》，程羽文有《鴛鴦牒》，將史上著名男女按才色、性情相配。如：『王昭君，淒情惋調，青塚難埋，宜配蘇子卿。』

〔八〕冰人，《晉書·索統傳》：『孝廉令狐策夢立冰上，與冰下人語。統曰：『冰上爲陽，冰下爲陰；陰陽事也。』士如歸妻，迨冰未泮，婚姻事也。君在冰上與冰下人語，爲陽語陰，媒介事也。君當爲人作媒，冰泮而婚成。』後因把媒人叫冰人。

〔九〕黃鶴，二句：崔顥《黃鶴樓》詩句。

〔十〕門頭鳳字，《世說新語·簡傲》：『嵇康與呂安善。……安後來，值康不在，喜出戶延之，不入，題門上作鳳字而去。喜不覺，猶以爲欣。故作鳳字，凡鳥也。』此取尋人不遇之意。

綠牡丹傳奇卷下

第十六齣

羣謁

〔淨上〕但要姻親穩，何妨道路多。這兩日與車大說要聘他妹子，他說父母不在，須妹子自家情願。歸去商議，竟無回音。我又打聽得沈老師有一令愛，現在擇婿，倘因考案首的詩得意了，便看上了我，也不見得。若聘得他的，可不又強似車家。早間小謝桌上，覓得詩稿一本，只說是我平日製作，袖將去送與老師，乘便講起親事，有何不可？遠遠望見車大來了，且躲在一邊。〔丑上〕狀元放在荷包裏，只恐京城剪綰多〔二〕。聞得沈老師女兒擇婿，若柳大得知，定然去求，我這第二，不被第一壓了？悄悄的獨自一個來。還有妙處：把妹子的詩稿抄了幾篇，假作自己窗課，故意請教，以爲入門開談之資。這樁親事，算有九分九了。〔淨笑見介〕車大，到那里去？〔丑〕前面去訪一位朋友，不得奉陪了。柳大，你到那里去？〔淨〕我也訪一位朋友，請了。〔各別介。假轉一回，仍撞介。各笑介。淨〕大家不要相瞞了，我來看沈老師，送文章。〔丑〕我也是送文章的。

〔黃鍾引子〕〔傳言玉女前〕〔外上〕底事縈懷，止欠尙平餘債〔三〕。

(鬼介。淨、丑)多蒙老師不棄，收錄門下。備有贄儀，望老師笑留。(各出禮帖介。外)多謝盛情，領帖罷。(各出稿介)拙稿請教，求老師面加批直。(外)佳作待老夫從容翻閱，改日奉還。(淨)門生一來奉候起居，(丑)二來請教拙作。(淨)還有一事啓上。門生呵——

〔過曲〕【啄木兒】年空長，姻未諧。(外)這等大才，久該有人擇配了。(淨)落拓飄零因不才。(丑)怎麼他也爲這件事？(轉介)門生適纔正要啓齒，不期柳門生先說了。(外)世家子弟，怎都還未有親？(丑)老師，嘆人情昨日朱門，盼良緣天上金釵。(外)二兄這般說，敢有甚麼人家，要老夫作伐麼？(淨)車兄先讓小弟說。(丑)這個讓不得，待門生先講罷。(外)二位同講就是。(淨、丑合)聞知閨閣留嬌愛，幸門牆不作閒人待，願上溫家玉鏡臺。

(外笑介)正是一家女兒百家求。二位同是知己，同在此說親，教老夫也不好回答。(淨)自然先儘門生，是老師新取的案首。(丑)老師原說門生的詩也該第一。(外)二兄不須爭執，老夫另有酌量。(淨、丑各爭譚介。小生上)理義有同好，文章自作緣。老師在堂，不免徑入。(淨)願兄，你來便來，那老師的女婿，已許定是我了。(丑爭介)是我。(作爭譚介。小生)門生此來，送窗課與老師看，并帶拙選宙合大社一冊在此，求老師刪正，誰與你們爭女婿來？門生還窗課呵，

〔前腔〕螢光趁，雪影挨，小子成章無所裁。這社刻呵，敢翹然品第羣倫。謹公諸印證吾儕。至如老師擇婿，自然要面試文字，細訪人才，高下竟其生平，妍媸酌

于輿論〔三〕。空教眼熱樓頭綵〔四〕，問鰥生可有福堪消在〔五〕？一任屏雀從公自揀來〔六〕。

〔外〕人家來求親的儘多，老夫概未輕允。

【三段子】蕭條可哀，伴桑榆只有這娉婷小釵〔七〕。因緣尙乖，結絲蘿止等個風流快才〔八〕。三兄才學俱優，老夫一發不知所擇。滿前珠玉皆堪愛，想書中自有花星帶，且待登科，來詢納采〔九〕。

〔淨、丑各背介〕若等登科，這事就不穩了。〔小生〕老師門牆，豈有白衣女婿〔一〇〕？待登科後議親，極見教得是。門生再啓老師：會考幾時再舉？〔淨〕老師已評品過了，再考也是一樣的。〔丑〕舊規想該歇夏。〔外〕正要另擇日期請教。

【前腔】〔小生〕防他僞才，笑秦樓何須早開〔一一〕？收他駿才，盼金臺還求再開〔一二〕。稟過老師，下次會考，規矩再要嚴些方好。〔淨、丑〕難道前次有甚麼弊竇？〔小生〕嚴些好做文字。文心靜約方無懈。〔外〕極是。〔小生〕就是弊竇，也該防閑。便闌牆置棘非爲怪〔一三〕。〔淨、丑笑介〕顧兄這樣有興，極是妙的。只怕又占前列，不要見罪便好。〔小生〕你看我這請復王良〔一四〕，偏不自揣。

〔外〕諸兄，既大家鼓興，待秋爽些定期何如？〔小生〕領命。〔外〕笑談欣勝友，〔小生〕衡鑒識眞儒。〔外、小

生先下。淨背介）老沈口氣，不像許親。且騙車小姐到手，不要兩頭脫空。（丑）柳大，你也不是人了，一面求我的妹子，怎麼一面又求別家？（淨）你沒有回頭，只得另尋主顧，休怪，休怪。（丑）不是我不來回復你，爭奈舍妹心下不肯。（淨）又來混話。幾曾見女子嫁人，自家作主？令尊令堂不在，尤帖少不得憑長兄發的。（丑）你倒乖，你的親事，騙我成就，不知我的親事，替那個討哩！（淨）沈老師心上，自然要許你，只因小顧在坐，不好說得。若論案首，終久你要讓我。（丑）又爭介。淨）若把令妹竟許了，便讓沈家的親與你。（丑喜介）也說得是。（淨）既然許定，大家認了親罷。（叫介）車大舅，車大舅！（丑）難道就要我叫你妹夫？（淨）便叫一聲何妨？

【歸朝歡】（丑）妹夫的、妹夫的、今朝樂哉，穩做了寒家布袋（言）。（淨）嫡親舅、嫡親舅、今朝樂哉，再無人搶伊買賣。（丑）正是一邊築牆兩邊快，（淨）却不道東家還了西家債。（合）小顧那曉得這等妙事？笑殺那卽世孤單小賤才。

（丑）還有一說，我前日對着舍妹，怎生替你誇揚，沈翰林簇新案首。好笑舍妹古怪，說你一字不通，連案首文字，也是傳遞來的。（淨背介）活神仙。（轉介）怎麼叫做傳遞，小弟自來不識。這事，大舅着實替我辨明心迹。（丑）我也辨來，舍妹只是不信，說要隔簾面考一首詩。（淨）這個容易，明日就來求考了。（丑）須要用心。（淨）自然。

新詩着意裁，
紅葉作良媒（言）。

(丑)本是前生定，蟠桃會裏來(三)。

【注釋】

(一) 綰，絲綫，用來掛繫在身上的荷包、珠玉之類的佩飾物。剪綰，剪取別人的佩飾物，引申爲扒手。二句說好事已經穩拿，但要防止別人偷去。

(二) 尙平，卽東漢人向長，字子平，也稱向平。他在兒女的婚事都解決之後，離家遊名山，不知所終。見《後漢書·逸民傳》。後因稱兒女婚事爲「向平之願」。尙平，吳本作「向平」。

(三) 落拓，窮困失意。

(四) 作伐，《詩·邶風·伐柯》：「伐柯如何？匪斧不克。取妻如何？匪媒不得。」以砍木沒有斧不行喻娶妻沒有媒人不行。後以「伐柯」、「作伐」指作媒。

(五) 閨閣，女子所住的內室。

(六) 門牆，指師門。《論語·子張》：「夫子之牆數仞，不得其門而入。」全句說，幸虧老師不把我們作外人看待。

(七) 溫家玉鏡臺，《世說新語·假譎》載，晉人溫嶠爲姑姑的女兒尋婚，假說女婿的門第身份和自己差不多，用玉鏡臺爲聘禮。後來結婚時，女婿原來就是他自己。後因以代指求婚。

(八) 螢光，《晉書·車胤傳》：「家貧不常得油，夏月則練囊盛數十螢火以照書，以夜繼日焉。」

(九) 雪影，《尙友錄》卷四：「孫康，晉京兆人，性敏好學，家貧無油，於冬月曾映雪讀書。」

(一〇) 「小子」句，《論語·公冶長》：「子在陳曰：

「歸與歸與！吾黨之小子狂簡，斐然成章，不知所以裁之。」小子，學生。裁，裁製，指對文章的批評修改。此指顧粲的詩集未經名師批改過。

〔二〕翹然，突出。品第，評論並分列等

次。鍾嶸《詩品》：「至于謝客集詩，逢詩輒取；張朏文士，逢文即書；諸英志錄，並義在文，曾無品第。」

〔三〕吾儕，吾輩。

〔四〕妍，貌美。媿，貌醜。

〔五〕樓頭綵，見第十齣注〔三〕。

〔六〕鰕（xū）周（生，卑小愚陋之人。《史記·

留侯世家》：「沛公曰：『鰕生教我距關，毋內諸侯，秦地可盡王，故聽之。』」

〔七〕屏雀，見第一齣注〔三〕。

〔八〕桑榆，原指太陽落山時在桑樹、榆樹之間，比喻日暮。後常以喻晚年。曹植《贈白馬王彪》：「年在桑榆間，影響不能追。」

〔九〕結絲蘿，古詩十九首：「與君爲新婚，兔絲附女蘿。」兔絲，一種開淡紅小花的蔓生植物，女蘿，也叫松蘿，一種有無數細枝的蔓生植物。後因以結絲蘿代指擇配成姻。快才，猶「快婿」，見

第三齣注〔三〕。

〔十〕納采，古代婚禮六禮之一。男家具送求婚的禮物。《儀禮·士昏禮》：「昏禮：下達納采，用雁。」

〔十一〕白衣女婿，平民身份的女婿。古時平民只許穿白衣。

〔十二〕秦樓，劉向《列仙傳》卷上《蕭史》載，秦穆公有女叫弄玉，喜歡善吹簫的蕭史，二人結爲夫婦，穆公爲築鳳樓。後來蕭史乘龍，弄玉乘鳳成仙飛去。後因以開秦樓喻擇婿。

〔十三〕金臺，黃金臺。《上谷郡圖經》：「黃金臺，在易水東南十八里，燕昭王置千金於臺上，以延天

下之士。」此指選拔人才的文會。

〔三〕 闌牆置棘，見第十齣注〔七〕。

〔四〕 請復王良，王良，春秋戰國時的善御者。

〔孟子·滕文公〕載，趙簡子派王良給他的寵幸人奚駕車打獵，跑了一天都沒有收獲。奚回報說，王良的駕車技術很差。王良說：「請復之。」結果第二天一早上就獵得十隻禽鳥。此指顧粲對第一次會試不服氣，要再次考試比高低。

〔五〕 寒家，車尙公對自家的謙稱。

布袋，

趙翼《陔餘叢考·布袋》：「俗以贅婿爲布袋。」

〔六〕 紅葉，范攄《雲溪友議》載，中書舍人盧渥在御溝拾得一片紅葉，上題有詩句。後來他娶了一位宮女，原來就是題詩人。《侍兒小名錄》、《北夢瑣言》、《青瑣高議》亦有類似記載，惟所記人不同。這故事多被後世戲曲小說採用。此指用綠牡丹詩作媒介。

〔七〕 蟠桃會，西王母設席宴請各界神仙的大會。

第十七齣

戲草

〔商調過曲〕〔山坡羊〕（生上）接桐陰、槐陰堪倚，鬪榆錢、荷錢堪戲。到荼蘼花緣已疏，盼葵榴花總難中替。睡迷癡，朝來不覺饑。這風風雨雨，可是做作黃梅意（二）？我的車小姐，怎不教你保母再來走一遭兒？難道你筆硯朋情，一朝忽棄（三）？算來還只是我羞了，不該自隱姓名，致他無處訪問。應疑，敢笑我這假行踪也太奇。錢媽媽，幾時再得你到此？無期，好怪你這悄悄行踪也太稀。

小生連往車家數次，並不得見錢媽媽，又恐怕他來尋我，反不相遇，只得日日坐在書館等他，這也不在話下。好笑柳大不知往那家會考，又來央我作文，此時怎還沒有題目來？（末急上）前日騙案首，今番騙老婆。再充轉運使（三），無奈主人何。相公，題目有了，請快些做。（生）我且問你，相公在那家會考？（末）不語介。生又問介）怎麼不說？（末）俺相公分付了，不敢說。（生）你若不說，我就不做了。（末急介）不做，還了得？（生）不過考末罷了。（末）考末何妨？俺相公這番十分要緊，不是耍笑的。（生背介）看這蒼頭好生急落，必有緣故。（轉介）我管你要緊不要緊，你若不說，我真個不做了。（末）這等，只得直說罷。今日不是會考，是有人家要面試相公。（生）一定是縣公了。

【前腔】可是獻琴堂要騙着烏紗得意〔四〕？（末）不是。（生）多應是學裏先生。敢則試芹宮假向那青衿爭氣〔五〕？（末）不是。（生）莫不是你家族長課兒曹有宗祠舊規？（末搖頭介。生）這番猜着了；想就是沈翰林要覆試，較門牆只怕太史親質對〔六〕？（末搖手介）都不是。（笑介）考俺相公的倒是一位女客哩。（生）那有這事？問朱衣〔七〕，可曾見紅妝坐禮闈？我且問你：那女人如何面對相公？（末）只在簾內，不當面的。（生笑介）一般的簾分內外怕也難爲弊。（末）作弊是慣的了，小人積祖傳遞，好不在行。（生）我且問你，相公爲何就要那女人考起來？（末）相公去求親事，那位女客恐是白丁，要考一考。（生）女人家通甚文理？你相公自己將就塗塗罷了。（末）聞得女客肚裏甚是有貨，倒與相公差不多哩。（生驚背介）莫不就是他？絕世姿才，何能比比〔八〕？（轉介）是那一家？（末）就是車大官人妹子。（生）這個那裏使得？受人代倩，假騙姻親，連我也有傷陰騭了。你休題，爲姻親，怎替伊？（末）若沒有文字去，小人就該死了。（作懇求介。生背介）忽然想起來，倒不如做一首極歪的詩，等小姐看了大發一笑，絕他求親的念頭。隨機，爲姻親，正替伊。

（轉介）你老人家這等懇求，仍舊代做罷了。（末）多謝相公，小人門外等候。正是：與人方便，自己方便。（下。生）柳五柳，你自思量是何等樣一個人品，便妄想我車小姐來？

【金絡索】【金梧桐】鷓鴣自有棲〔九〕，鼯鼠何多技〔十〕？勸學兵家，知彼還知己〔十一〕。

天邊費想來。【東風令】笑癡狸，只問可有鷄羣傍鳳飛？虧殺你無羊少雁般般缺〔三〕，
【針線箱】止靠着，我扮彩妝紅件件依。若央我騙別人也罷了，就央我騙我的小姐！【解三醒】〔三〕真
新異，【懶畫眉】幾曾見，借人聘物反要奪人妻？就是文字央了，容貌怕也不中。【寄生子】再商
量，坦腹威儀〔四〕，敢也要咱家替。

（作看題介）原來題目就是綠牡丹。（做念介）牡丹花色甚奇特，非紅非紫非黃白。綠毛烏龜爬上花，只恐娘行看不出。（笑介）詩內把烏龜罵他，他那裏曉得？自然一徑直抄了。

【黃鶯穿皂袍】【黃鶯兒】伸紙便欣題。料狂奴，眼色迷，端詳那解其中意？只道波翻
繡漪，光騰紫蜨〔五〕，少不得人前嘖嘖誇新製。【皂羅袍】免教曳白〔六〕，還他滿揮。又
非請客〔七〕，還他切題。柳五柳，你該謝我了，這不是泛常押韻稱而已。

不免叫蒼頭送去。（喚介。末上）見說文成後，應知飯熟時。相公，文章完了？（生付文介）完了。

【簇御林】你收藏好，莫洩機。（末）曉得。（生）他那裏等抄謄，不待遲。（末）就去了。（生）你
悄悄地對相公說，我這首詩着實用心做的，不比前番草草無加意。（末）只照前番，也勾考案首了。（生）
只一件，恐怕文字忒好了，反惹考試官疑心。（末）這便怎處？（生）若他盤問真假，你相公再不可說是央人做
的，須要咬定口無回計。（末）相公也自然如此。（生）管香閣，相看笑眼，絕倒不禁持〔八〕。

(末)一心忙似箭，兩腳走如梭。(下)

【尾聲】(生)謔詞一首忙傳遞，回報了你風流佳婿。柳大，不要見怪，這作弊姻親只得來作弄你。

人情不如天情巧，合婚偏得破婚詩。

可知只待張京兆，更有何人敢畫眉^{〔二〕}。

【注釋】

〔一〕黃梅，長江中、下游一帶春夏之交多陰雨，時值梅子黃熟之際，俗稱「黃梅天」、「黃梅雨」。

〔二〕惹(三)夾(三)棄，淡然拋棄。

〔三〕轉運使，官名，開始管理糧米運輸事務，後兼理邊防、獄訟、錢穀等事。此指來往傳遞消息的人。

〔四〕琴堂，(呂氏春秋·察賢)：「宓子賤治單父，彈鳴琴，身不下堂，而單父治。」後因把「琴堂」作

爲對縣官衙門的美稱。

〔五〕芹宮，學宮。取《詩經·泂水》「採芹採藻」意。青衿，原指讀書人穿的青色衣服，後代指讀書人。

〔六〕門牆，見第十六齣注〔六〕。太史，史官名，明清時修史的工作多以翰林任之，所以也稱翰林爲太史。此指沈重。

〔七〕朱衣，相傳宋人歐陽修改考卷時，覺座後

有一朱衣人，這人點頭的文章就入格，但回頭看，却又不見其人。見陳耀文《天中記》卷三十八引《侯鯖錄》（今本《侯鯖錄》無此記載）。後因稱考官爲「朱衣使者」。

〔八〕比比，頻頻、到處。

〔九〕鷦鷯，一種棲於低矮、陰濕的灌木叢中的小鳥。《莊子·逍遙遊》：「鷦鷯巢於深林，不過一枝；偃鼠飲河，不過滿腹。」

〔十〕鼯鼠，一種最小的老鼠，據說極細，幾乎不可見，食人及牛馬皮膚成瘡。見《本草綱目》。鼯鼠有五技，鼯鼠只有一技，故說「何多技」。

〔十一〕「知彼」句：《孫子·謀攻篇》：「知彼知己，百戰不殆。」

〔十二〕無羊少雁，古時求婚要用羊、雁作聘禮，

無羊少雁，表示不具備求婚的條件。

〔十三〕解三醒，原作「解三醒」，此按曲譜並從吳本改。

〔十四〕坦腹，見第十五齣注〔十四〕。

〔十五〕「只道」二句：形容詩文極其華麗。

〔十六〕曳白，見第一齣注〔十六〕。

〔十七〕請客，見第五齣注〔十七〕。

〔十八〕絕倒，俯仰大笑。歐陽修《歸田錄》：「間以滑稽嘲謔，形於風刺，更相酬酢，往往烘堂絕倒，自謂一時盛事。」

〔十九〕「可知」二句：《漢書·張敞傳》：「敞無威儀，時罷朝過走馬章臺街……又爲婦畫眉，長安中傳張京兆眉黛。」

第十八齣 簾試

（場上先擺試桌。淨上）不是一番寒徹骨，怎得梅花撲鼻香（一）？我柳五柳爲小姐親事，只得早來聽考。出的題目原是《綠牡丹》，已付蒼頭叫小謝做去了。只恐小姐利害，一雙嬌滴滴的秋波，端端只射着簾外，不比前次會長老人家，憑我朦朧。若再叫蒼頭傳送，可不自露破綻？不免就叫車大做這件事，小姐定不疑心。好計，好計！（叫介）車大！（丑應上）若要娶妻皆面考，今生情願再無妻。你做文字罷了，叫喚怎的？（淨）有事奉央。少停蒼頭拿一綵紙來（二），煩你悄悄送來與我。（丑笑介）這是傳遞了。（淨）不要則聲，恐令妹聽見。（丑）還不會出來。（淨）沒奈何，只得央及（三），成就此事，沈家的親準準讓與你了。（丑笑介）也罷，將就幫襯你一遭兒。（淨望介）簾內影動，想是令妹來了。（丑閃下）

【雙調】【北新水令】（旦同老旦上）今日個絳帷高揭新創的女開科（四），顫金釵至公堂坐（五）。主司推姐姐，少不得巡綽就是你老婆婆（六）。這簾影低挪，可便似貢舉院花陰鎖（七）。

【南步步嬌】（淨）只見他珠翠香風都在我身旁裏，坐起真無那（八）。（鏡介）偷憑扇底睽。（起介）待我走個俏步兒，扭捏身軀，也做得風魔過（九）。（老旦出簾高叫介）兀那生員！不歸號房，

出外閒走，不怕瞭高的拿犯規麼？（淨急坐介）生員在，規矩敢言苛？告宗師，初犯從輕可。

（老旦）相公用心做。（淨）曉得。（老旦入介。淨大聲吟哦介）

【北折桂令】（旦）學蚊聲聚夜成訛。（笑介）保母，你看他日裏影兒，笑映日虬髯，弄影婆娑。

（老旦笑介）真是好笑，倒好像羊子喫草。（淨揉眼、捶腰、磨腹，作倦態介。旦）爲甚的把深眼頻摩，圍腰虛簸，偉腹輕挪？（老旦）這等光景，像是要睡了。（旦）再休想東牀穩臥（旦），一憑你夢到南柯（旦）。（淨睡，作鼾聲介。旦）你聽鼻息如何？試問江郎彩筆（旦），可送到他呵？

（老旦出簾拍案介。淨驚介）蒼頭，謝相公文字可完了？（老旦高叫介）柳相公，不要睡，起來作文！（淨）學生原不會睡，正在此靜想題神。

【南江兒水】隱几窮非想（旦），那裏是彎肱惹睡魔？媽媽，不是我文心一霎能灰墮，則我這春心一點難安安，怎能够把琴心一謎都猜破（旦）？（老旦）快做完了罷！（淨）少不得還你今朝功課，掌號篩鑼（旦），免費催場煩瑣。

（末上）文章已就催騰錄，關節難通怕內簾。謝相公的詩，催完在此，不免傳將進去。（老旦）分付門上，聞人不許放入。（作入簾介。末）怎麼處？（丑上，手招末介）這裏來！相公與我說過了，傳遞的東西，待我轉送。（末）如此甚好。做文章的說，叫俺相公憑他盤問，只要認定自家做的。（作付文與丑介）眼望旌捷旗，耳聽好消息（旦）。（下。丑進淨桌邊介）柳兄，可得意麼？（淨）也想在肚裏了，尙未寫出。（各丟眼色

做照會介)

【北雁兒落帶得勝令】(旦)爲甚的眉梢故打睨？(淨、丑耳語介。旦)爲甚的耳畔頻相撮？

(丑近淨作私付文介。旦)爲甚的殷勤直靠他？(淨一面收文一面望簾內介。旦)爲甚的忙遽來瞧

我？(丑仍立開，作看草稿介)這草稿頭一個字就妙起了。(淨假謙介。旦)保母，他兩個唧唧噥噥像是傳

遞了。(老旦作塞簾大叫介)小姐說有人傳遞！(丑急下介。淨)那個傳遞？方纔就是你家大官人在此看文。

(老旦)小姐，難道大官人倒替他傳遞？(旦)不提備自家哥，怕反打入他家火(丑)保母，你出去

搜他一搜，莫怪我簡點用心多(丑)看不的機關當面做。摩娑(丑)休指望針眼裏輕偷過。

(老旦)怎好去搜他？(旦)保母，你也好囉呵，則怕你懶巡攔自犯科(丑)懶巡攔自犯科。

(老旦出簾介)柳相公，方纔真個像有弊病。(淨)若疑有弊，請搜。(作伸袖解衣與老旦看介。老旦)不見

有些甚麼。(高報介)搜簡無弊。(入介。旦)明明是有弊的，既搜不出，且看他詩，就是果佳，還要再

考。(淨私抄低唱介)

【南僥僥令】任你清官能掙扎(丑)，怎當得猾吏巧騰那(丑)。無賊只恐難懸坐(丑)。你看

我掃千軍快寫波(丑)，掃千軍快寫波。

(作寫完大叫介)生員交卷！(丑上)尊作完了？(看讀介。淨作得意介)小弟自家也覺得這次文字不十分

出醜，只怕難入令妹尊目。(丑)待小弟袖進去看。(淨)小弟拱聽發落。(丑入送旦看介。旦大笑介)

【北收江南】呀！看來是這般精妙呵，可知道破工夫值得費延俄。（丑）是用心做的了。

（旦）也虧他善抄謄一字不差訛。（丑）果然謄得清。（旦）比前番佳製好還多。（丑）前番已考案首，這次該超等了。（旦）好便好，只怕不是他自己做的。（丑）妹子，你親自監場，見誰與他傳遞來？（旦）你且把真情問他，把真情問他（丑），是何人代做這首打油歌？

（丑出介）舍妹見了尊作，只管哈哈的笑。（淨）想是歡喜了。可說道好？（丑）一頭笑，一頭說，比前番的更好。（淨）這等着實中意了？（丑）只是疑心你夾人做的。（淨）小弟這樣才學，人不來央也够了，反去央人？（旦笑介）他只知道真正稱賞，抵死承認。保母，你出去問來。（老旦出介）柳相公，若不是親做的，也要直說。（淨）你們三個人，六隻眼看的，搜又搜過了，難道文章會平空裏飛進來？（丑）你若沒有弊病，賭一咒何如？（淨）我就賭咒。（作罰誓介）我曉得了。

【南園林好】假言詞無端誚訶，可是要賴婚姻生端撒科（丑）。媽媽，我實對你說，親事是賴不成的。（老旦）柳相公，不要這等焦躁。（淨）不是我要來考，是你家小姐約我來的。文章不好也罷了，既拙作蒙加許可，爲甚的重勒措起風波（丑）？重勒措起風波？

（丑）待我進去，替你懇求。（丑、老旦入簾介。老旦）你可聽見他發作麼？（旦笑介）

【北沽美酒帶太平令（丑）】他只知道真個值千金七字吡（丑），便恁般弄觔兩輕顛簸。只怕不辨璋璽筆底訛（丑），惹胡盧滿坐（丑）。詳詩意果如何？（丑）這等說起來，不當好了。妹子，

你實說怎麼樣的？（旦笑介）他被代筆的人騙了，跳猴獠隨人牽磨，演傀儡借機挑撥。受騙的，忒糊塗沒些裁奪，那騙人的，太聰明也難辭罪過。（老旦）小姐只說好笑，怕他不服。明把好笑的緣故，說與大官人知道，也好回復他去。（旦笑念介）牡丹花色甚奇特，（丑）也明白。（旦）非紅非紫非黃白。（丑）不是紅紫又不是黃白，準準是綠的了。切題，切題。（旦）後面二句好笑得緊，說「綠毛烏龜爬上花，恐怕娘行看不出」，分明自罵是烏龜了。（丑、老旦俱笑介。旦）呵，呵，真麼，假麼，但由他認麼。細思量，還認作情人猶可。

（同老旦下。丑出介。淨）令妹想沒得說了。（丑笑介）我且問你，這首詩怎麼樣解？（淨）總是極妙的了，何消解得？（丑）舍妹說你被人哄了，詩中把烏龜罵你。（淨）那有此話？（丑）方纔聽舍妹念了一遍，還略有些影響，大家念一念看。（作共念介。丑笑介）已後只叫你柳烏龜便了。這卷子是你自家供狀，待我收好在那里。（淨作奪破介。丑）這頭親事，替你費多少心機，在中說合，今日又相幫傳遞，大段是成的了。誰着你抄這樣詩，自打破鬼！不要說你沒面，連我也沒面了。請了。正是：任教挽盡西江水，難洗今朝滿面羞。（下。淨）小謝這個畜生，喫了我的飯，得了我的束脩，倒來捉弄我！立時就趕他出門了！早晨來赴考時，何等興頭，如今冷冷淡淡，教我怎生回去？不免唱隻曲兒消遣則個。

【北清江引】俏娘行強占了文昌座，舉子纔一個。誇揚識鑒精，故作威風大。只怕不中得我這俊門生也是錯。

【注釋】

〔一〕「不是」二句：《琵琶記》最後一折的唱詞。意謂只有經過一番艱難困苦，纔能得到好結果。

〔二〕一絡，一束。

〔三〕央及，吳本作「央你」。

〔四〕開科，舉行科舉考試。

〔五〕至公堂，科舉時代試院大堂。又名至公樓。

〔六〕巡綽，科舉考場中巡視監考的人。

〔七〕可便似，恰便似。貢舉院，科舉考試的場所。

〔八〕坐起真無那，指坐立不安，不知如何是好。無那，無奈。

〔九〕風魔，此指風流瀟灑的樣子。

〔一〇〕東牀，見第十五齣注〔二四〕。

〔二二〕夢到南柯，李公佐《南柯太守傳》，寫淳于棼夢見自己到大槐安國，經歷了一番榮華富貴，醒過來發現自己在大槐樹下，大槐安國原來是螞蟥洞。後以「南柯一夢」指夢想。這裏只取做夢之意。

〔二三〕江郎彩筆，見第三齣注〔三〕。

〔二四〕隱几窮非想，指專心構思。几，小桌。

〔二五〕琴心，見第十三齣注〔一〕。

〔二六〕掌號篩鑼，科舉考場中催交試卷的號鑼。

〔二七〕「眼望」二句：元明戲曲中常用的套語。

「旌捷旗」也作「旌節旗」，《凍蘇秦》雜劇楔子：「眼觀旌節旗，耳聽好消息。」

〔二八〕反打入他家火，反而幫助外人。火，同伙。

〔二九〕簡點，檢點。

〔二四〕摩娑，原爲撫摸意，此指賊手賊脚。

〔二五〕犯科，違犯律條。

〔二六〕掙扎，同掙揣，見第五齣注〔二五〕。

〔二七〕騰那，挪用、調換，此指傳遞作弊。

〔二八〕難懸坐，難以定罪。坐，定罪的原因。

〔二九〕「掃千軍」二句：杜甫《醉歌行》：「詞源倒

流三峽水，筆陣橫掃千人軍。」形容行文酣暢。

〔三〇〕此處比曲譜多二句。

〔三一〕生端撒科，無端生事。撒科，原指插科，

演劇時插入的滑稽動作。

〔三二〕勒指，即指勒，勒索、留難。《京本通俗小

說·錯斬崔寧》：「我自半路遇見小娘子，偶然伴他
行一程，路途上有甚阜絲麻線，要勒指我同去？」

〔三三〕太平令，原作「太平歌」，按曲譜並從吳本

改。

〔三四〕值千金七字吡，指詩文寫得高超，不能隨

便修改。《史記·呂不韋傳》：「以《呂氏春秋》布咸
陽市門，懸千金其上，延諸侯、游士、賓客，有能增損
一字者，予千金。」七字，指七言詩。吡，助詞，無
義。

〔三五〕不辨璋璽，錢易《南部新書》冊一甲：「李
林甫寡薄，中表有誕子者，以書賀之云：『知有弄璽
之慶。』賀人生子應寫「弄璋」，李林甫寫錯了。後
以「不辨璋璽」指未弄清詞義而亂用者。

〔三六〕胡盧，喉間的笑聲。孔鮒《孔叢子·抗
志》：「衛君乃胡盧大笑。」全句指惹得滿座哄
笑。

〔三七〕束脩，十條乾肉，古時指學生給老師的酬
金。

〔三八〕文昌座，星名，也叫文曲星，傳說是主持
文運的星宿。此指考官。

第十九齣 逐館

〔中呂過曲〕〔縷縷金〕（末上）虧傳遞，好文章，照樣抄謄去，筆兒忙。再四叮嚀說，莫教推讓。巧機關做就有誰防？西賓果停當！西賓果停當！

俺相公到車家面考，好不膽怯，我蒼頭也替他捏兩把汗。全仗謝相公幫襯，代做好詩。車小姐看來，自然中意，這頭親事穩穩騙到手了。等相公回來，與他討賞。

〔前腔〕（淨行上）虧傳遞，好文章，照樣抄謄去，筆兒忙。再四叮嚀說，莫教推讓。巧機關做就有誰防？西賓果停當，西賓果停當！

（末）小人討賞。（淨）賞一頓拳頭。（末）謝相公說着實用心做的。（淨打介）還說用心，快叫他出來！（末）謝相公有請。（淨）甚麼謝相公！（作打末下介）

〔前腔〕（生笑上）虧傳遞，好文章，照樣抄謄去，筆兒忙。再四叮嚀說，莫教推讓。巧機關做就有誰防？西賓果停當，西賓果停當！

（淨）停當停當，正要和你算帳！（生）算甚麼帳？（淨）每日費我豬肉二兩、糙米五合、豆腐一塊、粗酒半斤，這樣好供給與你喫了，要你何幹？（生）請同看書。（淨）那個同你看書來？（生）你自不看，也與我無

干。(淨)清明、端陽，兩季束脩，不消說起，連重陽節也預支去了。白白填你窮坑，不忍張效，便替做一首詩，有甚麼勞動了你？(生)不會違命，立付蒼頭去了。(淨)多謝多謝！

【粉孩兒】忙額手荷君情無限量(三)。果才高七步(三)，世間無兩。(生)這也不敢當，但用心賦就，或者也還看得。(淨)還要賣嘴！難道見人不要留面光，甚冤讐把幌子來裝？(生)敢嫌拙作欠好？(淨)明欺我急忙時蒼素難分(四)，纔提起髮指千丈！

(生)你且說那一句不好？(淨)學生眼睛，也還認得幾字。你詩內明明把烏龜來罵我。(生笑介)烏龜從來上詩的。《詩經》上說：「我龜既厭(五)」。古人詩也有「龜浮見綠池(六)」，「文如龜負出(七)」，「金錢願贖龜(八)」，「山中今見鹿僧龜(九)」，如此之類甚多，怎見便是罵你？(淨)不要賴了！

【紅芍藥】(生)誰假手，淡抹濃妝？翻饒舌說短論長。早知我輕微不壓望，問何難自家塗上？(淨)你看，又來搶白了。(生)就是自家不做，朋友家還有強似我的，時髦豈少共頡頏(一〇)？你怎不先時拜求供養？(淨)做得好詩，被人口也笑破了。(生)那知他笑不是好意？想應他喜愜非常，對名篇擊節稱賞(一一)。

(淨)放你娘的臭屁！

【撲燈蛾】心頭自忖量，心頭自忖量(三)，口裏還胡儗。一段好姻緣，被你頓生魔

障也。空留絳帳〔三〕，反折盡體面風光。請請請，我也不要你這樣先生！別處利市去，自翻潑瓶油甕醬，且歸家，挨酸忍淡受淒涼。

（生）你要我去，我就去。大丈夫處世，何所不可，豈戀此升斗粟耶？

【前腔】飄零未可傷，飄零未可傷，驕蹇眞無狀。簡點舊盟書〔四〕，不怕少咱前帳也？（淨）還想冬季束脩，好不痴！（生）你就賴了，我謝瑤草未便餓殺。溝渠器量，也潤不得我四海空囊。（笑介。淨）你笑甚麼？（生）笑伊家胡思亂想，也賺佳人，掀眉撫掌笑平章〔五〕。

（淨）還不出去？叫蒼頭鎖了書房門，再不要放這狗賊進來！（生）大笑出門去〔六〕，何能學棘棲〔七〕？（下。淨）你看他有如喪家狗，好像落湯鷄。

【注釋】

〔一〕 停當，妥當。

〔二〕 額手，把手放在額上表示感謝或慶幸。

〔三〕 才高七步，《世說新語·文學》：「文帝（曹丕）嘗令東阿王（曹植）七步中作詩，不成者行大

法。應聲便爲詩曰：『煮豆持作羹，漉菽以爲汁。其在釜下然，豆在釜中泣。本自同根生，相煎何太急。』帝深有慚色。」後以此指才思敏捷。

〔四〕 蒼素難分，蒼，灰白色；素，白色；兩色容易混淆。此指好壞難分。

〔五〕我龜既厭，《詩·小雅·小旻》：「我龜既厭，不我告猶。」指用龜設屢加占卜，令龜靈生厭，不再告人以吉凶。

〔六〕「龜浮」句：李嶠《詠荷詩》：「魚戲排湘葉，龜浮見綠池。」

〔七〕「文如」句：李嶠《奉和拜洛應製》：「文如龜負出，圖似鳳啣來。」龜負文，《書·洪範》：「天乃錫禹洪範九疇，彝倫攸敘。」孔安國傳：「天與禹洛出書，神龜負文而出，列於背，有數至於九。」

〔八〕「金錢」句：錢珝《江行無題一百首》之六：「恐有長江使，金錢願贖龜。」贖龜，傳說陳宣帝時有個叫嚴泰的揚州人，在江邊遇一隻船，船家有五十隻龜，他用五百錢贖了龜，都放入江中。後來這些龜變成五十個烏衣人，到他家還他五百錢。見李冗《獨異志》卷中。

〔九〕「山中」句：司空圖《漫書五首詩》：「海上

昔聞麋愛鶴，山中今日鹿憎龜。」鹿憎龜，《本草集解》：「鹿……性喜食龜。」

〔十〕頡頏(Xié háng 鞋杭)，不相上下。

〔二〕擊節稱賞，高度贊賞。節，一種打節拍的樂器。

〔三〕「心頭」句：曲譜無復句。

〔三〕絳帳，《後漢書·馬融傳》：「(融)常坐高堂，施絳紗帳，前授生徒，後列女樂。」後因以絳帳稱師長或老師設講之處。

〔四〕舊盟書，指柳生聘謝生為家庭教師的文書、契約。

〔五〕撫掌，拍手，形容歡喜得意的神態。平章，品評。

〔六〕「大笑」句：李白《南陵別兒童入京詩》：「仰天大笑出門去，我輩豈是蓬蒿人。」

〔七〕棘棲，李白《古風詩》第三十九：「梧桐巢

燕雀，枳棘棲鸞鷟。鸞，鷟之訛字。鷟、鸞均爲鳳的種類。鳳本該棲於梧桐樹，却棲於枳棘，喻有才能

的人屈居於小人籬下。

第二十齣 辨贗

〔南呂引子〕〔臨江梅〕（小旦上，小丑隨上）疏竹篩風簾影碎，驚來午夢遲遲。日長閒殺小香閨。（小丑合）繡譜慵披，香篆隨灰〔二〕。

〔釵頭鳳〕（小旦）春歸久，還來否？哀蟬吟遍庭前柳。羅衣薄，愁難着，曉妝隨意，懶成梳掠。弱，弱，弱！（小丑）眉兒皺，渾消瘦，茶飡事事皆嫌謬。簷花落，垂簾幕。指頭針線，些時疏略。閣，閣，閣！（小旦）聞得前日有門生來見爹爹，呈送窗稿，爹爹因天氣炎熱，未曾展開。奴家從案頭取來，原來就是會考三生。（小丑）小姐，那三人可是一個姓柳，一個姓車，一個姓顧？（小旦）你怎曉得？（小丑）小鳳會瞧見來，那姓顧的，人物清秀，真好一位相公！（小旦）那兩個呢？（小丑笑介）那兩個人都叫他做「六五六」，「尺上工」，分明一隻笛曲兒，想是他的綽號。人物又醜陋得緊！（小旦）只要才學罷了，那在人物？（小丑）小姐，人物是極要緊的。自古宋玉窺牆〔三〕，潘安擲果〔三〕，那見有才的沒有貌來？（小旦）丫頭多嘴！且添些香兒在博山爐內〔四〕。待我把他詩稿細看一番。（小丑）曉得。正是：香添知日永，暑減覺陰濃。（下。小旦看淨稿介）門生柳希潛。這就是前日案首了。你看他滿紙窮愁，如泣如訴。

〔過曲〕〔紅衲襖〕恰好像困新豐無所棲〔五〕，想着他托荊州非得已〔六〕。這般口氣，是個館

穀秀才。我聞柳家素稱宦族，不應有此苦吟。又不是窮途窘作歸裝計，久客難將渴病醫〔七〕。爲甚的對春風泣數奇〔八〕，仰屋梁噓冷氣。（又看介）這題目是《赴柳宅新館》，一發差了。他自家姓柳，怎反說柳館？可見這稿不是他做的。莫不叔世英雄專要假語欺人也〔九〕？做個借他人鞍馬騎。

再看車生的何如。（看介）怎麼都是閨詞？

【前腔】你便有賦長門手段奇〔一〇〕，怎如得賦長楊聲價起〔一一〕？難道香毫只許描珠翠，膩管偏宜抹粉脂〔一二〕？不說坐燈花刀剪遲，便道照菱花妝裏未〔一三〕？後面一首，是與保母問答之言，定是女人所作。任你做盡香奩畢竟是個文人也〔一四〕，總不如他自臨摹嬌小癡。

看此二人，皆屬質筆，前番試作，未必果出本領。（看小生選刻介）這宙合大社，就是爹爹做的序文，願生既有選刻，必係知名之士。（看稿介）其窗稿與試作相類，足見名下無虛。前日考的第三，果然屈了。

【瑣窗寒】漫商量若個高低，月旦從今有定題〔一五〕。堪羞贗鼎，枉辱相知；荆山抱璞〔一六〕，幾悲淪棄。幸遭逢繡帷高睇。拔奇，不從舊案問評批，何須恚恨知希？

好笑柳、車二生，把別人的詩稿抄來送人，又不知簡點，想來是個白丁。爹爹，你的賞鑑好差了也！

【大勝樂】不限防文是人非，這老監臨也欠主持〔三〕。只怕榜頭張爽人驚異〔二〕，譁曳白，有差池。方纔小鳳這丫頭倒說得有理，那見有才的沒有貌來？爹爹，你只知但憑貌取難搜詐，可曉得單靠言收也售欺？微窺爹爹意中，似欲借此爲擇配張本，還須着意，險些把瓊葩玉蕊，浪葬污泥。

（外上）歸田暫作偷閒計，閉戶新誇却暑方。我兒，你在此看甚麼書？（小旦）是三個門生呈送爹爹的窗稿。（外）一向倒不會看得，可好麼？（小旦笑介）好則都是好的，只怕有弊。（外）何以見得？（小旦）那一卷姓柳的稿內，有一題說「新赴柳館」。（外）就不像他自己口氣了。（小旦）這姓車的，竟抄一本閨女的詩來。（外笑介）有這等事？（小旦）只有姓顧的窗稿，與試作不殊。（外）我前日也疑心來。他三人見謁之時，把你原詩付看，試其眼力。柳、車二人，混加贊賞；那顧生就認得不是我做的。（小旦）這也就虧他了。依女孩兒所見，何不再舉前社，以別真才？（外）不日也就要會考了。（小旦）爹爹，這次須把規矩放嚴些兒。（外）是了，前日出過題目，便進來了，不會坐在會所，以致弊竇叢生。

【節節高】情將老慊欺，少防維，道我妝聾做啞同兒戲。多應是抄時藝〔二〕，倩友爲，偷傳遞。這次少不得着實稽查了。我精神打起還容易，只怕你心機使盡空煩費〔三〕。館閣休誇有鑒裁〔四〕，不如閨閣閒評第。

【尾聲】（合）文場自古多奸弊，把覆試文移飛遞〔五〕。自有真才副厚期〔六〕。

(外) 水落石自出，
硯見雪先消。^(四)
(小且) 不試凌霜節，
何從識後凋。^(五)

【注釋】

〔一〕香篆，洪芻《香譜》：「香篆，鑲木以爲之，以範香塵，爲篆文，燃於飲席或佛像前，往往有至二、三尺徑者。」又：「百刻香，近世尙奇者作香篆，其文準十二辰，分一百刻，凡燃一晝夜已。」

〔二〕宋玉窺牆，見第八齣注〔二〕。

〔三〕潘安擲果，潘岳，字安仁，晉朝美男子。《世說新語·容止》：「潘岳妙姿容」注引《語林》曰：「安仁至美，每行老嫗以果擲之滿車。」

〔四〕博山爐，一種名貴的香爐，作成山的樣子，上有雕鏤的奇禽怪獸。

〔五〕困新豐，唐人馬周貧困時，「舍新豐，逆旅主人不之顧，周命酒一斗八升，悠然獨酌，衆異之。」

後來他幫助中郎將常何上條陳，得到唐太宗的賞識，拜監察御史。官至中書令、吏部尙書。見《新唐書·馬周傳》。

〔六〕託荊州，三國魏人王粲，博學多才，爲建安七子之一。《三國志·魏書·王粲傳》：「年十七，司徒辟，詔除黃門侍郎，以西京擾亂，皆不就。乃之荊州依劉表。」後遂以託荊州指不得已而寄人籬下。

〔七〕「久客」句：司馬相如曾長期客居，並患有消渴病（糖尿病）。見《西京雜記》卷二。此處只取「久客」意，形容窮書生的困頓生活。

〔八〕數奇（三基），奇，單數。古人認爲運數有奇有偶，數奇則運數不好，遭遇不順當。《史記·

李將軍傳：「大將軍青亦陰受上誡，以爲李廣老，數奇，毋令當單于，恐不得所欲。」

〔九〕叔世英雄，末世英雄。

〔一〇〕長門，司馬相如作的《長門賦》，寫陳皇后失寵之後幽居長門宮的哀怨。這裏代指閨詞。

〔一一〕長楊，揚雄作的《長楊賦》，內容諷諫君主不要沉迷於狩獵玩樂。這裏代指男子的作品。

二句說：無論男詩人怎樣仿照女子口氣寫閨詞，總不及表現男子本色的作品好。

〔一二〕「香毫」二句：意爲難道女子只會梳妝打扮，不會寫文章？香毫、膩管，均指女子用的筆。

〔一三〕菱花，古以銅爲鏡，映日則發光影如菱花，因名菱花鏡。《埤雅·釋草》：「舊說，鏡謂之菱華，以其面平，光影所成如此。」

〔一四〕做盡，吳本作「做盡」。

〔一五〕月旦，《後漢書·許劭傳》：「初，劭與靖俱有高名，好共覈論鄉黨人物，每月輒更其品題，故汝南俗有『月旦評』焉。」後因以評定人物爲月旦。

〔一六〕荆山抱璞，楚人卞和在荆山得到一塊玉璞（有石頭包裹的玉），獻給楚厲王、楚武王，他們先後都以欺君之罪砍去卞和的左、右腳。卞和只好抱着玉璞痛哭。後來楚文王派人將石剖開，得到寶玉，名爲「和氏之璧」。見《韓非子·和氏》。後喻人才遭埋沒。

〔一七〕監臨，官名，掌管鄉試時試院內外的監察事務。

〔一八〕榜頭張爽，見第一齣注〔一〕。

〔一九〕時藝，應試文章，往往刻印成集，供考生學習。

〔二〇〕空，原缺，據吳本補。

〔二一〕館閣，指翰林院。

〔三〕文移，公文。移，箋表之類。

〔四〕副，相稱。厚期，殷切的期望。

〔五〕「現(xìng)現」見「句」：「詩·小雅·角弓」：

「雨雪瀟瀟，見晁日消。」現，日氣。

〔六〕「不試」二句：「論語·子罕」：「歲寒，然後知松柏之後凋也。」比喻在艱難困苦的環境中，才考驗出人的堅強品格。

第二十一齣 談心

〔正宮引子〕〔齊天樂半〕（小生上）井梧一夜先堪掃，釵落賦秋詩料〔二〕。爽入生衣〔三〕，涼侵冰簟〔三〕，自覺情懷懊惱。

小生前送窗課到沈家去，不期柳、車二人，正在彼求親，幸得不曾許允。唉，沈小姐，沈小姐，你不要錯認了對頭也！

〔過曲〕〔白練序〕桃花片好，浪擲溪頭任泊飄。須詳探阿劉消耗〔四〕。待我把小姐的詩題在壁上。（題介）佳草可續騷〔五〕，但朗誦還將渴吻消。我想小姐聰俊，決不似你令尊，憑人愚弄。可容我出首科場弊病來，我待向娘行告，告奸徒詐僞，試官顛倒。

（生上）豎子何足道〔六〕？良朋肯再過〔七〕。此是顧兄書館，不免逕入。（小生作看小且詩不知介。生喚介）文玉兄。（小生）不知瑤草兄到來，失迎了。（生看介）此詩何人所作？倒也清逸。（小生笑介）是一個女郎。（生）那個？（小生）沈省庵令愛。（生）我只道閩閩鍾奇，有一無二，耳目之間何多佳勝也！（小生）兄敢又見那箇來？（生）兄已見過了，只是不知。（小生）願聞。（生）前日會考的第二便是。（小生）這是車大。（生）車大那會做詩？是他令妹代筆。（小生）兄何以知之？（生）不欺顧兄說，柳大案首的詩，也是小

弟代筆。(小生)原來就是尊作，怪道這般超卓。至如女人代考，實出創聞，千萬求兄一說。(生)說起來，好笑得緊，那車小姐看小弟的詩，只道是柳五柳。

【醉太平換頭】多嬌 頗憐才調。但暗中摸索，那知姓氏虛囂？(小生)他自然不知是兄作了。(生)小弟看小姐的詩，雖然不信是車尙公，却想他家無人代倩。(小生)後來怎得明白？(生)小弟正在疑惑之際，只見車小姐的保母走來，他說春風隔院，有佳人代掌詩瓢(元)。(小生)保母怎到館中？想是來相女婿了！(生)看他也是個訪親的口氣，但叫我做柳相公。我若說不是，恐他一逕去了，只得權時認做柳大。(小生)那有這等一個標致柳大？(生)堪嘲，沈郎空自說丰標(五)，總認作別家年少。(小生)若保母再來？就該說個明白了。(生)他後次來時，小弟又遇不着。瑣窗深杳，歎連宵盼斷雙鯉迢遙(十)。

(小生)小弟被你們情遞，考在白丁後面；他兩個好不搖擺！

【白練序換頭】兒曹次第高，丟人眼梢。喬妝做許多般內家腔調(二)。(生)這些小人情狀，自然看不得了。沈老先生的令媛，如今已有所屬麼？顧兄何不去求親？(小生)第一第二，兩個先自搶奪，小弟何處說起？吹簫向碧桃(三)，怕銅雀無緣鎖二喬(四)。(生)本領真假，瞞不得人，若嚴加覆試，他們伎倆立窮了。(小生)還要央謝兄來。(生)央小弟甚麼？(小生笑介)央兄莫再與他情遞，那時節少不得拿到會長處，問出你虛圈套。(生笑介)問我何罪？(小生)情人及代倩者，彼此俱坐。只看科場

禁約，便知分曉。

(生)休得取笑，小弟正爲代倩一事，受了多少惡氣！(小生)爲何？(生)那柳大不揣，竟往車家議親。幸小姐有些見識，要他隔簾面試，他又央我代做。(小生)兄就不該代做了。

【醉太平換頭】(生)越庖_二，何妨屬草？笑登高劉子，杜撰題糕_二。(小生)想是故做不通的騙他了。(生)盲人不解，便欣然落紙揮毫。(小生)那車小姐看出，姻事自然不成了。(生)空勞，河濱未許趁春潮，止博得傾城一笑_二。因此上惹他廝鬧，竟分顏割席_二，不念綈袍_二。

(小生)怎麼說？(生)竟把小弟趕出館來。(小生)這等可惡！真是白丁所爲。就在敝館暫寓何如？(生)只怕不好攪擾。(小生)好說。

(合)黃金看意氣，白雪見文章。

我輩共扶植，忍令交道亡？

【注釋】

〔二〕「井梧」二句：古人多以梧桐落葉描寫秋天，所以這裏說掃桐葉就像收集了秋天作詩的材料一樣。

〔三〕生衣，絹製的夏衣。白居易《秋熱》：「漸覺生衣不著身。」

〔三〕簾，竹簾。冰簾，指竹簾清涼如冰。

〔四〕「桃花」三句：見第十一齣注〔三〕。消耗，消息。須詳探「句」：比曲譜少二字。

〔五〕續騷，對詩文的贊詞，認為可繼屈原的名著《離騷》之後。張祜《送盧弘本浙東觀省》詩：「知君思無倦，爲我續《離騷》。」佳章，吳本作「佳章」。

〔六〕豎子，對人的蔑稱，猶如「小子」、「傢伙」。

〔七〕良朋，吳本作「良友」。

〔八〕詩瓢，《唐詩紀事》卷五十：「（唐）球居蜀之味江山，方外之士也。爲詩拈稿爲圓，納之大瓢中。後臨病，投瓢於江，曰：『斯文苟不沈沒，得者方」

知吾苦心爾。』代掌詩瓢，指代寫詩。

〔九〕沈郎，南齊人沈約，有才思。但史無其相貌標致的記載。這裏代指謝生。

〔一〇〕雙鯉，指書信。見第十五齣注〔五〕。

〔一一〕內家腔調，優人的腔調。趙令時《侯鯖錄》卷一：「唐梨園弟子……骨肉居教訪，謂之內人家。」內，指大內，即皇宮。此指上文柳生、車生扮戲羞辱顧生事。

〔一二〕「吹簫」句：元人詩詞曲中，多以碧桃花隱喻男女之情。喬夢符《兩世姻緣》雜劇第三折：「玉簫吹徹碧桃花，端的是一刻千金價。」指結婚。此指求婚。

〔一三〕銅雀，曹操所建銅雀臺，上有樓，鑄大銅雀。見《三國志·魏志》。二喬，又稱二橋，即

大喬、小喬二美女，前者是孫策的妻子，後者是周瑜的妻子。見《三國志·吳書·周瑜魯肅呂蒙傳》。全

句本杜牧《赤壁》詩：「東風不與周郎便，銅雀春深鎖二喬。」

〔四〕越庖，《莊子·逍遙遊》：「庖人雖不治庖，尸祝不越樽俎而代之矣。」指掌管祭神的人不代廚子做飯。後因以指超越本份或包辦代替。此指代筆。

〔五〕「笑登高」二句：邵博《河南邵氏聞見後錄》卷十九載，唐人劉禹錫九月九日登高詠詩，想據重陽節食糕的風俗用「糕」字，後來認為五經中無此字，太俗，不用。宋祁《九日食糕》詩：「劉郎不敢題糕字，虛負詩中一世豪。」這裏指謝生用俗語寫的「綠毛烏龜」詩。

〔六〕傾城，《漢書·外戚·孝武李夫人傳》載

李延年歌：「北方有佳人，絕世而獨立。一顧傾人城，再顧傾人國。」後因以稱譽美人。此指車靜芳。

〔七〕割席，《世說新語·德行》：「管寧、華歆……又嘗同席讀書，有乘軒冕過門者。寧讀如故，歆廢書出看。寧割席分坐曰：『子非吾友也。』」後因稱同朋友絕交為割席。

〔八〕不念綈袍，不念故交之情。綈，用絲綫做經，棉綫做緯的粗糙紡織品。《史記·范雎蔡澤傳》載，戰國時，范雎仕於魏國中大夫須賈，被須賈陷和侮辱。范雎逃到秦國，做了秦相。須賈出使秦國，范雎裝扮成窮人去見他，須賈送范一件綈袍御寒。後來須知范為秦相，大驚謝罪。范則因須「綈袍戀戀，有故人之意」而沒有殺他報仇。

第二十二齣 邀館

(丑上)自昔孟嘗門下，朝朝食客三千(二)；如今收養一個，也當延攬英賢。聞得柳大與小謝賓主不睦，竟將他逐趕出來。此人惹厭，也該這等處他。只是柳大少了代筆，後面恐要懊悔。我想第二畢竟不如案首，前日被柳大占了，也覺肚裏不服。若請小謝到家，貼他半年脩金，他自然感激。倘有差使，當得效勞。案首不怕再有人搶去。且我妹子性格清奇古怪，前次賠了多少小心，方肯代倩。近日又爲柳大胡纏，說合親事，面考出醜，老大有些不像意在那邊，也無面再去央他。不若另尋主顧，反覺直捷。已送關書相請(三)，想必就到。(老旦上)堂前客至，廚下人忙。大官人，今日請甚麼人？酒席可要豐盛？(丑)開學酒，將就些罷。(老旦笑介)如今方來開學，先生多時在那裏？(丑)別家逐趕出館，我憐見他，收留回來。(老旦)這樣先生一定不濟的了！(丑)他一向在柳大家代筆，考了案首，極是有才學的。(老旦)既是代筆，前日面試，怎代出好笑的詩來？(丑)一定不是他做的。不知爲甚相爭，就不得終館。(老旦背介)這人多是頭一次相會的了。(丑)我記起來，媽媽，你也認得這個先生。(老旦)老身那裏認得？(丑)他曾尋問你來，道有要緊說話，被我回他去了。(老旦)老身家裏，近在柳家莊上，見他在那邊走動，以此相認，並沒甚要緊說話。待我去整理噴飯來(三)。(下)

〔仙呂過曲〕【不是路】(生上)書笈重攜(四)，帳去扶風客館移(五)。車尙公相邀，雖非好

主，却好通小姐消息，因此急來就館，不免逕入。（丑迎介。生）慚裘敝，謬叨飡素恐非宜。（丑）屈雞栖，敢言竊比他山礪（七）？隨踵揚門願問奇（八）。（生）太謙了。（丑）請問柳大為何與謝兄不睦？（生）懲嘻戲，不辭苦口循交誼。（丑）勸他看書，是極好的朋友了。（生）反遭嗔詈，反遭嗔詈。

（丑）柳大一發不是人了，請到書房小酌。（生）怎就取擾？正是：傾蓋逢知己（九），（丑）開尊對故人。（共下）

【桂枝香】（老旦上）依然風致，不殊疇昔。休再歎室邇人遐，恰可喜天隨人意。方纔書房背後，仔細一窺，正是那位柳相公。酒席散了，就在此等他。（生上）正秋風客邸，正秋風客邸，蛩聲相遞，鴻音誰寄？到他家裏，怎不見錢媽媽？（老旦見介）柳相公。（生喜揖介）久相違，匆遽頻叉手（一〇），從容再整衣。

（老旦）老身又到柳家莊上，來尋相公，不期遇着那一位柳相公，說他館中再無第二個人。（生）這是柳大誑言，小生現與他同窗哩。（老旦）這等，怎又解館？（生）實對媽媽說，小生原不姓柳，正等媽媽再相訪時，訴出衷曲。不期又被柳大回去，小生也連望媽媽幾次。（老旦）竟不曉得，想是門上人回了？（生）小生謝英，賤字瑤草。（老旦）原來是謝相公。

【前腔】（生）我寒微家世，蕭條行李。（老旦）那個與相公論門第來？只尙未婚聘，這話可是真的？

（生）小生豈敢欺誑？不是我自誤絲蘿（二），有若個垂憐葑菲（三）？動問媽媽，那柳大來此問事，小姐可曾許他？（老旦）笑兒行鮮恥，笑兒行鮮恥，我小姐也不回他，道這般粗蠢，自然不是文人。只要隔簾吟咏一首詩（四），婚姻徐議，且把文章先比。（生）這個處法絕妙，看可有得做出來？

（老旦笑介）詩倒寫了一首，只是折便宜，自謔三交睡，渾如六眼龜（四）。

（生笑介）詩裏怎把烏龜自罵？（老旦）一定是代筆的騙他，他不識字，竟自寫上。小姐看了，笑之不已。相公既與同窗，必知其中端的。（生）不瞞媽媽說，他考案首的詩，原是小生做的，私下傳遞。

【長拍】只說與他喬扮春風，喬扮春風，輕遮羞面，不意大加稱美。騙沈翰林也罷了，又來騙你家小姐。姻親何事（二），好借鸞書（二），使詐行欺？（老旦）正是這等說。（生）小姐面考，他又來央我代做。我本待不做，等他曳白，恐他又生計較，推病而歸。欲辨是和非，不如把金針虛度（三），故相嘲戲。（老旦）罵作烏龜，想就是相公作弄他了？（生）他要我傳遞，我反借他家爲便羽（二），傳遞與玉人知。（老旦）更可笑他抵死承認，憑你怎樣盤問，再不肯說是央情來的。（生笑介）這一發妙了！（老旦笑介）妙便妙，相公只怕忒毒了些。如此盡情安置，俺小姐也道來：怕聰明太過，罪過些兒。

(生)只爲這些罪過，把我逐出館來了。(老旦背介)前日小姐說，不要管姓柳不姓柳，但見做詩之人，要他再賦綠牡丹以爲證據。(轉介)俺小姐喜看相公佳作，何不再吟一詩，待老身轉達？(生)只是沒有題目。(老旦)小姐面考那人的題目，是甚麼？(綠牡丹)相公就做一做罷。(生吟介)葉色花容殊不辨，但聞香氣襲庭闌。朦朧月下宜詳認，莫作劉家黑牡丹。(老旦)老身那裏記得？桌上現有箋紙，請相公寫去。(生)更好。(寫介)

【後拍】箋短情長，箋短情長，詞通面隔。媽媽，須仗你作詩筒兩處傳知。草草寄新題，恕不及闢妍搜麗。但不似他人空腹，儘着你簾試訂前期。

(老旦)相公這般高才，還說甚麼簾試。

【尾聲】從來疑惑今朝釋。(生)媽媽，須記明了，我是謝瑤草，不是柳五柳，莫待把姓名訛記。

(老旦)老身知道。謝相公，只怕這西席淒涼不可栖。

(生)風流信有緣，假館豈徒然。

(老旦)倩得鱗鴻便，殷勤寄短篇。

【注釋】

〔一〕「自昔」二句：《史記·孟嘗君列傳》：「孟嘗君名文，姓田氏。……在薛，招致諸侯賓客及亡人有罪者，皆歸孟嘗君。孟嘗君舍業厚遇之，以故傾天下之士。食客數千人。……相齊，封萬戶於薛，其食客三千人，邑入不足以奉客。」

〔二〕關書，聘請家庭教師的聘書，上載所任的事情和酬報的數量，是契約的一種。

〔三〕「噉飯，即下飯，佐飯的菜蔬肉食之類的副食品。見《夢梁錄》卷十六《分茶酒店》。

〔四〕書笈，書箱。

〔五〕「帳去」句：指塾師遷移教館。扶風，指馬融，扶風人。詳見第十九齣注〔三〕。

〔六〕「食素，即素食，白吃飯的意思。《詩經·伐檀》：「彼君子兮，不素餐兮！」

〔七〕他山礪，礪，礪石，磨刀石。《詩·小雅·鶴鳴》：「他山之石，可以爲錯。」他山之石，可以攻

玉。」本來指別國的賢才可以作爲本國的輔佐，就像別的山上的石頭可以用來做琢磨玉器的礪石一樣。後指能幫助自己的朋友。

〔八〕「隨踵」句：言願向您請教。參第二齣注〔七〕。

〔九〕「傾蓋」句：傾蓋，並車交談，車蓋相靠而傾斜。《孔子家語·致思》：「孔子之刻，遭程子於塗，傾蓋而語終日，甚相親。」《史記·鄒陽傳》：「諺曰：有白頭如新，傾蓋如故。」

〔一〇〕叉手，兩手交叉，拱手，是古時男子敬禮的一種動作。

〔一一〕絲蘿，菟絲及女蘿，二者纏繞草木而生，不易分開，古常以比喻男女結成婚姻。《古詩十九首》：「與君爲新婚，兔絲附女蘿。」

〔一二〕葑菲，葑即蔓菁，菲即蕪菁，都是野菜名，可食。《詩經·邶風·谷風》：「采葑采菲，無以下

體。」原以采葑菲不以其根惡而棄其葉，喻夫婦以禮義結合，不以顏色衰老而相棄。

〔三〕隔簾，原作「隔牆」，按上文情節逕改。

〔四〕「自謔」二句：張世南《游宦紀聞》卷二：

「東坡謁呂微仲，值其晝寢，久之方出，見便坐有昌陽盆，參綠毛龜，坡指曰：『此易得耳。』唐莊宗時有進六目龜者，敬新磨獻口號云：『不要鬧，不要鬧，聽取龜兒口號：六只眼兒睡一覺，抵別人三覺。』」三交，即「三覺」的訛字。此指柳生抄打油詩自罵是烏龜。

〔五〕此處比曲譜少一句。

〔六〕鸞書，書信的美稱。

〔七〕金針虛度，馮翊《桂苑叢談·采娘》載，有

個叫采娘的女子，在七夕向織女乞巧，織女送她一根金針，叫她三天不要說話，以後就會很靈巧。她兩天就開了口，結果金針不見了。後以「金針度人」爲傳授秘要之辭。

〔八〕便羽，即便郵，乘便替人投遞書信的人。

〔九〕劉家黑牡丹，《事類全書》：「唐末劉訓者，京師富人。……京師春遊以觀牡丹爲勝賞，訓邀客賞花，乃繫水牛數百在前，指曰：『此劉家黑牡丹也。』這裏以不要將綠牡丹看作黑牡丹，暗示車靜芳不要將謝生認作蠢笨如牛的柳生。」

〔一〇〕詩筒，王謙《唐語林》卷二載，白居易任杭州刺史時，與錢徽、李穡、元稹等人「日以詩酒寄興」，「每以竹筒盛詩往來」。

第二十三齣

疑釋

〔仙呂引子〕〔番卜算〕（旦上）人與句爭差，已識從前謬。意中誇羨尙難平，難道不是人間有？

前日面試白丁，落得一場訕笑。會考佳篇，一定是央倩的了。只就是央倩，也少不得有個人。保母說所遇書生，談吐風姿，俱堪絕世，多應是他代筆，爭奈無處尋訪。

〔過曲〕〔一犯傍妝臺〕〔傍妝臺頭〕到窮秋，見鬪春丹葉，反要起人愁。草樹迷遊騎，烟水障行舟。只曉得他也姓柳。〔八聲甘州〕空傳灞橋堪折柳〔二〕，難向玄都再問劉〔三〕。〔皂羅袍〕誰家吹笛，催人倚樓？〔傍妝臺尾〕落霞孤鶩思悠悠〔三〕。

（老旦上）早知燈似火，飯熟已多時〔四〕。小姐在那裏？（作見笑介。旦）保母爲甚這般歡喜？（老旦）大官人請一個先生到家，老身方纔看見了。（旦）見了先生，有何歡喜？（老旦）就是前日柳家莊內相會的這位相公，他原來不姓柳。（旦）你可曾問明了真姓名？（老旦）他說謝英，表字瑤草。（旦）謝瑤草……一向詩刻中見他姓名來，像是個知名之士。（老旦）他原在柳家坐館，考案首的詩，就是他代做的了。（旦）我說這個花臉做不出。

【前腔】似這等搶頭籌〔五〕，倒不如居殿〔六〕，反覺減顏羞。謝生藏在他名下，那裏知道似雪白梅痕隱，山翠柳光收〔七〕。（老旦笑介）小姐，那簾外面試的詩，也是謝相公代做的。（旦笑介）這是故意弄他，使我曉得。怕明珠暗中難自剖，因此上揉碎桃花寄亂流〔八〕。（老旦）柳家因爲作弄了他，趕逐出館，大官人便請了回來。（旦）相如多病，文園暫留〔九〕。好聽月明高詠庾樓頭〔一〇〕。

（老旦）小姐，今番可信老身的說話了？那謝相公濯濯正如春柳〔二〕，軒軒有若朝霞〔三〕。但學潘遊，必載滿車之果〔四〕；若留荀坐，定聞三日之香〔五〕。小姐倘有疑心，在那處再窺一窺就是。（旦）這也不消了，只他家中事體，可都根問明白？（老旦）老身細細問來。

【甘州解醒】【八聲甘州】涼生四壁秋，又沒臨邛賢令，借飾風流〔二〕。因此上蹉跎好事，果堪憐客館窮愁。小姐，你前日說要他再吟綠牡丹詩一首。（旦）可會吟來？（老旦）真好高才，不經思索。怕老身忘了，寫在一幅箋上。【解三醒】坐間鸚鵡隨言就〔三〕。（出箋介）這封上鴛鴦也是信箋勾。（旦）只怕外人手筆，我女兒家不好啓看。（老旦）小姐，這比不得淫詞垢，不過是先時社卷，把舊唱重酬。

（旦念讀介。老旦）小姐，綠牡丹已奇了，那有黑的？（旦）這也是嘲那白丁的。黑牡丹是牛，叫我不要認

錯了，是這等說。（老且笑介）前日罵作烏龜，如今又罵作牛，謝相公倒會取笑哩。

【前腔】（旦）詞源倒峽流〔七〕，任偶然嘻罵，總足千秋。（老旦）小姐也好再做一首回答他。（旦）應知才盡，肯餘將剩巧重搜。謝生謝生，誰着你嘲笑狂徒，致遭驅逐；勉強就我家這館呵，正是鷓鴣不敢嫌枝陋〔八〕，烏鵲無端望樹投。（合）黃花瘦〔九〕，算空閨旅館，一樣淒幽。

舊詩一讀一回新，何況新詩寄轉親。

莫又貸詩添錯誤，襯人名譽假欺人。

【注釋】

〔一〕灞橋堪折柳，灞橋，又稱霸橋。〔三〕輔黃圖卷六：「霸橋，在長安東，跨水作橋。漢人送客至此橋，折柳贈別。」全句意爲只聽說他姓柳。

〔二〕玄都再問劉，劉禹錫《再游玄都觀》詩：「種桃道士歸何處？前度劉郎今又來。」這裏指再訪柳家。

〔三〕落霞孤鶩，王勃《滕王閣序》：「落霞與孤鶩齊飛，秋水共長天一色。」鶩，野鴨。全句說面對黃昏景色，心中思緒悠悠。

〔四〕「早知」二句：蘇軾詩：「早知燈是火，不悟鍾非飯。」

〔五〕頭籌，競技中第一名的簽牌。

〔六〕居殿，作最後一名。

〔七〕「那裏」二句：謂在白雪中梅花不易看清，在青山裏柳樹也難顯出光彩，比喻在考試作弊的情況下，難以辨別真才。

〔八〕揉碎桃花寄亂流，指故意寫粗俗的打油詩，借以使車靜芳明白真相。陶淵明《桃花源記》載一漁人見桃花而順流入桃花源，後因以桃花流水喻透露消息。

〔九〕「相如多病」二句：《史記·司馬相如列傳》載，司馬相如常患消渴病，曾做過孝文園（漢文帝的陵園）令的小官。這裏用以比喻謝生暫時的不順。

〔一〇〕「好聽」句：庾樓，即武昌南樓。《世說新語》：「庾太尉（亮）在武昌。秋夜氣佳景清，使吏殷浩、王胡之之徒，登南樓理詠，音調始適，聞函道中有履聲甚厲，定是庾公。俄而率左右十許人步來，

諸賢欲起避之，公徐云：『諸君少住，老子於此處興復不淺。』因便據胡牀與諸人詠讀。」但未言秋月，然古人題詠多及南樓秋月，如李白《陪宋中丞武昌夜飲懷古》：「庾公愛秋月，乘興坐胡牀。」疑有別據。

〔一一〕濯濯正如春柳，《世說新語·容止》：「有人嘆王恭形茂者云：『濯濯如春月柳。』」濯濯，有光澤的樣子。全句比喻人的風儀出眾，秀美多姿。

〔一二〕「軒軒」句：《世說新語·容止》：「海西時，諸公每朝，朝堂猶暗，唯會稽王來，軒軒如朝霞舉。」軒軒，氣度不凡的樣子。

〔一三〕「但學」二句：見第二十齣注〔三〕。

〔一四〕荀坐，東漢人荀彧（彧，玉），任尚書令，相貌美，喜熏香。《玉谿生詩集箋注》卷一《牡丹》馮浩注引習鑿齒《襄陽記》：「荀令君至人家，坐處三日香。」

〔二五〕「涼生」三句：《史記·司馬相如傳》：「相如歸，而家貧，無以自業。素與臨邛令王吉相善，吉介紹司馬相如與卓王孫相識，以琴心挑卓女文君，文君夜亡奔相如，同歸成都，家居徒四壁立。」

〔二六〕「坐間」句：謂文思敏捷，一揮而成。鸚鵡，指禰衡所作《鸚鵡賦》。《後漢書·禰衡傳》：「射時大會賓客，人有獻鸚鵡者，射舉卮於衡曰：『願先生賦』」

之，以娛嘉賓。」衡攬筆而作，文無加點，辭采甚麗。」

〔二七〕「詞源」句：見第十八齣注〔二四〕。

〔二八〕「鷓鴣」句：指依傍於人。參第十七齣注〔九〕。

〔二九〕「黃花瘦」李清照《醉花陰》詞：「莫道不消魂，簾捲西風，人比黃花瘦！」形容閨中女子的多愁善感。黃花，菊花。

第二十四齣 叨倩

(小丑扮老儒上)青雲志業已蹉跎〔一〕，貧老兼催奈若何。怕染愁鬚惟鑄盡〔二〕，任人笑我變成婆。學生范虛，因先父號摩訶，故賤號取作思訶，這些人就順口兒叫做「凡四合」〔三〕。在學裏做秀才，準準六十年。如今年老，村學也無人請了，新近買得一本秘書，是《詩學大成》，看了便好做詩。又在人家抄得四六啓一兩套〔四〕，就在門上寫個招牌，說「代做詩文書啓」。果然也有人來央。凡是鄉耆壽文，村民婚啓，都是學生包攬，倒也好過日子。今日看有甚人來？(淨上)爲人莫見短，凡事要思長。前日一時性發，把小謝趕去。如今沈家又興會考，沒人傳遞，如何是好？不要說考案首，便將就成篇，免得白卷，也勾了。聞得此間有個范思訶，慣會代筆，不免走一遭。(叫介。小丑近介)原來是柳大官人。特到寒舍，有何見教？

〔雙調過曲〕〔風入松〕(淨)明朝逢九是文期，有先生把單帖傳知。(小丑)令師那位？(淨)沈翰林立社伊家裏。(小丑)不分等第麼？(淨)分高下非同嬉戲，特奉懇詩文倩遞。(出銀介)看謝禮不輕微。

(小丑)大官人見託，自然效勞，豈敢冒領尊賜。(淨)不要推託，考後還補送一對盒禮就是。(小丑)多謝

了。(淨)你却不要悞事！

【前腔】(小丑)我從來代倩不差池。(淨)快些纔好。(小丑)看滔滔下筆如飛。(淨)你可曾替人做得慣？(小丑)村中童生，年年來求我的。便方纔縣考會央替。(淨)替幾個？(小丑)包三卷一時同遞。(淨)可取出名字來？(小丑)喜榜上名標首第，還分外有程儀〔六〕。

(淨)你來是來得的，只怕不入時了。

【前腔】衣冠舊樣不相宜，況時文變態新奇。(小丑)你不要管，憑他時文再不如我古文。(淨)不是這等說，我是前番案首望巍巍，無人敢爭鏢並轡〔七〕。倘落後殊非事體，須細想可優爲。

(小丑)我做不下，難道好應承你？你且說那邊會友何人？(淨)有個顧文玉，一向自負名士。(小丑)搖頭介)不濟，不濟！

【前腔】後生小輩莫誇題，負時名浪把人欺。你前次央着那個？(淨)是宗師舊領案謝瑤草。(小丑)雖然替你考了案首，也不濟。(淨)人都不濟，請說你的濟處。(小丑)我針絲法脈不挪移〔八〕，留先輩文章風味。笑俗尙趨馳冗細，歎此道日淪夷。

(淨)明日叫小价送題目來〔九〕。(小丑)學生也到沈翰林門首打聽便了。(淨)只不知題目難易何如？(小丑)不要管他，要賦就賦，要詩就詩。(淨)正是：人有所願，天必從之。

【注釋】

〔一〕「青雲志」句：張九齡《照見白髮》詩：「宿昔青雲志，蹉跎白髮年。」青雲志，遠大的志向。蹉跎，把時光白耽誤過去。

〔二〕「怕染愁鬚」句：怕人說老，用鑷子把白鬚子都鑷盡了。

〔三〕凡四合，工尺譜中的音符，「范思訶」的諧音。

〔四〕四六，以四字、六字爲對偶的文章。

啓，啓事、信札。

〔五〕不分等第，原作「不等第」，吳本同，按文意添。

〔六〕程儀，贈給上路人的禮品，此即指謝禮。

〔七〕鑣，馬嚼子。轡，駕駛牲口用的嚼子

和繮繩。此均代指馬。全句謂沒有人能和我

相爭，並駕齊驅。

〔八〕針絲法脈不挪移，原指醫道不變，此指不

改變文章的傳統作法。

〔九〕小价，奴僕。

第二十五齣 嚴試

〔引子〕〔西河柳〕（外上）慫前懶，倉卒欺衰眼。莫訝今朝，痛加防範。

前番會考，規矩過寬，以致真偽無別，高下不倫。我想起來，弊端只在傳遞。不許家中送飯，不許門外出恭，做會長的，刻刻坐在上面，察其動靜。不要說文字沒有得傳進來，便題目也傳不出去，其弊自然革了。且等會友齊時，再加申飭。（丑上）喫一看兩，快活如何？人恨才少，我恨才多。今朝沈家會考，小謝代做，是該的了。妹子也情願代做，只怕沒手寫得。我想如今還有做重卷的，好歹兩首都寫上去，顯得才思優長。（淨上）又尋新主顧，不用舊先生。我昨日央了范恩訶代倩，心中已安，早些赴會去。（小生上）努力雪前恥，隨緣赴舊盟。（各見譚介。進見外介。外出小生稿介）顧兄窗課，僭筆過了。名言如屑（二），羨服，羨服。（小生）不敢。（淨、丑）門生的拙稿，想老師也批直了，并望賜教。（外）二兄尊稿，還未曾看。諸兄在此，前日次第，只怕外論不服。（淨、丑）極服的。（小生）老師憑文置第，洵秉至公。（外）今日老夫也不進去，只在此坐觀，諸兄須要用心。分付門上人進來！（雜上）堂上一呼，階下百諾。老爺有何分付？（外）列位相公供給，本宅自備，各家不必送來。若有人在門首往來窺探者，即係傳遞，一概不許放入。如違重責三十板！（雜應介。淨、丑作失色介）光景不妙！（各坐介。外付題介）題目是《辨真論》。（淨）筆硯怎不拿來？（向外呼介。外）筆硯這裏儘有。（作付筆硯介。淨苦介。末持拜匣上，欲入介。雜攔

介。末）俺相公有筆硯在內。（雜作不理，打下介。丑）門生告領出恭籤。（欲往外介。外）廊下自有淨桶，不必出門。（丑苦介。老旦上窺介）大官人怎不出來？（雜趕介）婦人也在此走動！（作趕下介）

〔南呂過曲〕〔三學士〕（淨）會長端然全注眼，時時背地偷看。（外）快些用心做。（淨）你

出來題目還該易，也不管做就文章着實難。（出位介）門生請問老師，何如叫做「辨真論」？這首詩，還要四句，要八句？（丑亦出位聽介。外）這不是詩，是個論題。天下有真有偽，真者爲偽所抑，就是真偽混淆，須要辨明纔好。（丑）老師，這題目出在那一本書上？《大學》、《中庸》、《論語》、《孟子》，說明了，門生好做。（淨）自然是《論語》上的。（外）何以見得？（淨）「辨真論」這個「論」字就是《論語》的「論」字了。（外）果然不差，下去做就是了。（各就位介。淨、丑合）幸得尊前相問難，詢題旨，略心安。

（小丑上，探介）此是沈翰林門首，怎不見送題目出來？（雜趕介）那裏一個算命先生，也直撞進來？（小丑）哇，我是秀才相公。（雜）好個相公！（作推下介）

〔前腔〕（丑）船到江心纔悔晚，此來有甚相干？（外催介。丑）構思正覺多艱澁，催卷偏生恁絮煩。（淨、丑合）如坐樊籠羈狴犴。（三）。（淚介）偷彈指，淚潸潸。

（末送飯上介）我是柳家送飯的，放我進去。（雜）俺老爺自備供給，分付各家不要送來。（趕下介。淨、丑作頭痛、腹痛、嘔吐各醜態介）

〔前腔〕（小生）寫就史書愁脫腕（二），難遮筆底瀾翻（四）。（淨、丑各移桌近小生，欲竊抄介。小

生遠介。淨低叫介）顧兄好人，借破題與我抄抄罷！（丑）略講一講，出去就請東道。（小生笑介）抄也該抄，講也該講，只是前日忒大了些。我只道掀開兩翼常作衣皮虎（三），誰知使盡長風已是到岸帆。（淨、丑仍作病態介。小生）相對楚囚空浩歎（六），妝病態好胡顏（七）。

（淨出位告病介）門生夜來冒了風，一時頭疼眼花起來。文字已思量完了，只是寫不得。待下次多做幾篇罷。（外微笑介）既有尊恙，不好勉強，就請回。（丑作伏桌大叫腹痛介。外）為何大叫？（丑）攪腸沙舊病發作（八）。（外）快扶出去。（淨、丑出，各說病好介。雜笑介）二位相公怎麼裝做假病？（淨、丑）起初真病，方纔好的。（雜）既好了，再請進去，做完文字何如？（淨、丑）這等病又發了。（仍作病態下。小生交卷介。外看讀介）此論宏遠奧博，學識俱優，我說是個真才，前次屈了。（小生）不敢。（外）那兩個形容氣質，不像好人，我已觀破了七八分。送來窗稿，又露破綻，故特出《辨真論》以寓微意。何期一字都無，詐言疾病，其爲白丁無疑矣。（小生）疾病人所時有，老師怎見得詐言？（外）真病假病，自然有辨。老夫實對賢契說，只爲小女未字。

【浣溪劉月蓮】【浣溪沙】借鉛槧間（九），要把門楣揀（三）。看來無如賢契，況通家舊誼非寒。（小生）菲才無當（二），老師還要三思。（外）只怕嫌我蕭蕭霜鬢已衰殘，告老如今又放閒。（小生）老師太言重了。（外）幸得前日不曾許那兩個。【劉潑帽】天河一任張騫泛，抱石還，遇不着星橋盼（三）。你說前日老夫袖出這首詩，是那個做的？（小生）門生正不曉得。（外笑介）【秋夜月】他

閨房也有看書案，渾未搗杜撰。(小生)原來就是令愛佳作？(外)〔金蓮子〕可笑那一些些小餐，妄使作沒先生，任情兒揮就欠吟安。

(小生)老師家教自然不同。(外)那兩個前次的詩，必係傳遞，賢契可知他來歷麼？(小生)門生也略知一二。(外)怎不捉破他？(小生)此須老師作主，同社朋友，不好認真。

【前腔】空捉奸，怕也難成案。(外)在那處傳遞？(小生)出恭送飯，都好作弊。料皆因散步傳餐。(外)你且說柳生卷子，是那個代做的？(小生)主人雖自掩書關，窗火仍留照夜闌。(外)是個同窗了，怪道他窗稿都是館師口氣。此人才具不凡，急欲聞其姓氏。(小生)是門生契友謝英，雖然不會赴社，文章幸已邀清盼。(外)有這等好朋友，就該邀他同來了。(小生)他也願識韓〔三〕，只是恐造次、遭閨訕〔四〕。(外)車生代筆，又是何人？(小生)說起來更可笑，這頭巾不單靠我男兒辦，輸綺閣秀粲。(外)驚介)也是女人？(小生)是車生令妹。(外)有這等事！可知車生窗稿都是閨詞。(小生)是詞場中易安〔五〕，正好與俏香閨，鬪才華玉筍作同班〔六〕。

(外)煩賢契致意謝兄，明日過來一晤。(小生)領命。

(外)俗耳如聾總不聞，誰知孤鶴寄鷄羣〔七〕。

(小生)水源窮到流花處〔八〕，不許青山隔暮雲。

【注釋】

〔二〕名曾如屑，《晉書·胡毋輔之傳》：「胡毋輔之字彥國，……（王）澄嘗與人書曰：『彥國吐佳言如鋸木屑，霏霏不絕，誠爲後進領袖也。』」

〔三〕樊籠，關鳥獸的籠子。常用以喻不自由的境地。陶淵明《歸園田居》：「久在樊籠裏，復得返自然。」 狴犴，傳說中的一種兇惡的走獸，古代常把它的形象畫在牢獄的門上，因而代指牢獄。

〔四〕「寫就」句：《新唐書·蘇頌傳》：「玄宗平內難，書詔填委，獨頌在太極後閣，口所占授，功狀百緒，輕重無所差。書史白曰：『丐公徐之，不然，手腕脫矣。』」

〔五〕筆底瀾翻，形容文思敏捷。蘇軾《送曹輔赴闕漕》詩：「曹子本儒俠，筆勢翻濤瀾。」

〔六〕掀翼，王嘉《拾遺記》卷四《秦始皇》載，秦

始皇令玉工刻兩隻虎，未點睛時虎不動，一點睛就變成真虎飛走了。 衣皮虎，即皮革縫製內充氣的虎，常用以比喻貌似龐大，其實無用之物。

〔七〕楚囚，《左傳·成公九年》：「晉侯觀於軍府，見鍾儀曰：『南冠而縶者誰也？』有司對曰：『鄭人所獻楚囚也。』」後以楚囚指囚徒，此比喻處境困苦的人。相對楚囚，《世說新語·言語》：「過江諸人，每至美日，輒相邀新亭藉卉飲宴。周侯中坐而歎曰：『風景不殊，正自有山河之異！』皆相視流淚。唯王丞相愀然變色曰：『當共勦力王室，克復神州，何至作楚囚相對！』」

〔八〕胡，何。胡顏，有何顏面，指不知羞恥，臉皮厚。

〔九〕攪腸沙，即絞腸痧，腹部劇痛的一種病。

〔九〕鉛，鉛粉，古人用以塗改誤字。 槩，

削木爲牘。鉛槧，此指文章。

〔十〕門楣，原指門上的橫樑，後引申爲使家門榮耀的人。陳鴻《長恨歌傳》：「男不封侯女作妃，看女却爲門上楣。」此指女婿。

〔十一〕菲才，才能低下的人。

〔十二〕「天河」三句：《博物志》卷十載，傳說天河與海通，漢代有人乘槎（木筏）航海，到一處見織女和牽牛人。回來後問嚴君平，嚴說，某年月日，有客星犯牽牛宿，正是此人到達天河之時。後人傳說此人是漢人張騫，奉漢武帝命令尋河源，乘槎到天河，一女子給他一塊石。張歸家後，以石問成都卜人嚴君平，才知道是織女的支機石。星橋，即鵲橋，代指織女。此言張騫空到銀河一趟，沒有得到織女的青

睽，喻柳生、車生雖費盡心機，但仍得不到許婚。

〔十三〕識韓，認識愛才的人。韓，見第二齣注〔三〕。

〔十四〕闔，守門人。 訕，譏笑。

〔十五〕易安，李清照，號易安居士，宋代著名的女詞人。

〔十六〕玉筍，指人材濟濟，如筍並立。《新唐書·李宗閔傳》：「俄復爲中書舍人，典貢舉，所取多知名士，若唐冲、薛稷、袁都等，世謂之『玉筍』。」玉筍作同班，謂同列於風華秀異、才貌出衆的人之間。

〔十七〕孤鶴寄鷄羣，《世說新語·容止》：「嵇延祖（康）卓卓如野鶴之在鷄羣。」指人才出衆。

〔十八〕「水源」句：用桃花源及劉阮入天台事見第十一齣注〔三〕。

第二十六齣 晤賢

〔南呂過曲〕〔懶畫眉〕（生行上）相知原不在寒暄，片字輕投已見憐。我只道禰生小刺只在袖中還（二），那長錐又向囊中見（三）。今日個裾曳侯門笑士前（三）。

顧兄傳說，沈省庵老先生愛我前詩，約去相會，只得拜謁一番。此間已是。門上有人麼？（雜照常通報介。外上）正欲清言逢客至，偶思小飲報花開。（迎介）（生）老先生望高山斗（四），見擬鳳麟（五），私淑有年（六），親瞻何幸！（外）先生奇覲二酉（七），力富三餘（八），已識雄篇，欣逢玉宇（九）。（遞生上坐介。生）既蒙獎許，就該在弟子之列。（外）過謙了。顧兄說柳生社作，先生代草，果有之乎？（生）惶恐！

〔前腔〕（外）好似上陽春色借鶯傳（二），險教我錯上江樓認別船（二）。（笑介）外邊人不曉得，見取出白丁案首來，只道我眼花落井水中眠（三）。誰知暗中不識青錢選（三）。喜得不曾品作人間第二泉（四）。

〔前腔〕（生）隣家應乞暫從權（二）。這不過一時塞白，怎敢妄向王盧較後前（二）？老先生如此錯愛，何期痲癖久還堅（三）。碑頭謬欲題黃絹（三），許望龍門豈偶然（四）？

(外)尊館還在柳家麼？(生)近日車兄改招了。(外)聞得車生令妹亦善吟詠。(生)微聞車兄社作，果係令妹代草。

【前腔】(外)嬌癡只好鬪花鈿，怎知俊氣還流紙上烟？莫欺兒女亞君賢，看他揮毫也不讓文人健。這也不是會考，分明是才子佳人唱和篇。

先生想已有親了，車小姐自然也有了人家，若是兩未婚配，老夫少不得從中作伐了。(生)晚生尙未有親。

【大逐鼓】煒煒竟寡緣(三)，琴書蕭冷，若個生憐？便車小姐呵，也未試金屏選(三)。(外)這等絕妙！(生)老先生，難道他繡幃便許嫁寒氈(三)？自然廣擇豪門，姻盟締聯。

(外)擇婿豈論門第？老夫只是贊合了。(生)還有一說。那柳兄呵，

【前腔】先人已着鞭(三)。況車兄與他最好，殷勤杯酒，日夕周旋。(外)難道就許他了？(生)小姐立意不允，薄命成悲怨。只怕阿兄萁豆自相煎(三)，錯配癡愚，旁人笑傳。

(外大叫介)豈有此理，豈有此理！紅顏薄命，自古興嗟；絕代風流，何堪浪擲？縉紳之後，總是通家。老夫便硬做主婚，也不怕車生不依。小女亦通書史，正要請車小姐到來，說知就裏，自然樂從。(生)這等就是岳丈大人了，改日執贄門下。

【尾聲】名花灼灼何堪剪？倩得金鈴護小園(三)。(外)我忍見淪濡不手援(三)？

(外)手縮紅絲強作媒，可知月老也憐才。

(生)自應借得東風力，吹出簫聲上鳳臺。

【注釋】

〔一〕「禰生」句：《後漢書·禰衡傳》：「禰衡字正平，平原般人也。……建安初，來遊許下。始達潁川，乃陰懷一刺，既而無所之適，至於刺字漫滅。」刺，名帖。

〔二〕「長錐」句：戰國時平原君將要出使楚國，門客毛遂自薦跟隨他去。平原君認為「賢士之處世，譬若錐之處囊中，其末立見」，而毛遂平常不見有什麼本事。毛遂說，如果將他「處囊中，乃穎脫而出」。後來毛遂果然在出使中表現了傑出的才能。見《史記·平原君虞卿列傳》。此指有機會表現才能。

〔三〕裾曳侯門，又稱「曳裾王門」，指奔走於王侯權貴之門。《漢書·鄒陽傳》上吳王書：「飾固陋之心，則何王之門不可曳長裾乎？」笑士前，《戰國策·齊策》：「齊宣王見顏觸，曰：『觸前！』觸亦曰：『王前！』宣王不悅。……觸對曰：『夫觸前爲慕勢，王前爲趨士。』這裏反用其意，指謝生上門求見沈重。

〔四〕望高山斗，威望比泰山、北斗星還要高。

〔五〕鳳麟，即鳳毛麟角。喻珍貴不可多得的人或事。《太平御覽》卷六〇七引《蔣子萬機論》：「諺曰：學如牛毛，成如麟角。」《南史·謝超宗傳》：

「超宗殊有鳳毛。」

〔六〕私淑，指沒有受某人直接教授，但宗仰這個人。

〔七〕奇親二酉，指學識豐富。二酉，湖南沅陵縣西北有大酉山和小酉山，傳說山上有石洞，藏有秦朝人隱居而留下的一千卷書。見《太平御覽》卷四九引《荊州記》。

〔八〕三餘，三國時魏人董遇對學生說：爲學當以三餘：冬者歲之餘，夜者日之餘，陰雨者時之餘也。見《三國志·魏書·王肅傳》注。力富三餘，指精力充沛，正當學習的盛年。

〔九〕玉宇，此指美好的氣宇。

〔一〇〕上陽，唐高宗所建宮名，故址在今河南省洛陽附近。借鶯傳，此喻謝生代筆。

〔一一〕錯上「句」：比喻沈重錯評柳生爲案首。柳永《八聲甘州》：「想佳人妝樓凝望，誤幾回、天際識。」

歸舟。」

〔三〕眼花落井水中眠，出杜甫《飲中八仙歌》詩：「知章騎馬似乘船，眼花落井水底眠。」此用以喻喝醉酒做糊塗事。

〔四〕青錢選，見第五齣注〔六〕。

〔五〕不會品作人間第二泉，唐人將適於煮茶的泉水分爲若干等，最好的是揚子江南零水，稱第一泉，其次是無錫惠山寺泉，稱第二泉。見張又新《煎茶水記》載劉伯芻語。這裏意指不會將謝生代筆的詩評爲第二。

〔六〕隣家應乞，魯人微生高，有人問他要醋，他沒有，就到隣家討了醋來給這人。見《論語·公冶長》。暫從權，暫時作權宜之計。

〔七〕「怎敢」句：王、盧，唐初名詩人王勃、盧照鄰。《舊唐書·楊炯傳》：「炯與王勃、盧照鄰、駱賓王以文詞齊名，海內稱王、楊、盧、駱，亦號爲

四傑。炯聞之，謂人曰：『吾愧在盧前，恥居王後。』

〔七〕痲癖，宋書·劉穆之傳：『穆之孫邕，所至嗜食瘡痂，以爲味似鰕魚。』後因以指癖好、嗜好。

〔八〕「碑頭」句：東漢蔡邕在邯鄲淳作誄辭的曹娥碑後題「黃絹幼婦外孫齏白」八字。黃絹，色絲的意思，合成絕字；幼婦，即少女，合成妙字；外孫，即女子，合成好字；齏白，即受辛，辭字；聯成「絕妙好辭」四字。見《世說新語·捷悟》。後用作對詩文的贊詞。

〔九〕「許望」句：指得到沈重的提拔。龍門，見第五齣注〔五〕。

〔十〕「煢煢」，孤獨無依貌。李密《陳情表》：「煢煢孑立，形影相吊。」

〔三〕金屏選，見第一齣注〔三〕。

〔三〕寒氈，指窮書生。見第十五齣注〔五〕。
〔三〕先人已着鞭，指事情已有人先做了。先鞭，見第五齣注〔三〕。

〔四〕其豆自相煎，謂同胞相逼加害。見第九齣注〔三〕。

〔五〕金鈴護小園，王仁裕《開元天寶遺事》：花上金鈴，「天寶初，寧王……至春時，於後園中，綴紅絲爲繩，密綴金鈴繫花梢之上，每有鳥鵲翔集，則令園吏製鈴索以驚之，蓋惜花之故也。」

〔六〕淪濡，沉沒於水。喻處境困難。

〔七〕「手綰」二句：見第十四齣注〔六〕。

〔八〕「自應」句：反用杜牧《赤壁》「東風不與周郎便，銅雀春深鎖二喬」意。

〔九〕「吹出」句：指被招爲婿。鳳臺，見第十六齣注〔三〕。

第二十七齣

閨晤

【商調引子】【風馬兒】（小丑隨小旦上）女伴聞知有俊聲，真同韻，我憐卿。管今朝有分聽新詠，金釵訂社，一樣喜嚶鳴〔二〕。

昨日爹爹會考，嚴加防範，那兩個白丁，果然露出本色。又聞車生前卷，就是他妹子靜芳小姐做的，奴家羨慕其才，欲求一見。爹爹說通家姊妹，有何不可？已着女使相請，不知可來？（小丑）早聞車家保母來說，他的小姐正要來看小姐哩。

【前引】（老旦同旦上）迢遞香風到戶庭，頻回顧，小妝明。瘦羅衫偏耐秋來冷，鳳頭簪繡〔三〕，聊當踏春行。

（見介。小旦）久慕芳姿，私欽豔藻。肯移玉步，暫就蓬居。（旦）誼忝通家，好期聯袂。莫嫌輕造，敢後尊呼。（小旦）請問姐姐繡閣閒居，何以消遣？

【過曲】【二郎神】（旦）房櫳靜，伴牕紗有欄花瘦影。（小旦）可做些生活？（旦）便線帙朝來慵去整。（小丑）刺繡一定好的，請個樣兒看看。（旦）無心鬪巧，拈來十指偏生。（老旦）俺家小姐

只喜看書的。(旦)也未必縹緗真解領(丑)，但看書便覺脂融粉淨。(小旦)還有甚麼功課？(旦)倘遇着心情勝，試輕賤偷摹一搨黃庭(丑)。

(小丑)看書做帖，都與俺小姐一般般的。(旦)姐姐清課，也好略聞一二。

【前腔換頭】(小旦)趨庭，聞詩學禮(丑)，爹行印證。也偶向花間催小詠。(旦)要請教了！(小旦)只是無人唱和，疏風快月，多時負却才情。只道閨閣無從覓友生，誰知你唱白雪才高楚郢(丑)。憐同病，話從容特來慰我孤清。

(小丑)小姐可有新做的詩？好與俺小姐一看。(旦)奴家不會做詩。(小旦笑介)姐姐不要瞞我，佳篇已從會卷上捧誦過了。與令兄代筆的，可是姐姐？(旦)保母，這件事怎麼人都曉得？(小丑)女人替考，真是新聞，一聞就傳開了。

【集賢賓】(旦)無言自忖羞暈生，悔當日應承。傳笑人間應齒冷(丑)，料無端惹却譏評。(小旦)這個何訪？古來名媛，多有詩詞行世。(旦)若是像樣些也罷了。臨時促倩，便捉筆匆匆題贈。(小旦)家父着實讚賞，原要取作案首哩。(旦)難再省，可不道偶然僥倖。

(小旦)過謙了。(旦)方纔姐姐說花間催詠，願借一觀。(小旦)只怕不好請教。(旦)好說。(小旦出詩介。旦)原來也是《綠牡丹》。(念介)不假寫摹，自然巧合，蕉花柳葉，信拜下風。(小旦)呈醜了。(旦)綠牡丹出自何所？詩中說「小飲花前」，姐姐想會見來？(小旦)前堂現有此種。

【前腔】園林萬綠空翠凝，恍煙暈初澄。家父玩賞之際，分付口占，不過要快聽村歌添酒境，笑臨風信口哦成。不期就將此題會考，斯文絕勝，羨弟子有紅裙偷領。（旦）佳篇若置第中，自當作首。（小旦）難比並，（笑介）還要請謝娘幫倩。

（老旦）小姐也是這等取笑。（小旦）姐姐佳篇，不消說了。你說首名三名，畢竟誰勝？（旦）若論文字，無甚低昂，但聞柳生亦出央倩。

【黃鶯兒】文譽驟虛騰，信風聞，也有倩遞情。（小旦）這等，也與令兄一般了？（旦）只有願生是個真才，遙知洛下才名稱。昨日覆考呵，關防最明，衡評自清，從前月旦今番定（入）。（小丑）俺老爺也說，顧相公果有才學，聞得要將小姐招他。（旦）恭喜了！（合）賀娉婷，花間唱和，何必學吹笙（九）。

（小旦）姐姐，柳生會卷，你可曉得代替的人兒麼？（旦）不曉得。（小旦）我爹爹說是姓謝的。

【前腔】楚楚一書生，壓儒流，果俊英。爲飄零未得諧婚聘，我爹爹就要替他作伐。（老旦）那一家？（小旦）就是你家小姐。道你兩人呵，才華並稱，少不得風華湊成，這詩盟已早把姻盟訂。（老旦）可有這個話說？（小旦）我爹爹主意已定，說要硬做主婚。姐姐恭喜了！（合前）

（老旦）既然老爺有此好意，俺小姐拜爲義父，與小姐姊妹相依便了。（小旦）既忝通家，俺爹爹原是父

執，若不嫌棄，就此同居。（旦）恐太攪擾。（小旦）貴庚？（旦）十七。（小旦）長奴一歲，已後只叫妹子便是。（旦）癡長了。（各叫姊妹介）

相並盈盈出畫堂，閒情亦解詠詩章。
今宵便擬連床話，剪盡燈花訴夜長。

【注釋】

（一）嚶鳴，鳥鳴。《詩·小雅·伐木》：「嚶其鳴矣，求其友聲。」後因喻朋友間同氣相求爲嚶鳴。

（二）鳳頭窄繡，古代女子穿的鳳頭繡花鞋。

（三）縹緗，縹，青白色絲帛；緗，淺黃色絲帛。

魏秘書監荀勗整理書籍時，「盛以縹囊，書用緗素」。

見《隋書·經籍志》。後因以縹緗代指書。

（四）黃庭，道教經名。此指王羲之所書《黃庭經帖》。

（五）「趨庭」二句：《論語·季氏》：「（孔子）嘗

獨立，鯉趨而過庭，曰：『學詩乎？』對曰：『未也。』『不學詩，無以言。』鯉退而學詩。他日，又獨立，鯉趨而過庭，曰：『學禮乎？』對曰：『未也。』『不學禮，無以立。』鯉退而學禮。」後因以趨庭代指承受父親的教誨。

（六）唱白雪才高楚郢，宋玉《對楚王問》：「客有歌於郢中者，其始曰《下里》、《巴人》，國中屬而和者數千人，……其爲《陽春》、《白雪》，國中屬而和者數十人。」《陽春》、《白雪》，都是楚國的高雅歌曲。後

因以「陽春白雪」喻高深的文學作品。

〔七〕齒冷，恥笑。《南史·樂頤傳》：「人笑褚公，至今齒冷。」

〔八〕月旦，見第二十齣注〔五〕。

〔九〕吹笙，此處義同「吹簫」，用弄玉秦樓事。

見第十六齣注〔三〕。二句說沈婉娥和顧粲通

過同詠綠牡丹詩早已是朋友了。

第二十八齣 爭婚

(丑上)好笑，好笑！出乎意料。妹子去嫁人，親兄不知道。天下人不通，再沒有似老沈的了！會考嚴防，使我出醜，這也罷了。一個妹子，好好請到家裏，就認作乾爺，公然主婚，許與窮不了的小謝，竟不通我一聲，你這奇不奇？(淨上)脾胃燥時偏要鈍(丑)，因緣缺處幾時完？車大有何氣惱？(丑)不要說起！好笑老沈擅自作主，把舍妹許了小謝。(淨)他又不是叔伯尊長，怎好這等亂做？我有一說在此。(丑)有何說話？(淨)若他肯把自家女兒許你，你方纔由他把令妹許人。(丑)我也是這等想，他又把女兒許與小顧了。(淨)別姓主婚，世無此事。這是明欺你了，你就該上門去罵。(丑)罵了不睬，如何？(淨)告訴親友。(丑)也不睬，如何？(淨)出說帖(丑)。(丑)又不睬呢？(淨)告狀。(丑)欠妙欠妙，與紗帽打官司，輸多贏少。再尋一個計較纔是。(淨想介)我想令妹原該許我，沈小姐原該許你，前日我們商議一毫不差。你我可再去爭執，老沈無話回得，畢竟說待發榜。(丑)他前日原如此說。(淨)我們先買了報錄人(丑)，待朱揭榜時，先報你我中了，當夜就要成親。一成了親，便知道假報，只索罷了。(丑)好計好計！

〔正宮過曲〕〔四邊靜〕(淨)題名早買來先報(丑)，家中假歡噪。(丑)要做得像。(淨)一

還折花紅〔三〕，還須賞衣帽。(丑)沒有條子怎好？(淨)不難刻張紙條。(丑)報錄銀也要假稱一稱。(淨)彈些現梢〔三〕，騙得老婆歸，我依然秀才了。

【福馬郎】(丑)只說揭榜今年偏較早，忙忙走向他家告。相吵鬧，正好趁金榜下，把洞房邀。到手便支銷，雖反悔，已成交。

(淨)此計如何？(丑)果然虧你！(淨)這叫做：愚者千慮，必有一得〔七〕。(丑)只怕詐騙婚姻，有犯條律。

【注釋】

〔一〕脾胃燥，見第七齣注〔二〕。 鈍，不利，此指不順利的事。 全句說正在開心時偏偏碰上壞事。

〔二〕說帖，一種公佈某事的啓事。

〔三〕報錄人，科舉時代專以向人報告考試被錄取，並索取錢物的人。

〔四〕題名，題名錄，記錄科舉同時及第的人的

姓名、年齡、籍貫等的冊子。

〔五〕花紅，舊俗有喜事時賞給下人的額外酬金。這裏指給報錄人的賞錢。

〔六〕梢，結果。現梢，眼前利益。

〔七〕「愚者千慮」二句：《史記·淮陰侯列傳》：「臣聞：『知者千慮，必有一失；愚者千慮，必有一得。』」

第二十九齣 假報

(外上)瓊林宴上賦新詩(一)，尙憶當年意氣時。寄語郎君休乞相，阿婆塗抹也曾施(二)。今年大比，謝生、顧生入京赴舉，此去臨安甚近(三)，仍舊歸家聽榜。三場試卷，老夫都已看過，決他必然登第，就在榜下畢姻便了。(生、小生上)龍門今日爲誰開？遴選應知有俊才。(淨、丑上)買得報人施計巧，因緣成就不須媒。(齊見外介。生、小生)闌中試牘，又承老師過獎。(外)這樣卷子，定占魁元，老夫披讀再三，喜而不寐。(淨、丑)門生拙卷，偶然忘了，不曾送閱。(外)一定也是好的。(淨、丑)聞知令愛小姐擇配，已有人麼？

〔中呂過曲〕【駐馬聽】(外)新選東床(四)，(淨)那箇？(外)就是顧兄。(丑)何人爲媒？(外)我親付紅絲自主張。(淨)顧門生有何好處，老師就許與他？(外)我愛他文章磊落，學問深閎。(淨)文學那個沒有？(外)格韻飄揚。(丑)人物也只如此。(淨)車兄，你的令妹，聞得已許人了？(丑)沒有這話。妹子許人，難道我做親兄的倒不曉得？(外怒介)他父母不在，做親兄的該用心體訪，尋個好人家！(淨)也不會見許差了。(外)倉皇漫賦鳳求凰(五)，較量才貌須停當。(淨)才貌停當，是那一箇？(外)就是謝兄。(丑)我不會許，難道妹子自家許的？(外)老夫與令先尊同輩，忝在父執之列，這婚姻

好事，便代主何妨？自古道成人之美〔六〕，我也無謙讓。

（淨指生，丑指小生介）明明奪我親事，怎肯與你干休？

【前腔】（小生）閱閱門牆，冒昧承親果也欠審詳〔七〕。只求老師廣詢才譽，別結姻盟，免受雌黃〔八〕。（外）老夫已許定了。（生）雖欽尊命尙彷徨，怕親兄未允終嫌強。不是韓香〔九〕，謹辭齊耦〔一〇〕，豈敢邀非望？

（外）謝兄也不必固辭，有老夫作主，怕待怎的？（淨）老師許與他兩人，不過說他好才學。（外）正是。（淨）好才學，不過要中。（外）可知道。（淨）焉知我們不會中？（丑）當初老師原說：「中榜之後，方纔議親。」（外）會有此話。（丑）老師不可爽信，若是門生僥倖中了，便稱門婿，也不辱沒老師。（淨）若門生也得僥倖，只求車兄令妹，也要預先講過。（外）怎見得二兄會中，那謝兄、顧兄便不會中？（淨、丑）若他中了，有甚麼說？天下事不可知，多少巧的倒被拙的笑。倘或謝兄、顧兄，偶然屈了，小弟們時運湊着，也照前日會考取在前列；那時莫怪小弟囉唆，親事免不得要讓了。（外笑介）中與不中，發榜便見，何必預計？（生、小生）想已只在二三日內了。（淨）聞得今年揭榜最早。（丑）接錄人打聽說，不出今日。（雜扮報人喊上）報，報，報！柳相公、車相公中了！（作擁淨、丑要寫報銀介。生、小生問介。雜作不理介。生、小生作急下介）

【前腔】（雜）杏苑傳芳，千里驅馳未夕陽。（淨）來得快。（雜）可欣同邑，既作同年〔二〕，

又是同房〔丑〕。〔丑〕一發是同房，妙，妙！〔外〕這報可是真的？〔雜出錄條介〕請看條子，是京裏分出來的。姓名早向榜頭揚，錄條現刻非虛謊。〔淨、丑〕只怕還是假的。〔雜〕這等真報，還說假的，快將錄銀出來！喜出非常，花紅衣帽，還要求先賞。

【前腔】〔淨、丑〕儒有文章，策對天人果擅場〔丑〕。〔雜催賞介〕分付家下，忙排香案，再叫梨園，快宰豬羊。老師，這親事是門生的了。新郎頭上帽光光，門楣今日應教像。老師，你好便促新妝，趁泥金報喜初開榜〔丑〕。

〔報人擁淨、丑下。外沉吟介〕我吳興往昔還中得多，難道好的不中，單中這兩箇麼？別家怎不見報？我也還有些疑心。〔雜上〕稟上老爺，車家、柳家又差人在外，說今夜就來迎親。〔外〕這兩個濫列齊竿〔丑〕，有識笑其顛倒。那兩生曾悲荆璞〔丑〕，逢年必不沉埋。我沈省菴眼力，不道大差。今日黃道大吉，竟招贅謝生、顧生，省得他們絮聒。我如今且不要說破。院子，分付掌禮人伺候。〔雜應下。外〕小鳳，請二位小姐梳妝。〔內應介。外〕正是：任他風浪起，只是不開船。〔下。小丑上〕傳將堂上命，報與閣中知。小姐有請。〔旦、小旦上〕驟聞人語沸，想有好音傳。小鳳，外邊為何喧嚷？〔小丑〕是報錄的。〔旦、小旦〕中了那個？〔小丑〕說道車相公、柳相公中了。〔旦、小旦〕還有呢？〔小丑〕小鳳不曾聽見。老爺分付兩位小姐梳妝，今晚便要行禮了。〔旦、小旦各歎介〕

【泣顏回】〔旦〕儉父掌書堂〔丑〕，可歎劉蕢遭放〔丑〕。春風無賴，桃花浪影空香〔丑〕。

小鳳，這報可是真的？（小丑）報那有個不真？（旦）人情共託，藥珠宮錯寫今科榜（言）。（小丑）小姐快些妝裹。（旦）妹子你自梳妝。（擲鏡介）我却不梳了！（小丑）奴家也不梳。（合）背菱花悄地無言，止不住淚痕偷漾。

【前腔】【換頭】（小丑）爹行，倚婿得爲郎，也不必果然心賞。（小丑）小姐不消着惱，帶了紗帽自然好看。（小丑）烏紗雖好，堪羞暫飾猴妝（言）。（小丑）既然中得來，一定也是真才了。（小丑）只怕喧騰士論，鬱輪袍未免從來謗（言）。（小丑）恭喜小姐就是夫人了。（小丑）姐姐，你自去做夫人，怕妹子沒有此福。（旦）我也是個沒福的。（合）擬今生自許荆釵（言），更不作七香奢想（言）。

（老旦急上）燈花開並蒂，鵲語報雙聲。小姐，恭喜，恭喜！（旦、小丑不應介。老旦問小丑介）小姐爲何不喜？（小丑）像不情願嫁柳、車二家。（老旦笑介）原來爲此。老身也心下着忙，出去打聽，聞得老爺已請謝相公、顧相公去了。花燭已備，怎還不梳妝。（旦、小丑喜介。老旦幫梳介）

【越恁好】玉梳難把，玉梳難把，滑撒撒鬢影光。（絞面介（言））對羞眉暗剪，對羞眉暗剪，欣畫筆，有張敞（言）。（小丑）小姐戴了冠兒，一發標致了。顫巍巍寶妝，顫巍巍寶妝。（旦、小丑換裙介。小丑）更一聲聲珞丁冬，風響珮璫。（老旦）小姐，莫怪他酸溜溜秀才，看他年羽翮豐，天上奮翔。誰輕許、好繡毬，一謎由人搶？勸還添喜愜，莫待惆悵。

【意不盡】（合）催妝定有新詩唱，這捏雨拈雲不等常。少不得花燭雙雙拜你個老社長。

【注釋】

〔一〕瓊林宴，皇帝賜新進士的宴會。

〔二〕「寄語」二句：乞相，又稱貧相，乞丐的窮

樣子。塗抹，原指草率地梳妝打扮，後常用以謙稱自己的作品。王定保《唐摭言》卷三：「慈恩寺題名遊賞賦詠雜記：『薛監（逢）晚年厄於宦途，嘗策蹇赴朝，值新進士榜下，綴行而出。……前導曰：『迴避新郎君！』逢驟然，即遣一介語之曰：『報道莫貧相！阿婆三五少年時，也曾東塗西抹來。』」

〔三〕臨安，南宋的京城，即今杭州。

〔四〕東床，見第十五齣注〔二四〕。

〔五〕賦鳳求凰，指求婚。鳳求凰，古曲名，

相傳是司馬相如所作。他曾彈這首曲向卓文君求愛。倉皇，原作「倉茫」，據吳本改。

〔六〕成人之美，《論語·顏淵》：「君子成人之美，不成人之惡。」

〔七〕承親，吳本作「成親」。

〔八〕雌黃，均為顏料，古人用以改竄文字。後常以代指議論是非，隨意譏評。

〔九〕韓香，即「韓壽偷香」，晉人韓壽相貌很美，在賈充的手下做屬官。賈充的女兒暗中與他相愛，偷了父親的御賜奇香給他。有人聞見韓壽身上的奇香味，向賈充告發，充即以女嫁壽。見《世說新語·惑溺》。此指好女婿。

〔一〇〕齊耦，《左傳·桓公六年》載，鄭太子忽不接受齊侯的求婚，說：「人各有耦，齊大，非吾耦也。」耦，配偶。後以此指門第不相稱的婚姻。

〔二〕同年，同榜中舉的人互稱。

〔三〕同房，同一房師。

〔三〕策對，即對策，一種科舉考試方法，始於漢代，應薦舉、科舉的人對答皇帝有關政治、經義的策問。《文心雕龍·議對》：「對策者，應詔而陳政也。」

〔四〕泥金報，見第一齣注〔二〕。

〔五〕濫列齊竿，即「濫竿充數」，見第二齣注〔四〕。

〔六〕荆璞，見第二十齣注〔六〕。

〔七〕傖父，鄙賤的人。《晉書·左思傳》載，陸機到了洛陽，想作《三都賦》，聽說出身貧窮的左思已在作這賦，就寫信給弟弟陸雲說：「此間有傖父，欲作《三都賦》，須其成，當以覆酒甕耳。」傖父掌書堂，指庸人當考官。

〔八〕劉蕡遭放，唐人劉蕡很有才學，曾在考試

時引《左氏春秋》故事，勸皇帝誅滅權奸。考官贊賞他的文章，但畏懼權貴，不敢錄取他，劉蕡因而落第。見《舊唐書·文苑傳》。後以此指有才學的人落第。

〔九〕「春風」二句：用登龍門典，見第五齣注〔五〕。桃花浪，指春水。

〔十〕藥珠宮，宋真宗所建宮名，內放進士榜。宮，原作「官」，據吳本改。

〔十一〕「烏紗」二句：即「沐猴而冠」意。沐猴（獼猴）戴帽子，裝成人的樣子，實際上仍是猴。這裏指蠢才戴上了烏紗帽，作了官。

〔十二〕鬱輪袍，曲名。薛用弱《集異記》載，王維年未弱冠，文章得名，性閑音律，妙能琵琶，為岐王所眷重。維方將應舉，求王庇借，王引至公主第，使為伶人，令獨奏新曲，聲調哀切。主曰：「此曲何名？」維起曰：「號鬱輪袍。」主大奇之，則曰：「子有

所爲文乎？」維卽出獻懷中詩卷。主覽讀驚異，召試官至第，遣官婢傳教，諭以維作解頭登第。這裏指柳生、車生的中舉是用不正當的手段弄來的。

〔三〕荆釵，荆條做的釵子，是貧婦的頭飾，代指貧婦的生活。

活。

〔四〕七香，貴婦坐的七香車，代指貴婦的生

〔五〕絞面，婦女出嫁時，用綫絞去臉上的汗

毛。

絞，原作「繳」，據文意改。

〔六〕「欣畫筆」二句：見第十七齣注〔二〕。

第三十齣 捷姻

〔仙呂引子〕〔小蓬萊〕（外上）誰識風塵蘇季〔二〕，笑世情空判雲泥〔三〕。憑咱隻眼，收他合璧，喜溢門楣。

老夫較才擇婿，原不看榜招婚。已請謝、顧二生齊赴花燭，想就來也。（照常分付掌禮介〔三〕）

〔天下樂〕（生、小生儒服上）未脫青衫愧可知，匆匆何暇問佳期？鵲橋促駕非心擬，勉強羞顏怕燭輝。

（見介）門生不才下第，大負期許高情。老師不加督責，反遣完婚。聞命趨承，殊深踴躍〔四〕。（外）二兄既有軼羣之才〔五〕，老夫豈作拘俗之見？前程自遠，暫屈何妨？況報人真偽未分，亦恐先後參差不一，依老夫看起來，一定還是中的。（掌禮照常請介）

〔過曲〕〔不是路〕（淨、丑急上）巧計成癡，反把他人好事催。（見介）老師說過中榜成婚，再賴不得的。言難悔，怕寒酸蘿薦被人譏〔六〕。（外）已在此行禮，不必再講。（淨、丑扯生、小生嚷介）成不得，成不得！吵吵鬧鬧，拚個大家不成便了！（雜扮報人急上）走如飛，華堂直入無迴避。（作打

入介。(外)你是何人？(雜)那個是謝相公、顧相公？我把榜上科名特報知。(外)心歡喜，風流果是吾家婿。適當婚際，適當婚際。

(雜出錄條看介)第一名謝英，第二名顧榮。中得高，賞錢一發要加厚了。(淨、丑)條子還不足憑據。(雜出全錄介)現有全錄在此。

【前腔】這是金榜全題，五百英雄沒剩遺。(外)怎不見柳、車二兄姓氏在上？(生、小生)二兄既有真報，只怕此報倒是假的。(雜)報錄只有我們，無同異，棍徒假冒總成非。(雜又扮後報人上)報報報！(前報)這是奪錄的來了！(混打介。淨、丑)不要打，想是報我們的。(後報)小的不報進士錄，是報陞遷的。(遞報介)恭喜老爺欽點內閣(七)。啟黃扉(八)，聖恩特自田間起，佇望星馳入帝畿(九)。(外)原來如此。兩班報人俱前廳酒飯，另有賞賜。(二報人俱下。淨、丑欲下介，外留介)且不要去。車兄如今可肯許令妹了？(丑)原肯許的。(生揖介)多謝大舅。(丑)恭喜妹夫。(外)這兩頭親事，老夫雖則主婚，尙少媒妁，可好奉央柳兄？(淨)當得效勞。(外)二兄既未有親，都在老夫身上。門庭對，別尋佳麗酬知己。休嫌拋棄，休嫌拋棄。

車兄倒代老夫相陪柳兄，前邊少坐。待吉禮完時，奉邀薄酌。(淨、丑)正是：因緣因緣，事非偶然；謀事在人，成事在天。(先下。生、小生換冠帶介。掌禮仍請介)

【天下樂(三)】(老旦扶旦、小丑扶小旦上)才子何須定錦衣，吟窗仍分伴書帷。泥金驟報

登高第，把襖服重穿也是奇〔三〕。

（行禮照常介）

【解醒歌】〔解三醒〕（外）雖可喜秀才風致，怕還輸紗帽威儀。宮花擺落蠶黃氣〔三〕，向花燭下換朝衣。天街走馬人如玉，相府乘龍錦作堆〔三〕。【排歌】（合）金屏煖，玉漏遲〔三〕，香風細細襲庭幃。連枝樹〔三〕，合卺杯〔三〕，案前高手唱齊眉〔三〕。

【前腔】（生）受倩託當年如戲，細思量往事真癡。方知枉信微生直，全不認乞隣醢〔三〕。今日春官擢第叨先等〔三〕，還似社長評文許首推。（生、旦合）承噓美，感主持，不隨流水逐東西。眞佳話，稱韻題，聯盟伯仲是夫妻。

【前腔】（小生）笑往日浮名空繫，被庸流白眼全欺〔三〕。揶揄不減貧家鬼〔三〕，誰肯信捷春闈。飛揚敢說遮前恥，黽勉聊將報舊知〔三〕。（小生、小旦合）憐雌伏〔三〕，終奮飛，香飄十里杏花堤。笑你眞和假，欲騙誰？場收線索偶難提〔三〕。

【前腔】（旦）假社友無從搜弊，女門生遙拜堪奇。才名不信輸夫婿，渾未服一名低。（小旦）但誇試卷皆新唱，莫忘了我初草程文有舊題。（老旦、丑合）笙歌沸，綺繡飛，合歡枝上月初低〔三〕。攜花話〔三〕，拜鳳墀〔三〕，福齊益信是文齊。

〔雜〕稟上老爺，階下綠牡丹一時開放。（外）二月末旬，牡丹豈能驟放？我曉得了，今朝姻好，皆此花爲媒，故意先期發藥，以告吉祥。取酒過來！（澆花介）

【尾聲】對名花，添歡喜，花迎喜氣豈無知？只願你煥出才情常作花下媒。

牡丹歲歲向春開，淚盡胭脂枉買來。

我欲倩君葱蒨筆，青青只似點莓苔。

【注釋】

〔一〕蘇季，蘇秦，見第十齣注〔三〕。

〔二〕雲泥，天上的雲和地上的泥，比喻差距

很大。

〔三〕照常，原誤作「照常」，據吳本改。

〔四〕跼蹐，畏縮不安貌。

〔五〕軼羣之才，超過同輩，才能出衆。

〔六〕蘿藦，即葦蘿，捲絡生長在樹木上的一種

藤類植物，比喻親戚關係。此指女婿。

〔七〕欽點，皇帝指定。

內閣，明朝最高行

政機關，翰林院官往往入閣參預機務，兼大學士，相當於以前的宰相。

〔八〕黃扉，即黃閣，宰相居住的地方。

〔九〕帝畿，京城。

〔一〇〕天下樂，原作「前引」，即指前仙呂宮「天下樂」調，今按曲譜從吳本補調名。

〔一一〕襍服，盛裝。襍，首飾、服飾。

襍服，

與本作「象服」。

〔三〕宮花，指新進士所賜戴宮花，此代指科舉中式。 蠶黃，即黃蠶，鹹菜，貧寒人家常食之物，此代指寒士。 全句說當了官，不再是寒酸書生了。

〔三〕乘龍，指佳婿。張方《楚國先賢傳》：「孫攜，字文英，與李元禮（李膺）俱娶太尉桓焉女，時人謂：『桓叔元兩女俱乘龍。』」言得婿如龍也。」

〔四〕玉漏，漏壺，古代計時的器具。玉，美稱。

〔五〕連枝樹，樹枝連在一起的樹，古常以之喻夫妻相愛。

〔六〕合巹杯，古代婚禮中新郎新娘合飲的酒杯。

〔七〕「案前」句：《後漢書·梁鴻傳》：「（鴻）爲人賃舂，每歸，妻爲具食，不敢於鴻前仰視，舉案

齊眉。」案，一種有足的托盤。後以此指夫婦互相敬愛。

〔八〕「方知」二句：《論語·公冶長》：「子曰：『孰謂微生高直？或乞醢焉，乞諸其隣而與之。』」說微生高遣人不老實，自己沒有醋（醢），就向隣家要了再送給別人。此指謝生過去代筆事。

〔九〕春官，古代常以春夏秋冬四季各設官。唐光宅年間曾改禮部爲春官，旋復舊，而春官遂爲禮部的別稱。 全句說在禮部主持的科舉考試中考在前列。

〔十〕白眼，謂被人厭惡鄙視。《世說新語·簡傲》：「嵇康與呂安善」注引《百官名》：「（阮）籍能爲青白眼，見凡俗之士，以白眼對之。」

〔十一〕「揶揄」句：揶揄，耍笑、嘲弄。《世說新語·任誕》：「襄陽羅友有大韻」注引《晉陽秋》：「以家貧乞祿，（桓）溫雖以才許而不用。後同府人有得郡

者，溫爲席起別，友至尤晚，問之，友答曰：『……出門於中路逢一鬼，大見擲榆，云我只見汝送人作郡，何以不見人送汝作郡？』

〔三〕 賄(Seo)萌(勉)勉強、盡力。

〔三〕 雌伏，和「雄飛」相對，用雌性禽鳥的伏窩比喻人的無所作爲。這裏指顧生過去的不得志。

〔四〕 「場收」句：提線木偶要靠線操縱動作，戲收場，線收起，木偶也不能動了。比喻柳生、車生的騙局已被拆穿，再也無可施其伎了。

〔五〕 合歡，一種樹名，樹葉互相交結而又不相

牽綴，古人作爲歡樂、和合、恩愛的象徵。

〔六〕 花誥，即五花官誥，皇帝給丈夫做官的婦女的一種封號。

〔七〕 鳳墀，原指宮廷階砌上的地，因刻有鳳的花紋，故名鳳墀。此指正廳前的臺階。

〔八〕 葱蒨，綠草繁盛貌。此指綠牡丹之色。

〔九〕 點苔，國畫的一種畫法，用筆尖輕輕點染，多用於畫石上的莓苔。這裏用以比喻本劇專寫綠牡丹，暗點題目。

附錄

吳梅跋

《粲花五種》，吳石渠炳著。石渠宜興人，貞毓相國之族叔。永曆時官至東閣大學士。武岡陷，爲孔有德所執，不食死。雖立朝無物望，顧不失爲殉節焉。王船山仕永曆時，與五虎交好，所著《永曆實錄》，痛詆貞毓并石渠，死節亦矯誣之，謂強飡牛肉下痢死。明人黨同伐異之風，賢如船山且不能免，故略辨於此。乾隆中石渠贈諡忠節。石渠少時卽能製曲，焦里堂《劇說》云：「石渠十二三時便能填詞，『一種情傳奇』乃其幼年作也，恐爲父呵責，託名『粲花』，『粲花』者其司書小隸也。」此說昔人所未發，不知何據。石渠與石巢齊名，而人品則薰蕕矣。五種中《情郵》最勝，世皆推崇《療妬羹》，蓋未見《情郵》故。《療妬》本朱介人《風流院》改作之，《療妬羹》之楊不器卽《風流院》之舒潔郎，使小青地下蒙詬，皆不可爲訓。《西園》、《畫中人》有意摩玉茗之壘，未脫窠臼，獨《綠牡丹》一劇幾興大獄。當張天如創興復社也，湖州孫孟樸爲司郵，介紹兩浙貴介子弟。烏程溫育仁者，相國體仁弟也，欲入社不得，遂請石渠

作此詞誚之。浙中梨園爭相搬演，社中人訴諸學臣黎元寬，究作者主名，下育仁僕於獄，析楊書賈，出示厲禁，而婁江、烏程遂開大釁矣。書中柳五柳、車尙公、范思訶蓋指王元祉、陳章侯輩，而吳興沈重，則影射張天如、周介生等也。詳見《復社紀事》、《冬青館集》。中有《綠牡丹》跋一首。明季黨人以文字爲戈鋌，亦一奇事。因誌其顛末，以告後之讀是書者。己未季冬下旬長洲吳梅書於斜街腐齋。

（錄自古本戲曲叢刊本，據《新曲苑·霜厓曲跋》校）

吳梅跋

《榮花五種》，惟《綠牡丹》多譏刺崇禎間張天如、周介生輩，楚園先生前跋中已詳言之。石渠此作，雖不免喜事，而明季黨人至以院本爲戈矛，則又足爲詞場之談屑矣。今據牡丹花史評本重刊此曲，余復取舊藏本對勘一過，爲補錄眉批十數條，改易誤文十餘字，句讀圈點間多校正。通本角目，有原本所誤者，亦急爲訂易，如《謝詠》折「海棠春」引子，沈婉娥衝場，當作「小旦」，原本誤刻「旦」字，則與後文車靜芳相混。書中本以車靜芳爲旦，沈婉娥爲小旦，非敢妄易原刻也。至其詞彩豔冶，音律諧美，又爲元明諸家所未逮，得玉茗之才藻

而復守詞隱之矩矱，案頭場上，交相稱美，詞至粲花，則嘆觀止矣。乙卯立秋長洲吳梅校畢並記。

（錄自《暖紅室彙刻傳奇》本）

劉世珩跋

《綠牡丹》傳奇題粲花主人編，李笠翁《閒情偶寄》言，此爲吳石渠作。（案：石渠名炳，常州宜興人，國初殉桂王之難，乾隆時，賜諡忠節。）高晉音《傳奇品》謂石渠著《粲花館傳奇》五本，知粲花主人爲石渠，與笠翁言合。石渠五種除此書外，有《西園記》、《情郵記》、《畫中人》、《療妬羹》四目。顧夢鶴題《小忽雷》傳奇云：「石渠五種，半屬塵蠹。」余並先後訪得，已入彙刻傳劇。以此有復社構釁烏程，涉及黨禍在內，尤不可不亟傳之。陸桴亭《復社紀略》言：「當天如之哀集國表，湖州孫孟樸淳實司郵，置舟往來，傳送無間。凡天如、介生遊跡所至，每爲前導，一時有孫鋪司之目。兩浙貴遊子弟與素封家兒，因孟樸拜張、周門下者無數。諸人執贄後亦名流自負，趾高氣揚，目無前達。烏程溫育仁，首輔體仁弟也，著《綠牡丹》傳奇誚之。（原註或云：烏程有子亦欲執贄，拒而不許，以致反唇。）杭俗好異，一時爭

相搬演。諸門生飛書二張，求爲洗刷。西張言之學臣黎元寬，毀刊本，析楊書賈，究作傳奇主名，執育仁家人下獄。育仁怒，族人在介生門下者，爲溫以介求解於二張，不許。獄竟而婁江、烏程顯開大覺矣。張秋水《冬青館集》書錄《綠牡丹》傳奇後略言：此溫氏啓覺復社之始。書中以管色爲烏有、亡是之詞，其實柳五柳、車尙公、范思訶，各有指斥。其於越人，疑亦王元祉、陳章侯一流，而吳興沈重者，以在朝則影黎媿庵，倪三蘭；在野則影張天如、楊子常、周介生輩。大致如《風箏誤》、《燕子箋》，亦明季文字風氣所趨。蓋育仁暨二子儼、伉，雇人爲之，謝英、顧粲，直用自況。惜乎名氏湮沒，如以爲三百年國社所關，則一莖草見丈六金身，又焉得以宋元雜爨少之。據桴亭、秋水皆未得撰者主名，幸笠翁、晉音言之，晉音又足證粲花之爲石渠。此等遊戲筆墨，固不必爲石渠諱，若以其殉節並其名姓諱之，反致失實。余特以事涉朝局，雖談諧所寄，而以結社傾動東南，延及弘光，禍猶未已。此可與史氏相參。秋水謂不得以雜爨少之，余之意固與秋水同也。乙卯春暮劉世珩識於上海草鞋浜之楚園。

宜荆吳氏宗譜·吳炳小傳

八世：炳

康侯公長子，行一百三十九，初名壽元，字可先，號石渠，生於萬曆二十三年乙未四月初七日。少承父訓，勵志讀書，中萬曆乙卯舉人，己未進士。初授湖廣蒲圻知縣，辨冤獄，均田賦。辛酉、甲子兩闈分校，行取刑部主事。時魏忠賢用事，屢起大獄，因公持議多梗，改工部都水司，採石濬縣，恤工匠之困。丁卯，陞員外郎，抽分杭關，商賈稱便。己巳，轉知福州府，舉人陳況以科場事與三學生員訐訟，撫軍囑公庇況，公不肯從。撫軍兵敗舟焚，欲沒洋賈金以償所費，囑公文致洋賈罪。公力爭不得，以病告歸。甲戌，行保舉例，大司馬陸完學以公應。丙子，補浙江鹽運司。丁丑，進南戶部，積弊肅清。戊寅，出知吉安府。辛巳，備兵湖西，尋改督學，晉階中憲大夫，敦實學，勵行誼，未終而鼎革。甲申，播遷至徽，又至閩，唐王授公布政提調棘闈。又航海至粵東，桂王擢爲兵部右侍郎，從至桂林，命以本官兼東閣大學士，仍掌部事。又從至武岡，大兵至，王奔靖州，令公扈王太子走城步。既至，城已爲大兵所據，公以積病被獲，送衡州。僕歸，索家書，付詩一首，有「君親未報生猶死，徒死

今番更辱生」之句，云只此已了。不食十餘日，卒於衡陽縣七郎廟，時順治五年戊子正月十八日，享年五十有四。庚寅，子維垣逆櫬歸里，安厝石亭埠。郡縣誌稱其狷潔恬雅，歷任郡邑，咸著慈廉，此亦誌其初德云爾。清賜諡忠節，與華要分念劉公合建崇祠，春秋官爲致祭。配于氏，光祿寺卿金壇于景素女，累封恭人。恭人自公殉節後，守志三十餘年，中堂婢僕，不聞嬉笑聲，端肅嚴正，人無不敬憚焉。壽登八十有六。子一，維垣。女一，適崇禎癸酉經魁武進鄒延琦。

（錄自《宗譜》第二十冊卷八之一第四頁。吳誠一等續修，民國丙寅年刻本。）

石渠公傳

公諱炳，字可先，號石渠，頤山公會孫也。少聰慧，以文章名。其翁諱晉明，號康侯，予之外祖也。公，予舅也。予少育於母家，故知公之始末也特詳。公十二歲時，翁受侮於人，歸命置酒，家人怪之。已而呼公出，令上坐，翁執爵泣曰：「予不肖，不克繩祖武，以有今日之辱。汝可立志讀書，以慰父志，其飲此酒。」公大慟，即登樓閉門，日夜讀書不輟。時廷弼熊公督學南都，大收，面取入泮，此公十四歲事也。二十一歲萬曆乙卯科鄉薦，午門覆試稱

佳。己未科登進士，任湖廣蒲圻令，行取卓異。時逆璫擅政，因公與東林諸君子交好，授刑部主事，尋改工部，督理南關，積弊肅清。回部外轉福建福州知府，時有巨富陳況中式，科場弊發，撫公囑庇陳況。況使庫吏曾士高餽銀三千兩，公却之，即革庫吏。明日，告病解組去，致書推官趙繼鼎，具言其事。公退曰：「我既却金，又革庫吏，事已白矣。若不速去，必爲所噬。」即按司潘貞紱所稱太守有楊震之風者，其是謂乎？抑公之去就又何明且決也！已而大司馬陸完學保舉，起守江西吉安府，陞湖西道督學通省。時天步多艱，流寇充斥，恭人子氏舊從宦所，公當出巡較士，將發而嘆者再。恭人曰：「君以翁與妾爲念乎？翁猶父母，我當歸養，君其行也！」亡何而北都告變，公以翁爲念，值福王新立，因朝賀歸省，回任較士。未幾而南都又變，公離任入徽，從徽入閩，航海至粵西。晤撫臣瞿式耜（中表兄也），推居台輔，此卽史所稱吳某單騎從君者耶？流離播遷，事竟不就。復至衡州，積勞病發，被執，卒不食而死。抑何烈耶！時年五十三歲。固山金勵買棺殮祭，揮淚嘆息。恭人以有翁在，故不得從公。公之所爲，不與目星俱耀者乎！此固不待予言爲輕重。而予之紀其事者，恐後之失其真也，此則吾所熟聞，故能述也。子維垣，甲申例貢，迎柩歸葬石亭。女一，適武進癸酉經魁鄒延琦。康熙歲次甲子春壬正月，甥萬樹百拜傳。

（錄自《宗譜》第三十六冊卷十之八第十五頁。）

石渠公傳

先生姓吳氏，諱炳，字可先，石渠，其號也。父康侯先生，嚴於課子。先生少承父訓，發憤攻苦。甫弱冠，廷弼熊公大收，面取，補弟子員。乙卯，舉於鄉。吳爲宜邑巨族，同舉者四人，衆疑且忌，爲禮科所糾，因停會試。明年春，與會元沈同和等同覆試皇極門，先生下筆不休，事得白。己未，試南宮，成進士，請假還省。庚申，謁選得楚之蒲圻，辨盜獄之久誣者，而均其田賦，多善政。辛酉、甲子，分較楚閩者再，非故事也，以先生文望夙著，故特膺異數云。考再滿，以臺薦循例行取，扼於奸黨，僅得刑部主事。時魏忠賢用事，屢起大獄，以除異己，先生調濟以寬，奸黨多不便，改調工部都水司，值三殿工，採石濬縣，恤工匠之困。丁卯，陞員外郎，抽分南新關，商賈便之。懷皇帝登極，先生以《親賢遠佞意疏》起用故相韓爌、劉一燝二公（俱朝廷重望，爲忠賢所阨者也），封入卽報可，又疏辨。乙丑考選，爲奸黨所抑，轉知福州府。時冢宰裔孫陳況有鬻科之獄，先生卻暮夜之金而竟其事，幾遇醜。又撫軍熊文燦兵敗舟焚，欲沒洋賈金以償所費，而欲先生文致其獄。先生曰：「殺人媚人，吾不忍也！」以病告歸里。甲戌，銓部愛先生才，推杭州府，故事外吏之以病告者，終其身

不得復用，以格於例，復有煩言，遂止。會行保舉例，大司馬陸完學以先生應鐫秩起用。丙子，補浙鹽運司。丁丑，遷留都戶部，一清宿弊，不得以濫惡爲軍糧。戊寅，陞吉安府。辛巳，備兵湖西，又改督學。行部所至，講說精義，命諸生各進其說，而折衷之。敦實學，勵行誼，諸生競勸。甲申，南都改元，賡表入賀。因便道歸省，以掛冠之志白其父，父不許。泣曰：「此生不得終人子之孝矣！」乙酉，南都陷覆，以舊職輯定江右數月，進兵部左侍郎，留守福州。未幾，仙霞失守，先生遂自海澄泛舟，以成蹈海之孤忠，意不望生也。任風所至，泊廣之肇慶府，會瞿公式相鎮梧，見先生喜甚，亟薦之，擢吏部尙書。廣州破，還都衡州，進大學士，從駕入桂林。戊子，清兵徇武岡，先生以積病被獲，遣僕歸，索家書，付詩一首，曰：「只此已了。」因扼腕，不食而卒。論者謂先生之服官也，於治獄得其情，於察吏窮其隱，於選士拔其良。至於國步多艱，泛鯨波、踰嶺嶠，出萬死一生而卒遂其以身許國之願，可謂始終一節者矣。先生詞章妙天下，所著樂府五種盛行於世，特以發抒憤懣，不得志，而託於騷人逸士之文。既而自悔其少作，乃研窮《易傳》，凡三易稿，而自以爲得之者。易簀之先，以授別駕朱康山而囑之曰：「必致之吾家。」乃朱以亂，竟失所在。此書之不傳，爲深可惜云。

（錄自《宗譜》第三十六冊卷十之八第十六頁。）

重刊宜興縣舊誌·吳炳小傳

吳炳，字可先，萬曆四十七年進士。選授蒲圻令，多善政。行取，得刑部。時魏璫屢起大獄，炳謹守繩法，不敢有所徇改。工部值三殿工興，能恤工匠之困。歷官員外郎，乙丑，轉福州知府。時閩海劉香老爲寇，撫軍熊文燦兵敗舟焚，欲沒洋賈金以償費，屬炳文致其獄。炳曰：「殺人媚人，吾不忍也！」閩省有陳況者，以賁緣中式，事覺，囑庫使曾士高饋金千兩。炳却而不受，尋以病免歸。甲戌，大司馬陸完學薦起爲留都戶部，一清宿弊。崇禎辛巳，改提學副使。敦實學，勵行誼，諸生競勸。鼎革後流寓廣東，永明王擢爲兵部右侍郎。從至桂林，以本官兼東閣大學士，仍掌部事。從至武岡，聞大清兵將至，從王倉猝奔靖州，被獲。脇之降，不屈，拘於衡陽縣湘山寺，不食七日卒。絕命時以詩授僕寄其家，有「荒山誰與收枯骨，明月長留照短纓」之句。炳生而文秀，天賦逸才，所著有《說易》一卷，樂府五種，及絕命詩一百首行於世。國朝乾隆四十一年賜諡忠節。

（錄自徐保慶主修《宜興縣舊誌》卷八第六十七頁。民國九年刻本。）

南疆逸史·吳炳小傳

吳炳，宜興人。萬曆末舉進士，授蒲圻知縣，崇禎中屢遷江西提學副使。及江西陷，流寓廣東。永曆元年，擢兵部左侍郎，從幸梧州，又從幸府江。明年二月，上在桂林，命以本官兼東閣大學士，仍掌部事，從幸全州。時駕方播遷，諸將無可恃者，而劉承胤方以兵入援，上優容之。其母生日，御製詩及金幣命炳賜之，且賜勅獎勞。炳沈靜不露，而中耿介，觀勢危難，又心疾承胤之橫，聞命憤悶，將事，疾作，久而後愈。及八月，大兵入武岡，帝倉猝幸靖州，命炳與吏部主事侯偉時傅太子走城步。既至，城已失，遂被執，送之衡州。炳不食，自盡於湘山寺。

（錄自溫睿臨《南疆逸史》卷二十三列傳第十九，中華書局一九五九年版。）